Gemeinde Pontresina
Vschinauncha da Puntraschigna

Gemeinde Pontresina

Jahresbericht 2013

Titelbild: „König der Alpen“; der Steinbock geniesst auf dem Schafberg den warmen Frühlingstag und die herrliche Aussicht.

Photography & Copyright by Romano Salis; Website: http://www.salisromano.ch

„Seit meiner Kindheit bestaune ich unsere wunderschöne Gegend in den Bergen. Das Fotografieren hilft mir, die atemberaubendsten Momente in der Natur festzuhalten, damit sie nicht vergessen gehen.“

INHALTSVERZEICHNIS

ABBILDUNGSVERZEICHNIS . . . 4

TABELLENVERZEICHNIS . . . 4

ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS . . . 4

1 ZUSAMMENFASSUNG DER JAHRESRECHNUNG 2013 . . . 5

2 BERICHT ZUR JAHRESRECHNUNG 2013 . . . 6

2.1 Überblick . . . 6

2.2 Laufende Rechnung / Erfolgsrechnung . . . 9

2.2.1 Nicht zweckgebundene Einnahmen 2013 . . . 9
2.2.2 Rechnungsbereiche / Funktionale Gliederung . . . 12
2.2.3 Rückstellungsbildung 2013 . . . 13
2.2.4 Ordentliche und ausserordentliche Abschreibungen . . . 13
2.2.5 Grössere Abweichungen der laufenden Rechnung zum Voranschlag 2013 . . . 14

2.3 Investitionsrechnung 2013 . . . 19

2.4 Bestandesrechnung / Bilanz per Jahresende 2013 . . . 20

2.4.1 Aktiven . . . 21
2.4.2 Passiven . . . 21

2.5 Anträge an Gemeindeversammlung . . . 22

3 KENNZAHLEN . . . 23

4 AUSBLICK HRM2 . . . 24

5 DETAILRECHNUNGEN . . . 26

5.1 Laufende Rechnung 2013 (Erfolgsrechnung) . . . 26

5.1.1 Laufende Rechnung nach Artengliederung . . . 26
5.1.2 Laufende Rechnung nach Funktionsgliederung . . . 28

5.2 Investitionsrechnung 2013 . . . 43

5.3 Bestandesrechnung 2013 (Bilanz per 31.12.2013) . . . 45

6 PORTRAITS, TÄTIGKEITS- UND PROJEKTBERICHTE . . . 53

6.1 Prüfberichte . . . 53

6.1.1 Bericht der Geschäftsprüfungskommission . . . 53
6.1.2 Bericht der Revisionsstelle PricewaterhouseCoopers AG (PWC) . . . 55

6.2 Tätigkeitsberichte . . . 57

6.2.1 Bericht der Gemeindekanzlei . . . 57
6.2.2 Bericht der Kulturkommission . . . 58
6.2.3 Bericht der Schule Pontresina . . . 60

6.3 Einer der Pontresiner Trümpfe: Das Bellavita Erlebnisbad & Spa . . . 61

6.4 Projekt „VICCO13“ . . . 63

7 BEHÖRDENVERZEICHNIS . . . 66

7.1 Für den Voranschlag des Rechnungsjahr 2013 . . . 66

7.2 Für die neue Legislaturperiode ab 2013 . . . 66

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

Abbildung 1 - Betriebsergebnis . . . 6
Abbildung 2 - Spezialsteuern . . . 7
Abbildung 3 - Steuereinnahmen . . . 10
Abbildung 4 - Tourismuseinnahmen . . . 10
Abbildung 5 - Konzessionseinnahmen . . . 11
Abbildung 6 - Einnahmen im relativen Vergleich . . . 11
Abbildung 7 - Defizitbeiträge . . . 12
Abbildung 8 - Erneuertes Kino Rex . . . 19
Abbildung 9 - Überblick Investitionsrechnung 2009-13 . . . 20
Abbildung 10 - Erhaltene Darlehen . . . 21
Abbildung 11 - Entwicklung der Verpflichtungskredite für Spezialfinanzierungen . . . 22
Abbildung 12 - Impressionen Kulturkommission 2013 (1/3) . . . 58
Abbildung 13 - 10 Jahre Kulturkommission Pontresina . . . 58
Abbildung 14 - Impressionen Kulturkommission 2013 (2/3) . . . 59
Abbildung 15 - Impressionen Kulturkommission 2013 (3/3) . . . 59
Abbildung 16 - Praktische Übung zusammen mit der Feuerwehr... . . . 60
Abbildung 17 - ...und dem Samariterverein . . . 60
Abbildung 18 - Konzert im Taiswald . . . 60
Abbildung 19 - Musikunterricht . . . 60
Abbildung 20 - Frequenzen Bellavita 2008 – 2013 . . . 62
Abbildung 21 - Das Bellavita-Team Frühjahr 2014 . . . 63
Abbildung 22 - Übersicht IT-Ausgaben & Investitionen . . . 64
Abbildung 23 - IT-Standorte . . . 65

TABELLENVERZEICHNIS

Tabelle 1 - Zusammenfassung der Jahresrechnung 2013 . . . 5
Tabelle 2 - Erfolgsübersicht 2013 im Vergleich . . . 8
Tabelle 3 - Steuereinnahmen im Vergleich zu Vorjahr und Budget . . . 9
Tabelle 4 - Delkredere . . . 13
Tabelle 5 - ausserordentliche Abschreibungen . . . 13
Tabelle 6 - Grössere Abweichung der laufenden Rechnung zum Voranschlag 2013 . . . 14
Tabelle 7 - Summarische Bilanz per 31.12.2013 . . . 20
Tabelle 8 - Kennzahlenset des Kantons Graubünden im Mehrjahresvergleich . . . 23
Tabelle 9 - Mögliche Roadmap HRM2 in Pontresina . . . 25
Tabelle 10 - Bellavita Pontresina Eintrittsstatistik 2008 - 2013 . . . 62
Tabelle 11 - Überblick zentrale Neuerungen VICCO13 . . . 65

ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

%	Prozent(e)	gr.	griechisch	ord.	Ordentlich(e)
Δ	Gr. Symbol für Delta; Abweichung	GsGSt	Grundstückgewinnsteuern	resp.	respektiv(e)
ABVO	Abfallbewirtschaftungsverband Oberengadin/Bergell	GVG	Gebäudeversicherung des Kantons Graubünden	S.	Seite(n)
a.o.	ausserordentlich	HÄSt	Handänderungssteuern	SpezF	Spezialfinanzierungen
BR	Bestandesrechnung / Bilanz	HRM	Harmonisiertes Rechnungsmodell	St.	Steuer(n)
CHF	Schweizer Franken	insb.	insbesondere	TCHF	Tausend Schweizer Franken
etc.	et cetera; lateinisch für „und so weiter“	IR	Investitionsrechnung	u.a.	unter anderen/m
gem.	gemäss	LR	laufende Rechnung / Erfolgsrechnung	V	Voranschlag
ggf.	gegebenenfalls	Mio.	Million(en)	vgl.	vergleiche
ggü.	gegenüber	MWSt	Mehrwertsteuer(n)	z. B.	zum Beispiel
GPK	Geschäftsprüfungskommission	NB	Nicht budgetiert / nicht im Voranschlag	z. T.	zum Teil

1 ZUSAMMENFASSUNG DER JAHRESRECHNUNG 2013

Der vorliegende Jahresbericht erläutert Ihnen die nachstehend in Tabelle 1 zusammengefassten Eckpunkte der Jahresrechnung 2013 der politischen Gemeinde Pontresina. Der Abschnitt 4 führt kurz in die kommende neue Rechnungslegung ein, an welche wir uns bis 2018 schrittweise annähern. Der Abschnitt 6 enthält die abgedruckten Prüfberichte der Geschäftsprüfungskommission (GPK) und der Revisionsgesellschaft PWC.

Daneben berichtet der Gemeindeschreiber über das Verwaltungsjahr (Abschnitt 6.2.1), die Kulturkommission blickt auf eine Auswahl der von ihr organisierten Anlässe zurück (Abschnitt 6.2.2) und der Schulrat fasst das Schuljahr zusammen (Abschnitt 6.2.3).

Vorgestellt werden dieses Jahr das Erlebnisbad & Spa BELLAVITA (Abschnitt 6.3) sowie die Umstellung und Erneuerung der kompletten IT-Infrastruktur (Abschnitt 6.4).

Tabelle 1 - Zusammenfassung der Jahresrechnung 2013

Jahresergebnis[1]	• Betriebsergebnis von CHF +1'001'807 • Jahresergebnis von CHF –411'118	Wesentlich besseres Ergebnis als Vorangeschlagen aufgrund höherer Steuereinnahmen.
Steuereinnahmen[2]	• Hauptsteuereinnahmen von CHF 14.4 Mio. • Davon Spezialsteuereinnahmen CHF 2.8 Mio.	Erwarteter Einbruch bei den ordentlichen Steuern sowie Spezialsteuern ist (noch) nicht eingetroffen.
Cashflow[3]	• Cashflow von CHF ~ 5.4 Mio.	Vergleichsweise hoher Mittelzufluss aufgrund der zweckgebundenen Anschlussgebühren.
Investitionen[4]	• Nettoinvestitionen von TCHF 265. • Anschlussbeiträge von CHF ~ 2.03 Mio. • Bruttoinvestitionen von CHF ~ 3.03 Mio.	Die Investitionen bewegen sich im Rahmen des üblichen Volumens.
Rückstellungen[5]	• Nettoneubildung über TCHF ~ 420. • Rückstellungs- und Vorfinanzierungsbestand über CHF ~ 2.4 Mio.	Neubildung aufgrund von gefährdeten Forderungen und den heftigen Schneefällen Ende 2013.
Abschreibungen[6]	• Ordentliche Abschreibungen über CHF 3.66 Mio. • Ausserordentliche Abschreibungen über TCHF 913.	Zusätzliche Abschreibungen zur Bereinigung immaterieller Anlagegüter und Rechnungsentlastung in den Folgejahren.
Bankschulden[7]	• Schuldenreduktion um CHF –5 Mio. • Bankschuldenbestand CHF 12 Mio.	Geplante Reduktion der Bankschulden.
Pro-Kopf-Vermögen	• Neubildung auf Bestand von CHF 4'342	Erhöhung des Vermögens aufgrund des guten Finanzergebnis.

1 Vgl. Abschnitt 2.1.
2 Vgl. Abschnitt 2.2.1.
3 Vgl. Abschnitt 3.
4 Vgl. Abschnitt 2.3.
5 Vgl. Abschnitt 2.2.3.
6 Vgl. Abschnitt 2.2.4.
7 Vgl. Abschnitt 2.4.2.

2 BERICHT ZUR JAHRESRECHNUNG 2013

2.1 Überblick

Die **Planung der Einnahmen und Ausgaben erfolgt in Pontresina traditionell jeweils vorsichtig**. Es erscheint integer, ein gegenüber der Planung besseres Ergebnis zu erzielen als aufgrund kühner Schätzungen, welche eineinhalb Jahre im Voraus gemacht werden müssen, die Stimmberechtigten um Nachtragskredite zur Deckung einer defizitären Rechnung ersuchen zu müssen. Dabei zieht der Gemeindevorstand die gegenwärtigen wirtschaftlichen und politischen Rahmenbedingungen in Betracht und versucht deren Auswirkungen auf die Gemeinderechnung in der Planung zu berücksichtigen resp. zu schätzen.

Ein guter Teil unserer Aufwendungen ist durch die übergeordnete Gesetzgebung des Bundes, des Kantons oder des Kreises vorbestimmt. Daneben löst die Gemeinde einen Teil ihrer Aufgaben in Kooperation mit anderen Gemeinden über sogenannte Zweckverbände.[1] Deren Budgets und Rechnungen werden jeweils von demokratisch legitimierten Delegierten beschlossen und sind damit auch nur indirekt beeinflussbar. Als dritter, kurz- bis mittelfristig fixer Ausgabenblock stellen sich die Verpflichtungen der Gemeinde aus geschlossenen Verträgen dar. Schlussendlich nicht zu vergessen sind die Leistungen der Gemeinde welche jährlich – in diesem Sinne freiwillig – aber traditionellerweise erbracht werden. Hierbei ist z.B. an Vereinsbeiträge oder Jubiläumsgeschenke zu denken oder notwendige Erneuerungen von Fahrzeugen und Anlagen sowie das neue, freiwillige Musikunterrichtsangebot in Zusammenarbeit mit der Musikschule Würms / Pontresina.

Wie in den Vorjahren und in den folgenden Abschnitten ausgeführt, haben sich die **Ausgaben für den laufenden Betrieb und die Erneuerung bestehender Anlagen sowie Investitionen im Rahmen des Üblichen bewegt**. Wo kurzfristig Projekte realisiert werden mussten, wurde dies mit der Verschiebung von geplanten Mitteln plus/minus innerhalb des bewilligten und sachverwandten Aufwands- und Investitionsbudgets bewerkstelligt. So weist die laufende Rechnung 2013 Mehrerträge von insgesamt CHF 2'443'814.08 gegenüber der Planung bei Aufwendungen auf Budgethöhe aus.

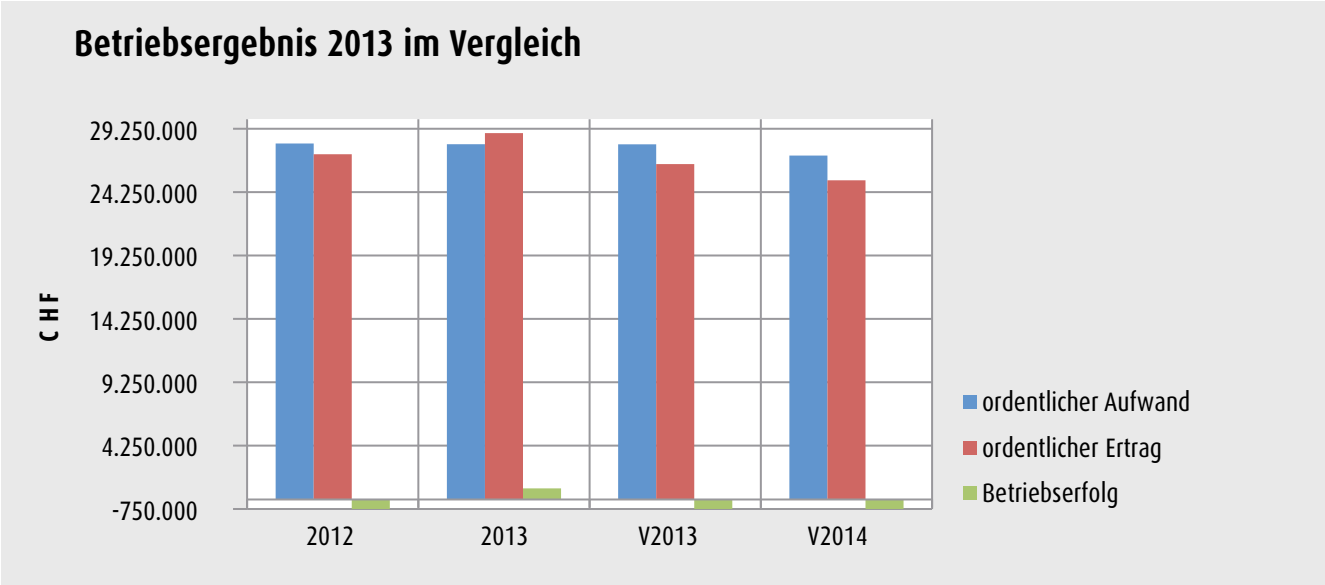

Abbildung 1 - Betriebsergebnis

Dass wir Ihnen wie in Abbildung 1 gezeigt nun dennoch einen **Betriebserfolg/Gewinn**[2] **2013 von CHF 1'001'807.17 und damit ein deutlich besseres Ergebnis als vorangeschlagen präsentieren dürfen, hängt im Wesentlichen mit deutlich höheren Steuereinnahmen zusammen**.[3] So durfte unser Gemeinwesen zum Beispiel gem. Budget um CHF 1'109'010.05 mehr **Han-**

1 Zum Beispiel Forstzweckverband mit Samedan oder ABVO.
2 Die Mehrstufige Erfolgsrechnung wird erst unter HRM2 (vgl. Abschnitt 4) vorgeschrieben sein. Um dennoch einen möglichst transparenten Ausweis präsentieren zu können, werden hier bereits einige Aspekte vorweggenommen.
3 Vgl. Tabelle 3 in Abschnitt 2.2.1.

dänderungssteuern einnehmen als geschätzt. So entlastend sich dieser Posten in einem Jahr auf die Rechnung auswirken kann, so „gefährlich" sind Spezialsteuern aber auch! In der Jahresrechnung 2012 mussten wir gegenüber Budget noch einen Rückgang der Handänderungssteuern von rund 45% hinnehmen. Daher wurden im Sommer 2012 und 2013 unter dem Eindruck der vom Volk gutgeheissenen „Weber-Initiative" die Einnahmen aus dem Liegenschaftsmarkt in den Voranschlägen 2013 und 2014 rückläufig geplant, wie die Abbildung 2[1] aufzeigt. Die Grundstückgewinnsteuern sind dieses Jahr rund 60% unter Budget ausgefallen.

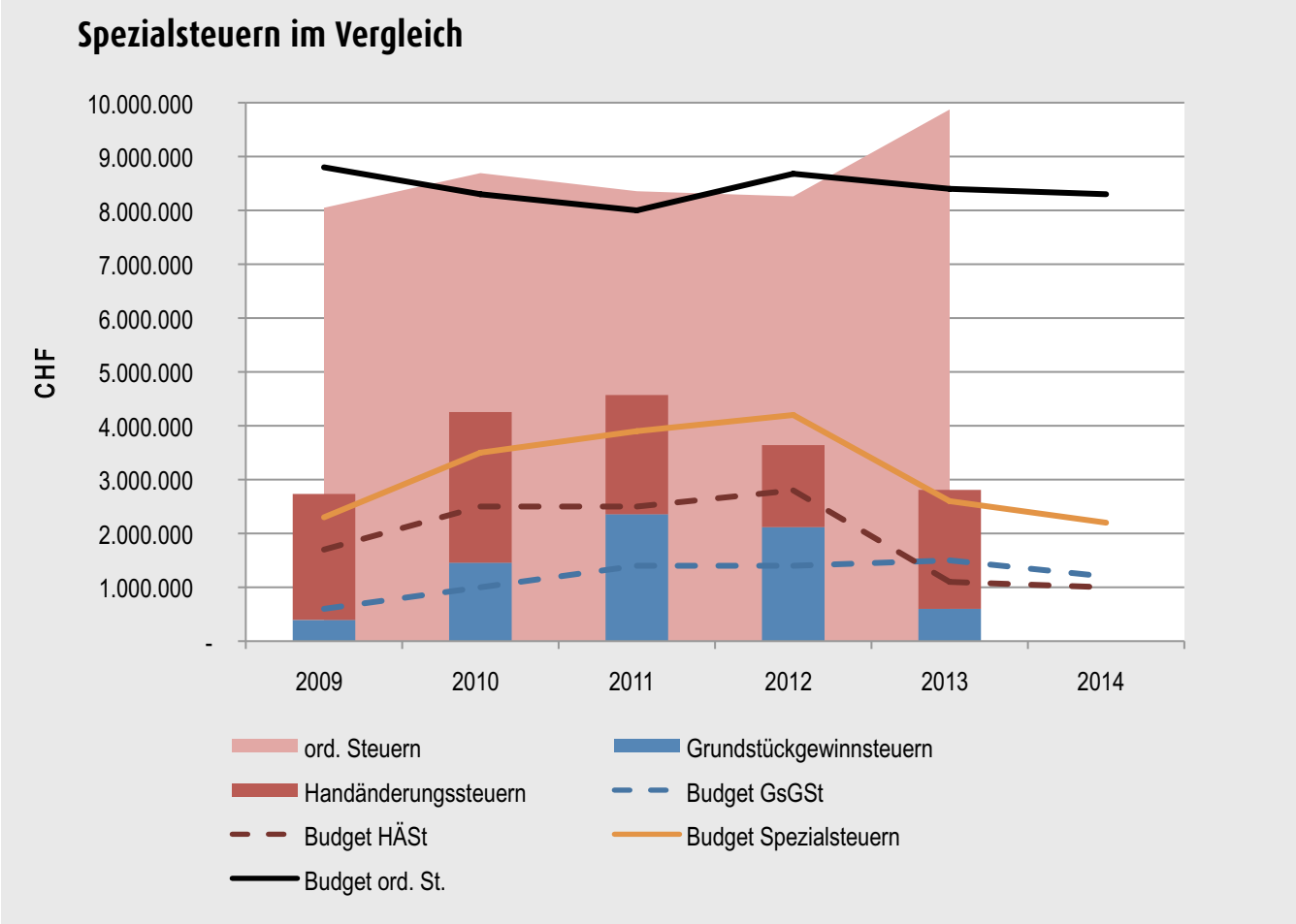

Abbildung 2 - Spezialsteuern

Wie oben genannt „gefährlich" und damit besondere Berücksichtigung verdienend, sind die Spezialsteuern deshalb, weil sie offensichtlich stark schwanken und gerade darüber bestimmen, ob unsere laufende Rechnung mit Gewinn oder Verlust abschliesst und damit einen guten Teil unserer Regelausgaben decken.[2] Allgemeine Einkommenssteuern sind kurzfristig deutlich weniger schwankend und reagieren träger, reichen aber zur Deckung unseres gesamten Finanzbedarfes nicht aus. **Sollten sich die Spezialsteuern dauerhaft reduzieren, würde unsere Rechnung in Schieflage geraten und die Deckung der Regelausgaben wäre nicht mehr gewährleistet**. Sollten diese dann auf gewohntem Niveau gehalten werden, würden entweder die Verschuldung wieder ansteigen oder die Einnahmen - sprich Steuern - erhöht werden müssen. In Analogie zur „goldenen Bilanzregel" der Privatwirtschaft sollten die ordentlichen Ausgaben einer Gemeinde auch mit regelmässigen und in dem Sinne ordentlichen Einnahmen gedeckt werden.[3] In Abbildung 2 oben ist schematisch ersichtlich, welchen Anteil und damit **welche finanzielle Bedeutung die Steuereinnahmen aus dem Liegenschaftsmarkt für Pontresina haben**. Vor dem Eindruck der sich gegenwärtig noch in Beratung befindlichen Gesetzgebung zur Zweitwohnungsinitiative und insb. die noch

1 Die „ordentlichen Steuern" in der Abbildung 2 weisen die Summe der Einkommens-, Vermögens- und Quellensteuern sowie die Steuern der juristischen Personen aus.
2 In diesem Sinne sei das Gedankenspiel über Sinn und Zweck einer detaillierten Budgetpräsentation auf Kontostufe erlaubt, denn über die Rechnung entscheiden schlussendlich eine Handvoll Positionen.
3 Vgl. dazu den Artikel 55 der Gemeindeverfassung.

fehlenden bundesgerichtlichen Leitentscheide machen es schwierig, die Nachhaltigkeit der Spezialsteuern für die Zukunft einzuschätzen, sie muss allerdings als kritisch eingestuft werden. In diesem Sinn ist, wie einleitend gesagt, eine gewisse Vorsicht in der Planung durchaus angezeigt.

Der Gemeindevorstand und die Kommissionen haben im 2013, wie übrigens bereits im Vorjahr, der erläuterten Problematik durch eine **vorsichtige Ausgabenpolitik in den Posten der laufenden Rechnung aber auch in den antizyklischen Investitionen Rechnung getragen**.[1] So wurden einige vorangeschlagene Posten nicht vollständig ausgeschöpft. Ebenfalls wurde erneut - wie im Budget 2013 vorgesehen - darauf geachtet, einen positiven Cashflow zu erwirtschaften. Damit konnten im 2013 wie geplant **CHF 5 Mio. Bankschulden zurückgezahlt werden**.[2] **Es darf hier aber nicht verschwiegen werden, dass die in der Vergangenheit realisierten positiven Cashflows in der Hauptsache durch Anschlussgebühren generiert werden konnten**. Letztere sind aber erstens in der Hauptsache an Neu- und Erweiterungsbauten geknüpft und damit wie oben erläutert in ihrer Nachhaltigkeit fraglich und zweitens im Rahmen des Spezialfinanzierungsgedankens zweckgebunden und damit nicht direkt für die allgemeinen Ausgaben verfügbar und eigentlich als Fremdkapital zu betrachten. Zudem erhöhen die Anschlussgebühren die Verpflichtungskredite[3] und müssen intern kostenwirksam verzinst werden.[4]

Wie in den Abschnitten 2.2.3 und 2.2.4 nachfolgend dargelegt, mussten **ausserordentliche Belastungen** in die Rechnung aufgenommen werden, so dass **ein rechnerischer Jahresverlust von CHF 411'117.94** erwirtschaftet werden musste. Dies ist aufgrund der oben und nachfolgend ausgeführten, deutlich höheren Steuereinnahmen immer noch ein **um CHF 1'148'632.06 (~74%) besseres Ergebnis** als vorangeschlagen.

Tabelle 2 - Erfolgsübersicht 2013 im Vergleich

	2012	**2013**	*V2013*	*V2014*
ordentlicher Aufwand	28'086'374.06	27'903'956.91	*28'021'700*	*27'134'435*
ordentlicher Ertrag	27'238'548.11	28'905'764.08	*26'461'950*	*25'182'555*
Betriebserfolg	**-847'825.95**	**1'001'807'17**	*-1'559'750*	***-1'951'880***
A.o. Aufwand		912'620.11		
Rückstellungsbildung		500'305.00		
Jahreserfolg	**-847'825.95**	**-411'117.94**	*-1'559'750*	***-1'951'880***

1 Vgl. dazu die Ausführungen im Jahresbericht 2012 und im Budgetbericht 2014.
2 Vgl. dazu den Abschnitt 2.4.2.
3 Siehe die Kontogruppe 2800 in der Bilanz / Bestandesrechnung.
4 Im Rechnungsjahr 2013 betragen die diesbezüglichen internen Zinsen CHF 89'335.30, was fast einem Drittel der Zinsaufwendungen für die Bankschulden entspricht.

2.2 Laufende Rechnung / Erfolgsrechnung

2.2.1 Nicht zweckgebundene Einnahmen 2013

Die **Steuereinnahmen**[1] stellen sich im Rechnungsjahr wie in Abbildung 3 unten dar, geordnet nach deren finanziellen Bedeutung. Insgesamt konnten netto gegenüber dem Voranschlag CHF 1'148'188.65 mehr Steuererträge erzielt werden, wobei die Abrechnung der Quellensteuern aufgrund des diesjährigen früheren Rechnungsabschlusses noch Schätzgrössen enthalten, die allenfalls im Rechnungsjahr 2014 erfolgswirksam korrigiert werden müssen. Ab dem Rechnungsjahr 2014 wird die Abrechnung der Quellensteuern direkt zwischen Kanton und Arbeitgeber erfolgen und die Gemeindeanteile werden zwischen Kanton und Gemeinde verrechnet. Es darf aber davon ausgegangen werden, dass es hier nicht zu wesentlichen Quellensteuereinnahmeverschiebungen kommen wird. Wie in Abschnitt 2.1 oben ausgeführt und in Tabelle 3 unten anhand der geplanten und realisierten Zahlen aufgezeigt, zeigt sich auch steuerlich eine positivere Entwicklung gegenüber den Voranschlägen 2013 und 2014, wobei wie erwähnt deren Nachhaltigkeit im Auge zu behalten ist und über die Steuereinnahmen 2014 aktuell noch keine verlässliche Aussage gemacht werden kann.

Tabelle 3 - Steuereinnahmen im Vergleich zu Vorjahr und Budget

Wesentliche Steuereinnahmen	IST 2012	**Ist 2013**	*V 2013*	*V 2014*
Nach- und Strafsteuern	4'922.00	5'569.70	*1'000*	*1'000*
Diverse Sondersteuern	37'816.00	47'741.00	*50'000*	*20'000*
Erbschafts-/Schenkungsst.	71'693.10	68'269.65	*30'000*	*30'000*
Steuern aus früh. Jahren	811'852.40	559'444.25	*400'000*	*500'000*
Grundstückgewinnsteuern	2'118'509.82	599'992.75	*1'500'000*	*1'200'000*
Liegenschaftssteuern	936'609.00	1'035'133.00	*1'770'000*	*1'500'000*
Quellensteuern	1'249'671.25	1'401'009.20	*1'200'000*	*1'100'000*
Hundesteuern	4´836.00	5´370.00	*4´500.00*	*4´500.00*
Juristische Personen	924'308.90	1'453'828.85	*1'200'000*	*1'100'000*
Vermögenssteuern	1'512'863.00	1'986'965.00	*1'500'000*	*1'500'000*
Handänderungssteuern	1'522'130.00	2'209'010.05	*1'100'000*	*1'000'000*
Einkommenssteuern	4'573'989.95	5'032'225.20	*4'500'000*	*4'600'000*
Total Steuern	**13'769'471.42**	**14'404'558.65**	*13'255'500*	***12'555'500***
Mehrertrag zu Vorjahr	➔	635'087.23		
Mehrertrag 2013 zu Budget		1'149'058.65	←	
Differenz zu Voranschlag 2014		1'849'058.65		←

Eine gegenüber dem Voranschlag bedeutsame Abweichung stellen die **Liegenschaftssteuern** dar. Hier konnte zwar gegenüber dem Vorjahr mit den effektiv realisierten Einnahmen von CHF 1'035'133 ein um CHF 98'524 besseres Ergebnis realisiert werden. Dieses fusst einerseits auf Neubauten sowie andererseits dem Effekt der periodischen Neuschätzung und damit indirekt auch auf den Auswirkungen des Liegenschaftsmarktes. Vorangeschlagen waren hingegen CHF 1.77 Mio., da gemäss Gemeindeversammlungsbeschluss vom 15. November 2012 die Hydrantengebühren vollständig durch die Liegenschaftssteuern ersetzt werden. Die Umsetzung Ihres Entscheides lässt sich hingegen aufgrund kantonaler Bestimmungen erst in der Rechnung 2014 verwirklichen, wodurch die diesbezüglichen Einnahmen 2013 systematisch zu hoch angesetzt waren. Die im 2013 noch realisierten Hydrantengebühren wurden vollumfänglich der Spezialfinanzierung „Wasser 700" zugewiesen.

1 Siehe im Detail die Kontogruppe 90 in Abschnitt 5.1.

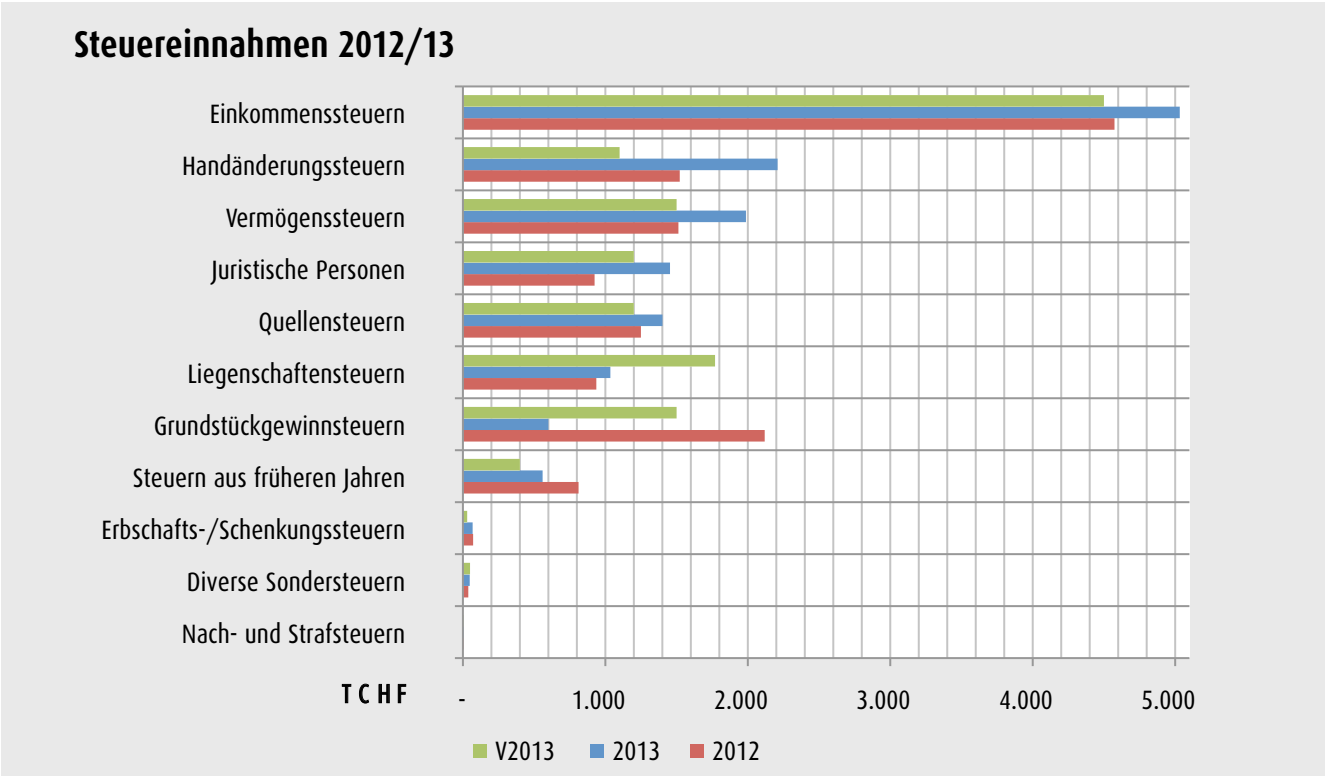

Abbildung 3 - Steuereinnahmen

Ebenfalls positiv und wie in Abbildung 4 unten im Vergleich aufgezeigt, haben sich die **Tourismusabgaben** entwickelt.[1] Hier konnten im 2013 insgesamt CHF 354'072.77 Einnahmen mehr als budgetiert realisiert werden. Dies ist erfreulich, da sich der im Budget 2013 befürchtete, leichte Einbruch bei den Kurtaxeinnahmen nicht bewahrheitet hat. Als Gemeinde, die nahezu vollständig direkt und indirekt vom Tourismus abhängig ist, kann die Entwicklung hier als Indikator für die sich verzögert realisierenden ordentlichen Steuereinnahmen herangezogen werden. Ebenso konnte **der Deckungsbeitrag der touristischen Events gegenüber dem Vorjahr um CHF 28'369.45 erhöht werden**. Weiterhin schwierig gestaltet sich die Vermarktung des Kultur- und Kongresszentrum RONDO, so dass die Vorjahreserträge gehalten werden konnten, das im Budget geplante leichte Wachstum trotz vermehrter Verkaufsanstrengungen und Investitionen in Technik und Gebäude hingegen nicht erreicht werden konnte. Nicht in der Gemeinderechnung ausweisbar, aber durch wissenschaftliche Studien von analogen Kongresszentren nahegelegt, sind die positiven Wertschöpfungseffekte des RONDO insbesondere bei der höherklassigen Hotellerie in Pontresina.

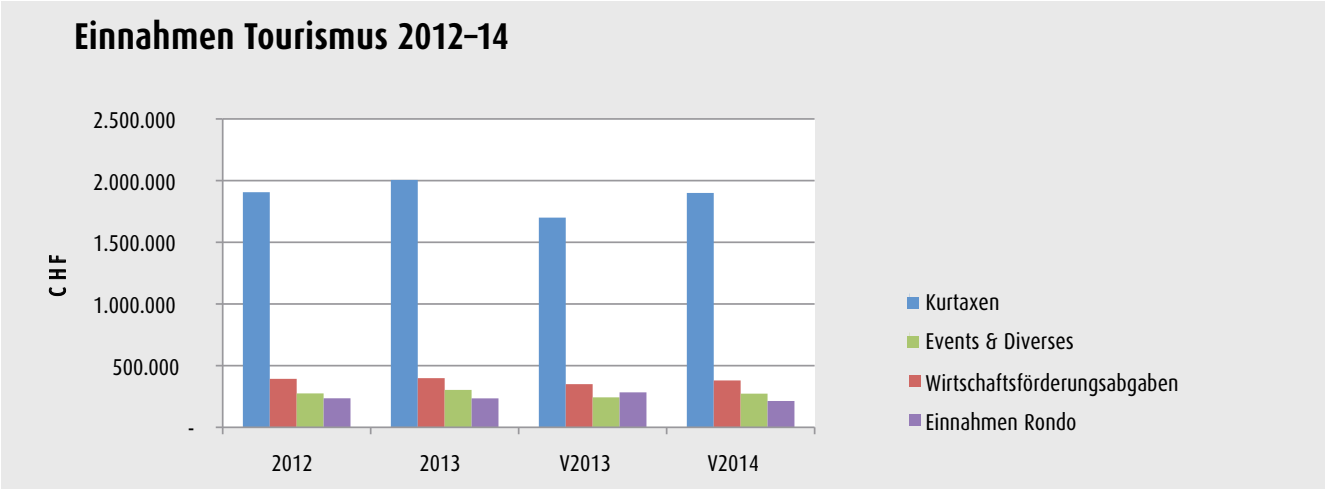

Abbildung 4 - Tourismuseinnahmen

1 Siehe im Detail die Kontogruppe 830 und 831 in Abschnitt 5.1.

Die übrigen, wesentlichen und nicht zweckgebundenen Einnahmen entwickeln sich sinkend aber gemäss Voranschlag:[1]

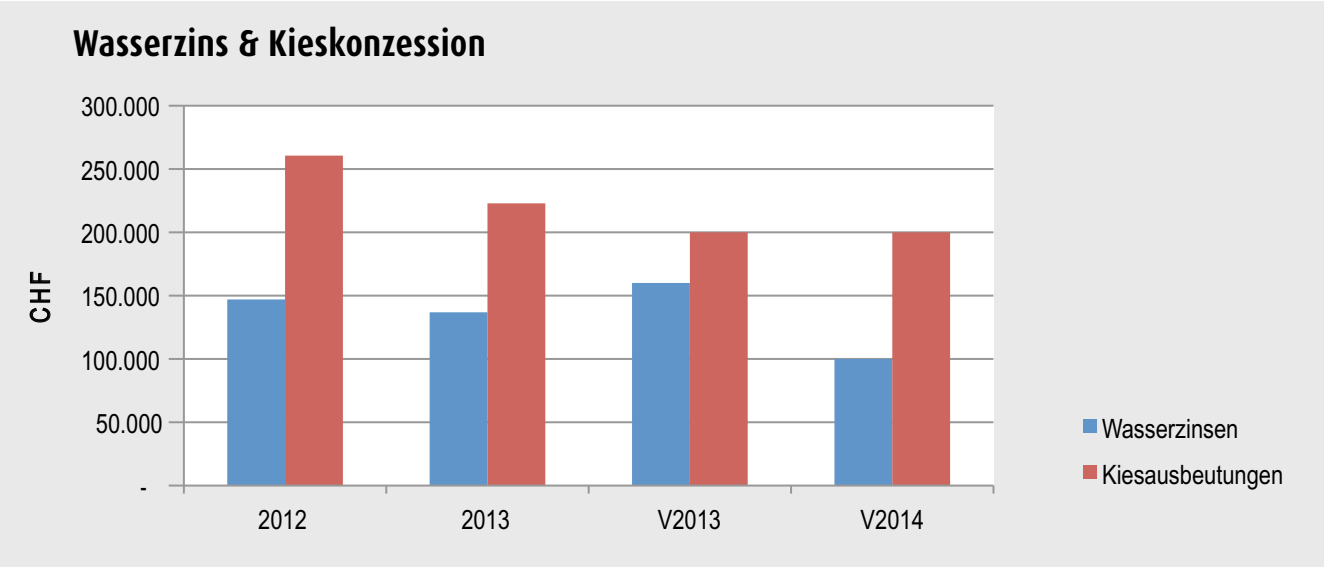

Abbildung 5 - Konzessionseinnahmen

Damit zeigt sich die **relative Bedeutung** der wichtigsten in diesem Abschnitt behandelten, nicht zweckgebundenen Einnahmen im Rechnungsjahr über CHF 17'397'728.85 in Abbildung 6 wie folgt:

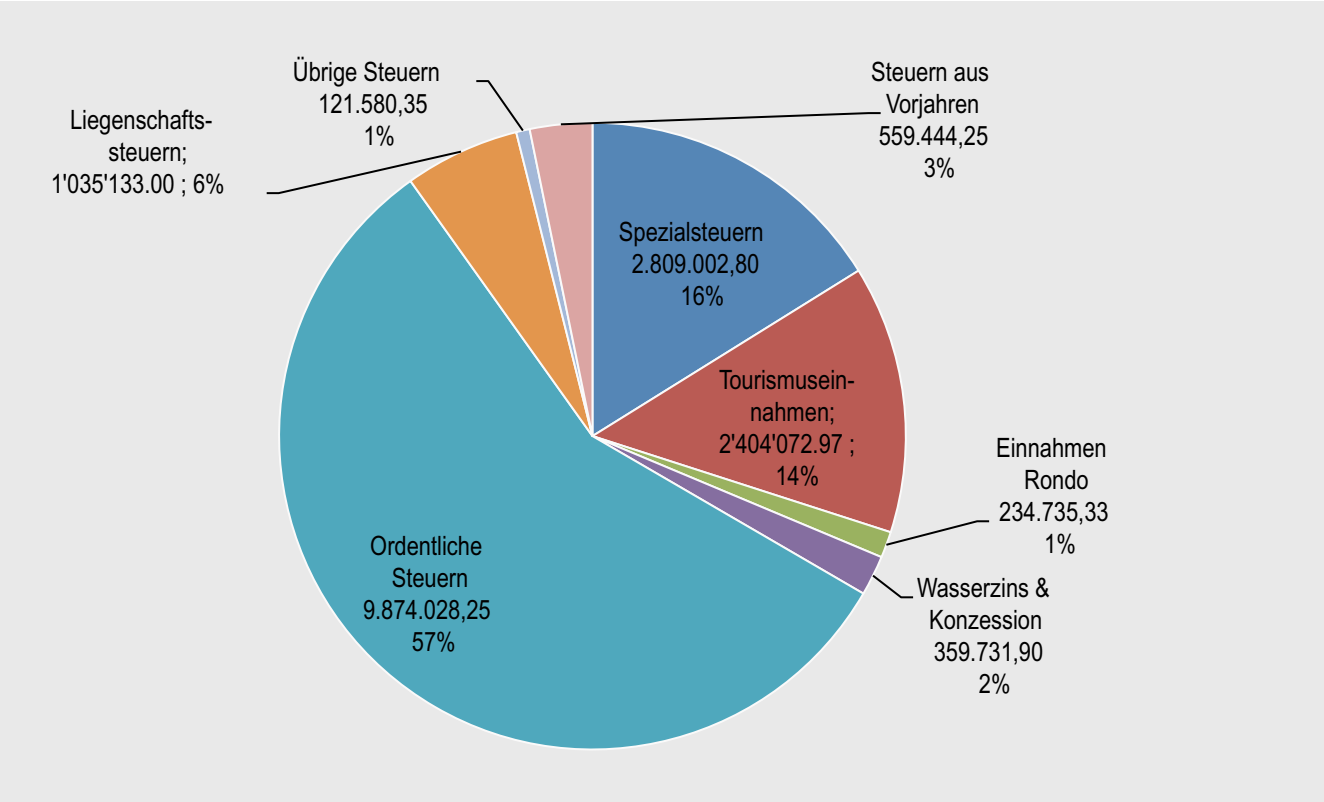

Abbildung 6 - Einnahmen im relativen Vergleich

1 Über die Detailzahlen aller Einnahmen gibt der Abschnitt 5.1 Auskunft.

2.2.2 Rechnungsbereiche / Funktionale Gliederung

Die Gemeinde Pontresina führt **bislang keine vollumfänglich ausgebaute Kostenrechnung**. Eine solche ist weder unter dem aktuell eingesetzten und vom Kanton empfohlenen Harmonisierten Rechnungsmodell 1 (HRM1), noch unter dem zukünftig vorgeschriebenen Modell 2 (HRM2) zwingend.[1] Dennoch versuchen wir vermehrt die Kosten und Erlöse transparent in den Funktionsbereichen darzustellen. Einige der dazu notwendigen, internen Verrechnungen basieren auf Schätzungen und Annahmen. Als Näherungsgrössen können die nachfolgend wiedergegebenen Bereichsergebnisse der laufenden Rechnung 2013 herangezogen werden, um zu **beurteilen, wohin die nicht zweckgebundenen Mittel (z.B. Steuern) grundsätzlich fliessen**. Die nachfolgende Abbildung 7[2] zeigt zu (z.T. kalkulatorischen) Vollkosten, d.h. inklusive der Kapitalamortisation (Abschreibungen) und -verzinsung einen diesbezüglichen Überblick. Hierbei wird von „Defizitbeiträgen" gesprochen, wobei die Mehrheit der Bereiche grundsätzlich nicht darauf ausgelegt ist zu „rentieren". Dabei sollte beachtet werden, dass die Gliederung einer Gemeinderechnung nach HRM1 (aktuell) und auch nach HRM2 (zukünftig) nur bedingt geeignet ist, um diese mehrdimensionalen Fragestellungen ohne weiterer Analyse zu beantworten! So hat die Gemeinde im 2013 zum Beispiel für den wichtigen Bereich Tourismus (83) mehr als nur die ausgewiesenen rund CHF 2.1 Mio. ausgegeben, da zum Beispiel die Steueraufwendungen für die Kurortsanlagen (33) über rund CHF 0.57 Mio. anderswo verbucht sind und die Sportanlagen (340) sowohl für schulische als auch für touristische Zwecke genutzt werden. Umgekehrt erbringt unser Team im Rondo unter anderem auch Marketingleistungen für die Gemeinde oder unser Bad BELLAVITA etc., wovon nur ein Teil in den internen Umlagen berücksichtigt ist. Für das Erlebnisbad BELLAVITA (341) betrug der Beitrag CHF 1'361'657.10, wobei hierbei die Amortisation einen hohen Anteil hat.

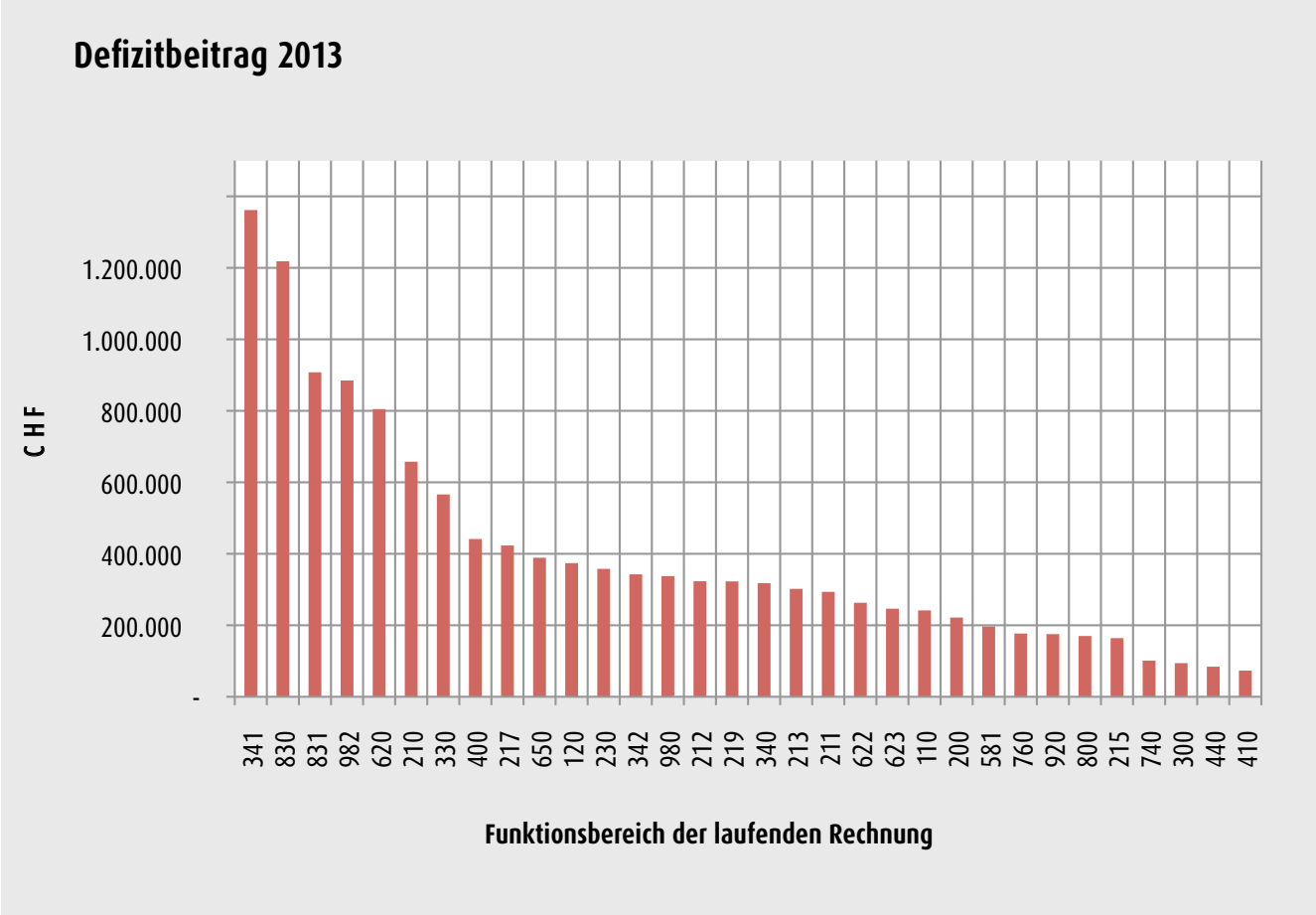

Abbildung 7 - Defizitbeiträge

1 Vgl. dazu auch den Abschnitt 4.

2 Dargestellt in der dritten Gliederungsstufe sind nur Defizitbeträge über TCHF 70' wobei der Median bei CHF 20'730.70 liegt. Der Abschnitt 5.1 dient der Aufschlüsselung. Die Defizitbeiträge finden sich jeweils unter den Sammelposten „Nettoergebnis" oder als Differenz zwischen Aufwand und Ertrag der Kontogruppen.

2.2.3 Rückstellungsbildung 2013

Im Rechnungsjahr 2013 mussten folgende Rückstellungen neu gebildet werden:

- Erhöhung der Personalrückstellungen um CHF 69'705 (Konto 2040.10) insb. aufgrund der heftigen Schneefälle Ende Jahr und der dadurch hohen Arbeitsbelastung der Werkgruppe.
- Rückstellung „Verbände" über CHF 100'000 zur periodengerechten Abgrenzung fehlender Abschlüsse auf übergeordneter Ebene.
- Erhöhung der mutmasslichen Debitorverluste (Delkredre; Konto 2040.00), welche wie im Vorjahr mit einer Ausfallwahrscheinlichkeit von 5% angesetzt worden sind, zuzüglich Einzelwertberichtigungen:

Tabelle 4 - Delkredere

Position	Ist	Soll
Debitorbestand per 31.12.2013	5'471'738.51	
Delkredere 5% aus allgem. Debitoren	--	273'586.93
Einzelwertberichtigung	--	588'860.34
Delkredere per 1.1.2013	536'200.00	--
Neubildung gerundet:		330'600.00

2.2.4 Ordentliche und ausserordentliche Abschreibungen

Pontresina hat wie im Vorjahr sein allgemeines Verwaltungsvermögen degressiv mit 10%, Mobiliar/Geräte mit 20% und sein Finanzvermögen mit 2% auf dem Anfangsbestand per 1.1.2013 gerundet abgeschrieben. Vermögensgegenstände, die nach ordentlicher Abschreibung einen Restwert von unter TCHF 20 haben, werden direkt auf einen Pro-Memoria-Franken abgeschrieben. Im Rechnungsjahr sind nach dieser **Methode total ordentliche Abschreibungen im Umfang von CHF 3'658'741.42** aufgelaufen.

Folgende **zusätzliche, ausserordentliche Abschreibungen im Umfang von CHF 912'650.11** wurden unter der Kontogruppe 982 explizit ausgewiesen:

Tabelle 5 - ausserordentliche Abschreibungen

Aktivum		Grund	Betrag [CHF]
1146.02	EDV-Anlage	Investition in ein immaterielles Gut (Arbeitskosten für Konfiguration der Server ect.) spezifisch und daher bedingt veräusserbar; z.T. in der LR geplant.	279'077.16
1143.33	Öffentliches Hallenbad BELLAVITA	Ersatz war in der Laufenden Rechnung vorgesehen.	55'252.50
1143.50	Lärmschutzwand	Geringer Schiessbetrieb.	83'105.00
1164.00	Kreisgebäude Samedan	Vermögensgut ausserhalb des Verfügungskreises der Gemeinde.	46'655.00
1146.01	Mobiliar Rondo	Nutzungsdauer ist effektiv kürzer als durch die Abschreibungsvorschriften stipuliert.	83'455.00
1140.00	Friedhof	Der Friedhof ist nicht veräusserbar.	40'094.00
1146.21	Feuerwehrfahrzeuge	Betrieb durch den Zweckverband.	53'247.00
1143.22	Kino	Ungeplante Investition.	243'993.45
1171.00	Ortsplanung	Immaterielles Vermögensgut	27'741.00
		Saldo	**912'620.11**

2.2.5 Grössere Abweichungen der laufenden Rechnung zum Voranschlag 2013

Nachfolgende Tabelle 6 kommentiert für 99 Positionen die Abweichungen der laufenden Rechnung zum Voranschlag, wenn diese mehr als 10% betragen und zugleich grösser als CHF 20'000 sind und/oder gänzlich nicht vorangeschlagen waren.

Tabelle 6 - Grössere Abweichung der laufenden Rechnung zum Voranschlag 2013[1]

Konto Laufende Rechnung		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Abweichung	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Δ [%]	Δ [CHF]
Exekutive (011); Verwaltung (020); Bauverwaltung (021); öffentliche Sicherheit (1)							
11318.03	Dienstleistungen/Honorare			29'000		-100%	-29'000.00
		Die Prüfungsgebühren PWC wurden unter 012 berücksichtigt.					
12300.00	Besoldungen	151'137.30		90'800		66%	60'337.30
		Die Kostenverteilung wurde anders als vorangeschlagen vorgenommen; es kam insgesamt zu keiner Kostenüberschreitung.					
20309.00	Übrige Personalkosten	103'319.85		46'300		123%	57'019.85
		Mehrkosten aufgrund notwendiger Personalrekrutierungs- und Schulungsmassnahmen.					
20311.01	Anschaffungen EDV	2'374.25		31'500		-92%	-29'125.75
		Die geplanten Anschaffungen im Rahmen des Projektes VICCO13 sind in der Investitionsrechnung verbucht worden.[1]					
20315.02	Lizenzen EDV	27'635.20				NB	27'635.20
		Der Posten wurde aus Transparenzgründen neu in die Rechnung aufgenommen. Die Ausgaben sind unter „Unterhalt EDV" geplant gewesen.					
20318.20	IT-Outsourcing	141'340.50		320'000		-56%	-178'659.50
		Die Kosten für die Umstellung sind über die Investitionsrechnung aktiviert worden.					
21301.00	Besoldungen	60'813.30		27'200		124%	33'613.30
21318.03	Dienstleistungen/Honorare	194'068.45		145'000		34%	49'068.45
		Ungeplante Personalkosten für die Vergangenheitsbereinigung des Bauamtes					
21431.00	Baubewilligungen		133'702.05		50'000	167%	83'702.05
		Es sind mehr und umfangreichere Baubewilligungsverfahren als geplant durchgeführt worden.					
100462.00	Gebührenanteil Grundbuchamt		171'807.60		270'000	-36%	-98'192.40
		Effekt der Verschreibungen aufgrund der möglichen Erbschaftssteuer hält nicht mehr an; Endabrechnung 2013 ist noch nicht vorliegend.					
101318.06	Nachführungskosten Grundbuch	4'860.00		45'000		-89%	-40'140.00
		Fehlschätzung aufgrund vergangener Zahlen; Budget wird dafür vom Grundbuchamt nicht gemacht.					
120361.10	Defizitanteil Kreisamt	363'854.95		220'600		65%	143'254.95
120361.20	Def.A. Amtsvormundschaft OE			62'900		-100%	-62'900.00
120361.40	Def. A. Zivilstandsamt OE			25'500		-100%	-25'500.00
		Endabrechnung des Kreises liegt noch nicht vor und daher ist keine Aufteilung möglich; aktueller Stand entspricht einer Kostenüberschreitung von CHF 54'854.95.					
140331.00	Abschreibungen	13'312.00		63'900		-79%	-50'588.00
		Der Voranschlag ging davon aus, dass die Ausrüstungsdefizite im 2012 bereinigt werden. Tiefere Anschaffungen führen im Folgejahr zu tieferen Abschreibungen.					
140352.00	Feuerwehrverbund Samedan-Pontresina	92'510.49		116'000		-20%	-23'489.51
		Die Budgets des Zweckverbandes Feuerwehr Samedan/Pontresina sind nicht ausgeschöpft worden.					
140461.00	Kantonsbeitrag Anschaffungen				60'000	-100%	-60'000.00
		Siehe Begründung oben; Kantonsbeitrag für das Fahrzeug ist in der IR berücksichtigt worden.					
Bildung (2)							
200461.00	Kantonsbeiträge		50'419.45		27'500	83%	22'919.45

1 Vgl. dazu die Abschnitte 2.3 und 6.4.

Konto Laufende Rechnung		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Abweichung	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Δ [%]	Δ [CHF]
210302.00	Besoldungen	633'525.85		562'100		13%	71'425.85
210461.00	Kantonsbeiträge		129'689.65		182'000	-29%	-52'310.35
213461.20	Kantonsbeiträge		57'509.95		15'000	283%	42'509.95
		Effekte des neuen Schulgesetzes.					
217314.10	Unterhalt Altes Schulhaus	14'902.40		37'000		-60%	-22'097.60
		Die Differenz erklärt sich durch die vollständige Aktivierung des Kinoumbaus.					
219319.10	Reserve neues Schulgesetz			100'000		-100%	-100'000.00
		Position wurde als Reserveposten für das neue Schulgesetz in den Voranschlag aufgenommen. Es war nicht geplant hierfür Buchungen vorzunehmen.					
219461.00	Kantonsbeitrag Schulleitung		30'933.05		8'900	248%	22'033.05
		Effekt des neuen Schulgesetztes sowie aufgrund angepasster Verteilung der Beiträge.					
219461.10	Kantonsbeitrag Zweisprachigkeit		43'517.25			NB	43'517.25
		Effekt des neuen Schulgesetztes sowie aufgrund angepasster Verteilung der Beiträge.					
Kultur (300); Kurortsanlagen (330); Hallenbad (341); Alp Languard (342)							
300365.03	Kulturkommissionsprojekte	52'196.05		74'000		-29%	-21'803.95
		Minderkosten aufgrund des Verzichtes auf die goldige Lärche zum Jubiläum des Schutzdammes Giandains.					
330316.00	Beschneiung Alpin/Nordisch	58'212.05		220'000		-74%	-161'787.95
		Minderkosten aufgrund des schneereichen Winters.					
330318.03	Dienstleistungen/Honorare	10'877.50		60'000		-82%	-49'122.50
		Kosten für die Einmietung von Aushilfskräften über den Winter wurden anderweitig berücksichtigt.					
341311.01	Wareneinkauf Bistro	121'581.00		100'000		22%	21'581.00
		Die Mehraufwendungen sind durch die Ertragssteigerung begründet.					
341434.05	Massagen allgemein		158'162.61		200'000	-21%	-41'837.39
		Die Planung der Massageerträge war zu optimistisch.					
342331.00	Abschreibungen	109'634.05		84'000		31%	25'634.05
		Ungeplante Aktivierungen im 2012 nach Fertigstellung des Voranschlages 2013 führen zu Mehrkosten.					
342365.00	Leistungsauftrag Winterbetrieb	209'919.45		172'700		22%	37'219.45
		Buchung von Effektivwerten.					
Fürsorge (58)							
581366.00	Sozialhilfeleistungen	157'415.70		120'000		31%	37'415.70
581436.00	Rückerstattungen Sozialhilfe		37'842.70		1'600	2265%	36'242.70
581461.00	Kantonsbeiträge		71'468.10			NB	71'468.10
		Die Sozialhilfeposten sind stark einzelfallbezogen und nur bedingt planbar. Gegenwärtig muss die Gemeinde für teure Einzelfälle aufkommen.					
589365.10	Kantonsbeitrag Kinderbetreuung	30'950.45				NB	30'950.45
		Berücksichtigung als separate Position.					
Strassen (620); Parkhäuser (623); Strassenbeleuchtung (624); Orts- & Regionalverkehr (650)							
620314.00	Baulicher Unterhalt	128'011.14		105'000		22%	23'011.14
		Aufgrund von dringend zu reparierende Belagsschäden waren die Unterhaltskosten etwas höher als geplant.					
620314.01	Fremdarbeiten/Maschinenmieten	119'556.70		150'000		-20%	-30'443.30
		Es mussten weniger Maschinen eingemietet werden als geplant.					
620315.00	Unterhalt Parkuhren/Lichtsignal	61'134.75		20'000		206%	41'134.75
		Die in störungsanfälligen und damit hohen Aufwand verursachenden Parkuhren mussten ersetzt werden, was nicht geplant war.					
623314.20	Baul. Unterhalt Rondo	9'867.40		30'000		-67%	-20'132.60
		Die vorgesehenen Malerarbeiten wurden nicht ausgeführt.					

Konto Laufende Rechnung		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Abweichung	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Δ [%]	Δ [CHF]
623434.00	Parkgebühren Parkhäuser		265'692.35		239'000	11%	26'692.35
		Zusammen mit den Kurtaxen sind wir bei der Planung von einer rückläufigen Entwicklung ausgegangen, die nicht eingetreten ist.					
624436.00	Rückerstattungen		50'000.00			NB	50'000.00
		Interner Ertrag wurde nicht geplant aber aufgrund eines Organisationswechsels nun sachgerecht vorgenommen.					
650360.00	Beitrag an den öffentlichen Verkehr	388'920.13		520'000		-25%	-131'079.87
		Buchung von Effektivwerten; Kreisabschluss liegt noch nicht vor (siehe Verbandsrückstellung unter Abschnitt 2.2.3).					
Spezialfinanzierungen Wasser (700); Abwasser (710); Abfall (720)							
700319.01	MWST-Vorsteuerkürzung	62'949.21		165'000		-62%	-102'050.79
		Tiefere Investitionen für zu weniger vorgeschriebene Kürzungen.					
700331.00	Abschreibungen	174'096.53		278'000		-37%	-103'903.47
		Höhere Anschlussgebühren und tiefere Investitionen in den Vorjahren führen zu weniger Abschreibungen im Rechnungsjahr.					
700380.00	Einlage Rückstellungskonto	725'513.20				NB	725'513.20
700434.10	Hydrantengebühr		841'208.00			NB	841'208.00
		Die Hydrantengebühren waren nicht mehr geplant und führten zu einer positiven Wasserrechnung und damit Einlage in den Verpflichtungskredit.[1]					
700436.00	Rückerstattungen		30'101.50			NB	30'101.50
		Beiräge der GVG an die Leitungen in der Via Maistra.					
700436.10	Gutschrift Trinkwasserkraftwerk				103'150	-100%	-103'150.00
700480.00	Entnahme Rückstellungskonto				211'130	-100%	-211'130.00
		Verzicht auf die Gutschrift wegen des positiven Wasserabschlusses aufgrund der noch eingezogenen Hydrantengebühr. Damit ist auch keine Reduktion des Verpflichtungskredits notwendig.					
710314.00	Baulicher Unterhalt	35'151.85		70'000		-50%	-34'848.15
		Nicht alle geplanten Vorhaben wurden umgesetzt und weniger dringende Reparaturen waren notwendig.					
710318.03	Beratungen/Honorare	13'645.56		40'000		-66%	-26'354.44
		Tiefere Investitionen benötigen weniger Ingenieurs- und Planungsberatung.					
710319.01	MWST-Vorsteuerkürzung			20'000		-100%	-20'000.00
		Weniger/keine Investitionen führen entsprechend zu geringeren/keinen Kürzungen der Vorsteuer.					
710331.00	Abschreibungen	5'931.00		128'600		-95%	-122'669.00
		Tiefere Investitionen und höhere Anschlussgebühren im Vorjahr reduzieren die notwendigen Abschreibungen im Rechnungsjahr.					
710352.00	Betriebskosten ARA Staz	379'924.89		461'100		-18%	-81'175.11
		Endabrechnung zum Zeitpunkt des Abschlusses ausstehend.					
710380.00	Einlage Rückstellungskonto	293'552.64				NB	293'552.64
		Geringere Kosten und Mehrerträge als geplant führten zu einer positiven Rechnung.					
710436.00	Rückerstattungen		152'630.85		28'500	436%	124'130.85
		Anteil Samedan am Sauberwasser in Murgals aufgrund nicht sanierten Leitungsnetzes (in Verhandlungen).[2]					
710480.00	Entnahme Rückstellungskonto				206'400	-100%	-206'400.00
		Geringere Kosten und Mehrerträge als geplant führten zu einer positiven Rechnung					
720318.06	Abfuhrkosten	280'272.89				NB	280'272.89
720352.00	Betriebskosten Umschlagstation	173'076.76				NB	173'076.76
720352.01	Betriebskosten Transport	115'720.17				NB	115'720.17

1 Vgl. den Abschnitt 2.2.1.
2 Vgl. dazu den Abschnitt 2.2.3.

Konto Laufende Rechnung		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Abweichung	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Δ [%]	Δ [CHF]
720352.02	Betriebskosten Abfall durch Dritte			531'000		-100%	-531'000.00
		Detaillierter Ausweis ggü. dem Budget mit einer Kostenüberschreitung von CHF 38'069.82.					
720380.00	Einlage Rückstellungskonto	485'528.16		336'660		44%	148'868.16
		Mehrerträge und Minderkosten beeinflussen den Ausgleich der Sonderrechnung Abfall.					
720434.00	Kehrichtgebühren		1'200'543.80		1'060'000	13%	140'543.80
		Neue Liegenschaften z.T. mit Doppeljahren in der Rechnung 2013 berücksichtigt.					
720436.00	Rückerstattungen		22'945.45			NB	22'945.45
		In der Budgetierung 2013 nicht berücksichtigt.					
Forst (810); Tourismus (830); Rondo (831); Elektrizitätswerk (860)							
810352.00	Forstbetrieb Pontresina-Samedan	55'207.64		163'100		-66%	-107'892.36
		Besseres Ergebnis des Zweckverbandes Forst ggü. dem Budget.					
830365.30	Marketing Pontresina	188'978.22		268'300		-30%	-79'321.78
		Bei diversen Projekten konnten massive Einsparungen erzielt werden.					
830463.00	Wirtschaftsförderungsabgaben		398'639.90		350'000	14%	48'639.90
830463.10	Kurtaxen		2'005'433.07		1'700'000	18%	305'433.07
		Erwarteter Rückgang ist nicht eingetroffen.					
830463.22	Ticketeinnahmen		293'775.45		233'000	26%	60'775.45
		Höhere Einnahmen insb. auch aufgrund besserer Ergebnisse des Grossanlasses Voices on Top 2013.					
831311.00	Anschaffungen Kongress	17'709.56		45'000		-61%	-27'290.44
		Diverse Projekte wurden nicht umgesetzt.					
831311.02	Anschaffungen Technik	1'633.62		30'000		-95%	-28'366.38
		Verbuchung erfolgte im Bereich Unterhalt Technik.					
831314.00	Baulicher Unterhalt	59'019.29		145'000		-59%	-85'980.71
		Der geplante Umbau von weiteren Elektroschaltschränken wurde nicht ausgeführt.					
831319.01	MWST-Vorsteuerkürzung	24'760.39		60'000		-59%	-35'239.61
		Die Vorsteuerkürzungen sind von den Investitionen abhängig. Tiefere Investitionen führen zu tieferen Steuerkürzungen.					
831427.00	Miete / Pacht		53'079.83		83'520	-36%	-30'440.17
		Tiefere Einnahmen aufgrund des Konkurses des Pächters Alpine Catering GmbH.					
831434.00	Saalvermietungen		163'643.50		200'000	-18%	-36'356.50
		Budget konnte trotz höherer Verkaufsanstrengungen aufgrund schwieriger Marktbedingungen nicht erreicht werden.					
860380.00	Einlage Rückstellungskonto	100'207.10				NB	100'207.10
860390.00	Gutschrift Wasserversorgung			103'150		-100%	-103'150.00
		Da die Wasserversorgung aufgrund der eingezogenen Hydrantengebühren positiv abgeschlossen hat, wurde auf diese geplante Stützbuchung verzichtet und der Überschuss dem Verpflichtungskredit zugewiesen. Ab dem Rechnungsjahr 2014 wird die Spezialfinanzierung aufgehoben und jährlich nur noch zu 10% alimentiert.[1]					
Steuern (900); Finanzausgleich (920); Gemeindeanteile (93); Vermögens- / Schuldenverwaltung (94); Abschreibungen (98)							
900363.00	Speisung Wintersportfonds	430'774.50		266'300		62%	164'474.50
		Je höher die Steuereinnahmen, desto höher die Speisung des Fonds gemäss Reglement.					
900400.00	Einkommenssteuern		5'032'225.20		4'500'000	12%	532'225.20
		Fehleinschätzung bei der Budgetierung.					
900400.01	Steuern aus früheren Jahren		559'444.25		400'000	40%	159'444.25
		Posten ist abhängig von der definitiven Veranlagung wobei hier im Regelfall der Kanton Graubünden involviert ist und daher ist eine Abschätzung schwierig.					

1 Vgl. Budgetbericht 2014, S. 6.

Konto Laufende Rechnung		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Abweichung	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Δ [%]	Δ [CHF]
900400.10	Vermögenssteuern		1‘986‘965.00		1‘500‘000	32%	486‘965.00
		Mehrerträge aufgrund der anhaltend guten Entwicklung der Wertschriften und z.T. auch aufgrund höherer Schätzungen der Liegenschaften.					
900400.40	Quellensteuern		1‘401‘009.20		1‘200‘000	17%	201‘009.20
900401.00	Juristische Personen		1‘453‘828.85		1‘200‘000	21%	253‘828.85
		Fehleinschätzung bei der Budgetierung.					
900402.00	Liegenschaftssteuern		1‘035‘133.00		1‘770‘000	-42%	-734‘867.00
		Der Voranschlag hatte vorgesehen, die Liegenschaftssteuern bereits im Rechnungsjahr 2013 zu erhöhen und im Gegenzug keine Hydrantengebühren mehr zu erheben.					
900403.00	Grundstückgewinnsteuern		599‘992.75		1‘500‘000	-60%	-900‘007.25
		Dieser Posten ist schwer zu schätzen und hängt von Zeitpunkt der Immobilientransaktionen ab. Vgl. dazu den Abschnitt 2.1.					
900404.00	Handänderungssteuern		2‘209‘010.05		1‘100‘000	101%	1‘109‘010.05
		Wir vermuten einen gewissen „Aufholungseffekt“ nach dem Schock der Weberinitiative. Zudem wurden einige sehr teure Objekte verkauft.					
900405.00	Erbschafts-/Schenkungssteuern		68‘269.65		30‘000	128%	38‘269.65
		Posten ist schwierig schätzbar und hängt von Eintritt von steuerbaren Erbfällen ab.					
920341.00	Kant. Finanzausgleichsfonds	175‘243.10		145‘000		21%	30‘243.10
		Posten ergibt sich aufgrund der höheren Steuern von juristischen Personen.					
933351.00	Kant. Schätzungskommission	10‘250.00		55‘000		-81%	-44‘750.00
		Buchung der Effektivwerte; Budget aufgrund Schätzung basiert auf Vergangenheitszahlen. Andere Grundlagen stehen nicht zur Verfügung.					
934410.00	Wasserzinsen		136‘847.75		160‘000	-14%	-23‘152.25
		Die Wasserzinsen sind abhängig von der Stromproduktion. Aufgrund der europäisch geänderten Energiemarktbedingungen ist diese bei unserem Partner REPower rückläufig.					
935410.00	Kiesausbeutungen		222‘884.15		200‘000	11%	22‘884.15
		Bessere Entwicklung als geschätzt; allgemein rückläufiger Trend aufgrund der veränderten Rahmenbedingungen für die Bauwirtschaft.					
940390.08	Interner Zinsaufwand	96‘987.55		66‘420		46%	30‘567.55
		Mehrkosten aufgrund höherer Verpflichtungskredite. Siehe dazu den Abschnitt 2.					
940420.00	Zinserträge Kontokorrente		52‘920.90		14‘000	278%	38‘920.90
		Besseres Ergebnis durch hohe Barbestände und konsequenteres Treasury-Management.					
940429.00	Verzugszinsen		15‘707.85		40‘000	-61%	-24‘292.15
		Zahlungsmoral hat sich aufgrund des konsequenteren Inkassos verbessert, so dass die erwirtschafteten Verzugszinsen überschätzt worden sind.					
942314.90	Übrige Liegenschaften	1‘916.15		50‘000		-96%	-48‘083.85
		Die Sanierung des WC-Vordach Via Maistra wurde nicht ausgeführt.					
980330.00	Debitorenverluste	335‘378.70		5‘000		6608%	330‘378.70
		Vgl. dazu den Abschnitt 2.2.3.					
982332.01	Ausserordentliche Abschreibungen	884‘879.11				NB	884‘879.11
		Vgl. dazu den Abschnitt 2.2.4.					

2.3 Investitionsrechnung 2013

Da Anschlussgebühren der Spezialfinanzierungen gemäss dem öffentlichen Rechnungsmodell als „Desinvestitionen" erfasst werden müssen und damit indirekt, quasi wie zusätzliche Abschreibungen, an den (Ab-)Wasser- und Abfallanlagen abgezogen werden, erscheinen die Nettoinvestitionen der Investitionsrechnung einer politischen Gemeinde im Kanton Graubünden grundsätzlich jeweils tief, solange rege Bautätigkeit herrscht und damit neue Gebäude an die Netze angeschlossen werden. Im vorliegenden Rechnungsjahr sind erstmalig mehr Anschlussgebühren für die Kanalisation eingenommen worden, als der buchhalterische Restwert. Der Differenzbetrag wurde dem Verpflichtungskredit der Spezialfinanzierung (Konto 2800.10) zugewiesen. Damit ist die Kanalisation (Konto 1141.20) per Ende 2013 vollständig abgeschrieben.

In Pontresina werden seit langem die entsprechenden Gebühren aus der Bautätigkeit sowie der Quartierplanung nicht vorangeschlagen, was die grosse Abweichung zum Nettoinvestitionsvoranschlag von CHF 2'342'000 erklärt und womit ein **Nettoinvestitionsbetrag von CHF 265'159.84** resultiert.

Folgende Abweichungen zum Voranschlag der Investitionen sind vorgenommen worden:

- Für die **Renovation und den Ausbau des Kinos** im alten Schulgebäude hat Pontresina im Rechnungsjahr total CHF 243'994.45 an Dritte ausgegeben.[1] Darin nicht berücksichtigt sind handwerkliche Arbeiten des gemeindeeignen Infrastrukturteams und der Werkgruppe, welche wie üblich intern nicht verrechnet worden sind. Die Renovation war in der Planung 2013 in diesem Ausmass nicht vorgesehen und wurde über die ausserordentlichen Abschreibungen ausgebucht, so dass dadurch die Rechnung der Folgejahre nicht belastet wird.[2]

- Ebenfalls musste technisch bedingt ein **Fahrzeug** ungeplant ersetzt werden, wodurch die Investitionsrechnung um weitere CHF 34'000 (Konto 623506.00) belastet worden ist.[3]

- Der Ersatz und z.T. die Neuanschaffung von **Geräten für das Hallenbad** war in der Planung der laufenden Rechnung vorgesehen. Wie bereits im Bericht zur Rechnung 2012 und erneut ebenfalls oben erwähnt, sind wir bestrebt Ausgaben mit Investitionscharakter auch als solche auszuweisen.[4]

- Die Ausgaben für die **Erneuerung der IT und die Umsetzung einer virtualisierten Lösung**[5] konnten insgesamt unter Budget gehalten werden (Konto 20506.01) und wurden teilweise in der laufenden Rechnung geplant. Mit der oben genannten Begründung wurden diese Ausgaben ebenfalls in der Investitionsrechnung berücksichtigt und ausserordentlich abgeschrieben.

Abbildung 8 - Erneuertes Kino Rex

1 Vgl. das Konto 330503.23 der Investitionsrechnung 2013.
2 Die ungeplante Ausgabe begründet sich auf Art. 43 Ziff. 3 der Gemeindeverfassung (2011) von Pontresina.
3 Vgl. das Konto 623506.00 der Investitionsrechnung 2013.
4 Vgl. das Konto 341506.00 der Investitionsrechnung 2013.
5 Vgl. den Abschnitt 6.4.

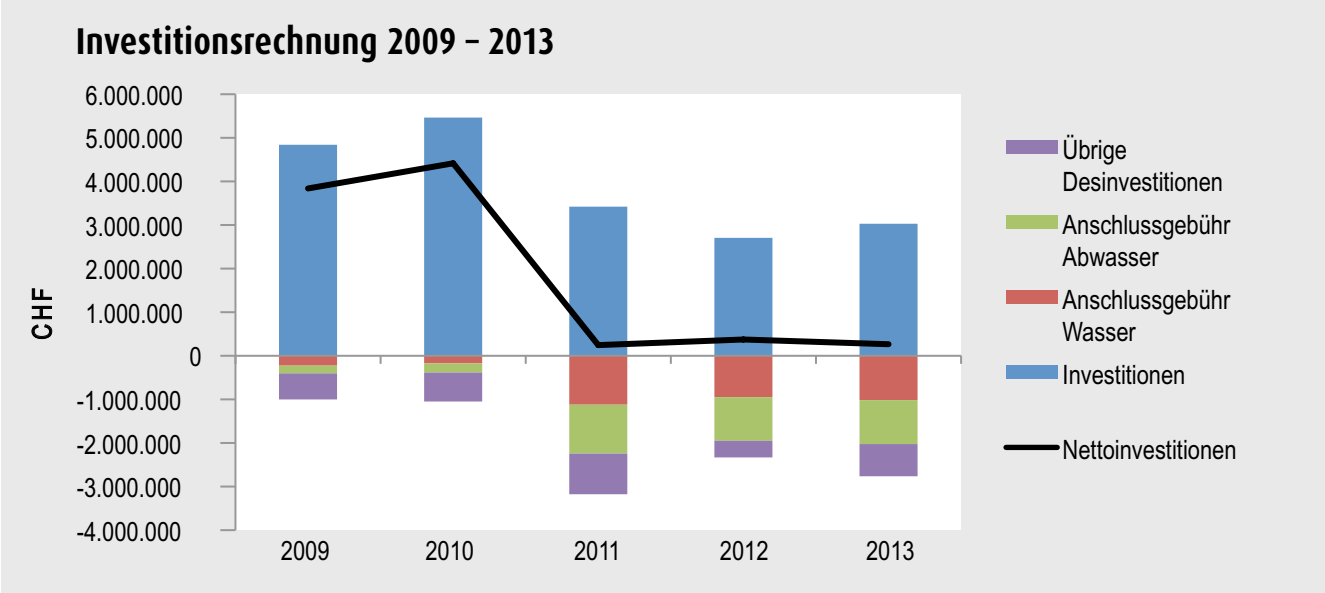

Abbildung 9 - Überblick Investitionsrechnung 2009-13

Die vergleichsweise hohen Nettoinvestitionen in den Jahren 2009 und 2010, welche die Abbildung 9 aufzeigt, liegen wesentlich an der verzögerten Verrechnungs- und Berücksichtigungsmodalität der Anschlussgebühren dieser Jahre sowie der Rückstau in den amtlichen Schätzungen und Bauabrechnungen. Die Investitionen der Jahre 2009/2010 waren rund CHF 2 Mio. höher.

2.4 Bestandesrechnung / Bilanz per Jahresende 2013

Nachfolgende Tabelle 7 zeigt summarisch die Bilanzposten auf. Die Differenz zwischen Aktiven und Passiven erklärt sich gerundet durch den noch nicht verbuchten Jahreserfolg.

Tabelle 7 - Summarische Bilanz per 31.12.2013

Aktiven	2012	2013	Passiven	2012	2013
Flüssige Mittel	4'751'903	14'860'520	Kreditoren	3'225'725	2'959'900
Div. Guthaben	1'046'183	1'090'443	Div. Kontokorrente	41'779	108'865
Debitoren	4'921'319	4'896'576	Schulden	17'000'000	12'000'000
Wertschriften	9'778'200	178'200	Fonds	382'437	384'188
Gewährte Darlehen	200'000	200'000	Rückstellungen	1'045'771	1'466'049
Liegenschaften FV	3'633'905	3'619'306	Transitorische Passiven	626'323	1'060'803
Vorräte	218'017	277'531	Spezialfinanzierungen	5'955'729	8'515'692
Transitorische Aktiven	650'424	1'640'531	Vorfinanzierung	560'593	960'593
Finanzvermögen	***25'199'951***	***26'763'107***	Übrige Sonderrechnungen	4'995'726	4'963'810
			Total Finanzierung	33'834'083	32'419'900
Liegenschaften VV	25'810'165	22'502'314			
Wald / Alpen	2'783'491	2'741'954	Eigenkapital	22'799'250	22'799'250
Mobilien / Fahrzeuge	1'550'987	1'655'423			
Übriges Verwaltungsver.	1'248'739	1'145'234			
Verwaltungsvermögen	***31'393'382***	***28'044'925***			
Total Aktiven	*56'593'333*	54'808'032	*Total Passiven*	*56'593'333*	*55'219'150*

2.4.1 Aktiven

- Die **flüssigen Mittel** von CHF 14'860'520.07 am Stichtag des Rechnungsabschlusses sind aufgrund der Gebührenfälligkeit per Ende Jahr und der Menge an zu Jahresbeginn fälligen Rechnungen wie z.B. Versicherungsprämien etc. in Pontresina traditionell jeweils hoch gehalten. Zudem sind wir als Gemeinde bestrebt keine riskanten Finanzanlagen zu tätigen.[1] Aufgrund der Überliquidität auf den Finanzmärkten und der Tiefzins- und Geldmengenpolitik der Nationalbank sind gegenwärtig keine vernünftigen, mündelsicheren Anlagealternativen am Markt verfügbar. Im Rechnungsjahr 2012 und 2013 konnten hingegen trotzdem durch ein aktives Treasurymanagement die Finanzerträge gesteigert werden.[2]

- Vor dem Hintergrund des Vertrags mit der Stiftung für Sozialtourismus wird das Gebäude „Cuntschett/Tolais" der **Jugendherberge** (Konto 1023.00) erneut wie im Vorjahr nicht abgeschrieben.

- Die Investitionen für die Erneuerung der IT, die Kinorennovation und der Geräteersatz des Hallenbades wurden zwar in der Investitionsrechnung ausgewiesen, aber direkt abgeschrieben.[3]

2.4.2 Passiven

- Die mittel- und langfristigen Darlehensschulden[4] konnten deutlich **von CHF 17 Mio. auf CHF 12 Mio. reduziert** werden. Die Abbildung 10 zeigt die gegenwärtigen Laufzeiten der Verpflichtungen aus erhaltenen Darlehen jeweils per Jahresanfang auf. Je nach Liquiditäts-, Kosten- und Ertragssituation müssen die Schulden ggf. gerollt und damit erneuert werden.

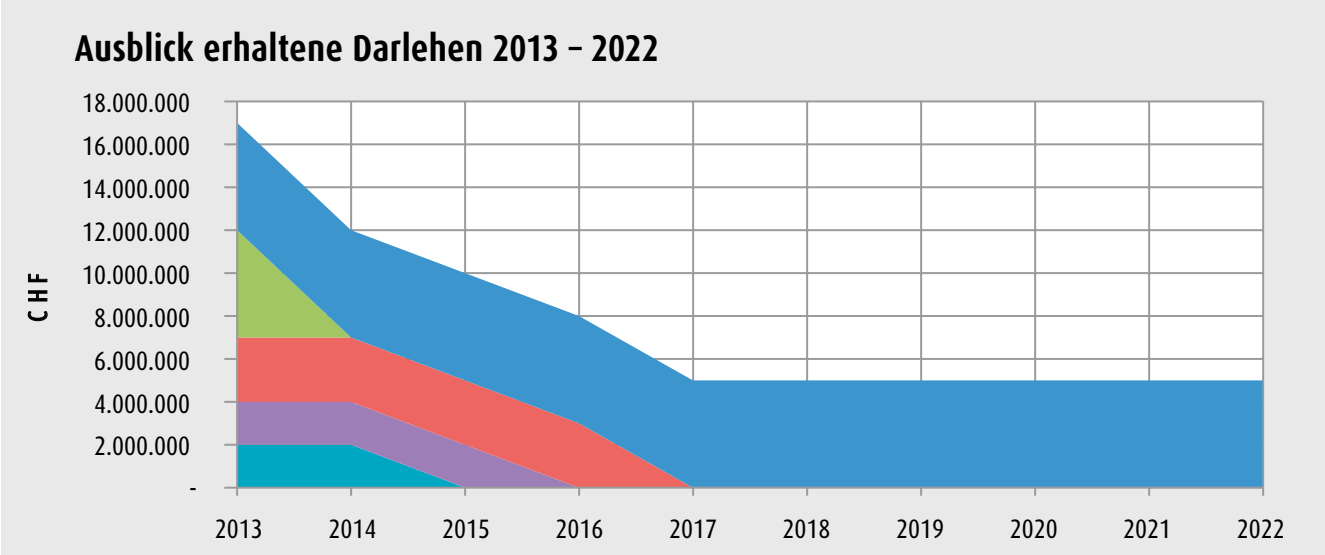

Abbildung 10 - Erhaltene Darlehen

- In den **Wintersportfonds** (Konto 2890.10) flossen gemäss Reglement neben anderen Beiträgen auch 15% der Erträge der Handänderungssteuern. Entsprechend dem Versprechen an den Bürger wurde er wie in den Vorjahren zur Bezahlung/Abschreibung eines Teils der Kostenüberschreitung vom Bau des neuen Gebäudes der Talstation der Sesselbahn/Skilifts Alp Languard verwendet. Damit enthält der Fonds erneut keine Mittel mehr und ist noch pro memoria mit einem Franken ausgewiesen.

1 Vgl dazu den Artikel 56 der Gemeindeverfassung.
2 Vgl. dazu den Kontobereich 94 im Abschnitt 5.1.
3 Vgl dazu den Abschnitt 2.2.4
4 Vgl. die Kontogruppe 2021 der Bilanz in Abschnitt 5.3.

- Wie in Abschnitt 2.1 bereits angeführt, werden die Verpflichtungskredite aus den **Spezialfinanzierungen** (Kontogruppe 2800 der Bilanz) hauptsächlich aus den Anschlussgebühren der Bautätigkeit alimentiert und sind als zweckgebundene Mittel zu verzinsen und damit als mezzanines Kapital[1] zu betrachten:

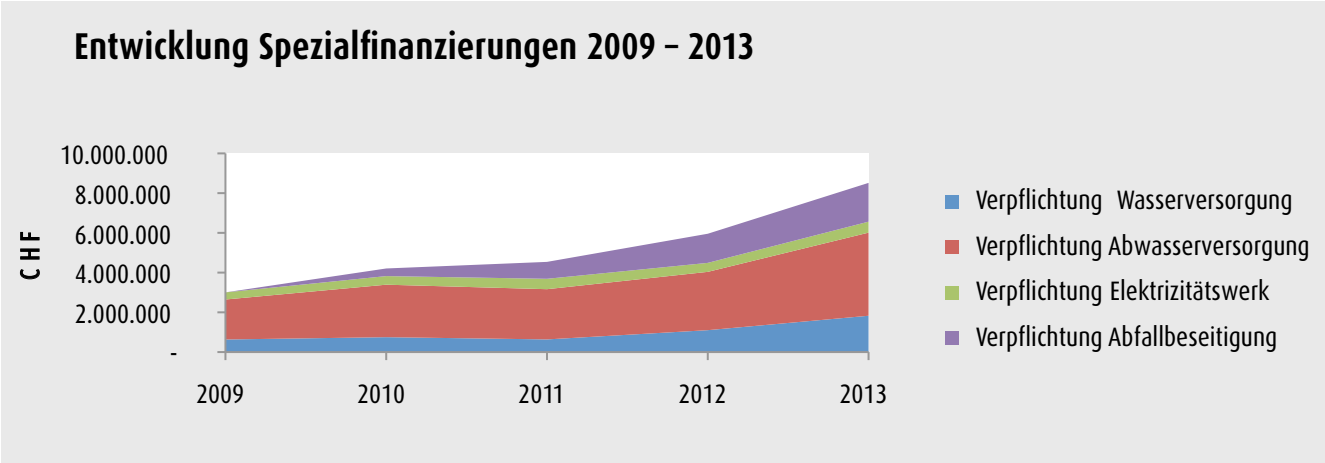

Abbildung 11 - Entwicklung der Verpflichtungskredite für Spezialfinanzierungen

2.5 Anträge an Gemeindeversammlung

1. Den Jahresbericht und die Berichte der Revisionsstelle PricewaterhouseCoopers (PWC) und der Geschäftsprüfungskommission (GPK) zur Kenntnis zu nehmen.
2. Die Budgetüber- und -unterschreitungen zur Kenntnis zu nehmen und zu bewilligen.
3. Die vorliegende Jahresrechnung für das Jahr 2013 zu genehmigen.
4. Den Aufwandsüberschuss / Verlust von CHF 411'117.94 dem Eigenkapital zu belasten.
5. Den verantwortlichen Organen Entlastung (Décharge) zu erteilen.

Gerne bitten wir Sie Fragen, Anregungen, Kritik und Bedarf an zusätzlicher Erläuterung im Vorfeld der Gemeindeversammlung an finanzen@pontresina.ch einzureichen, damit diese an der Gemeindeversammlung für alle anwesenden Bürgerinnen und Bürger beantwortet werden können. Selbstverständlich wird es wie immer auch möglich sein, direkt an der Versammlung Fragen zu stellen.

Pontresina, den 25. März 2014

GEMEINDE PONTRESINA

Martin Aebli
Gemeindepräsident, Finanzfachvorstand

Reto Balmer
Finanzchef

1 Unter mezzaninem Kaptial wird eine Mischform zwischen Eigen- und Fremdkapital verstanden.

3 KENNZAHLEN

Nachfolgende Tabelle 8 gibt die Entwicklung der Gemeindekennzahlen im Mehrjahresvergleich wieder. Der in letzter Zeit hohe Selbstfinanzierungsgrad kommt zustande, weil die als Desinvestition berücksichtigten Anschlussbeiträge rechnerisch die Nettoinvestitionen tief ausfallen lassen.[1] Die Gemeinde hat im Rechnungsjahr, zusätzlich zu den in der laufenden Rechnung traditionell berücksichtigten, vergleichsweise hohen Unterhaltskosten[2] noch rund CHF 3.03 Mio. zusätzlich investiert. Daneben wirken sich die Rückzahlung der Schulden und das historisch tiefe Zinsumfeld in guten Werten beim Kapitaldienst- und Zinsbelastungsanteil aus. **Der Cashflow 2013 beträgt CHF 5'395'082.94**.

Per Bilanzstichtag kann ein Pro-Kopf-Vermögen von CHF 4'341.72 ausgewiesen und ggü. dem Vorjahr um CHF 2905 gesteigert werden. Dabei sollte beachtet werden, dass hier gemäss kantonaler Vorgabe eine Nettobetrachtung unter Einbezug des Finanzvermögens gemacht werden muss. Die Gemeinde hat per Jahresende immer noch CHF 12 Mio. Bankschulden ausstehend, was rechnerisch zu einer Pro-Kopf-Bankschuld von CHF 5'932 (Vorjahr CHF 8'587) führt.

Mit diesen im kantonalen Vergleich immer noch guten Werten wird die Gemeinde weiterhin in der besten Finanzkraftklasse figurieren und somit von vergleichsweise günstigen Finanzierungskonditionen profitieren. Sollten bei gleichbleibenden Ausgaben, wie in Abschnitt 2.1 oben ausgeführt, zukünftig tiefere Einnahmen – z. B. aus Spezialsteuern – gegenüberstehen, dürfte sich die Finanzlage der Gemeinde verschlechtern.

Tabelle 8 - Kennzahlenset des Kantons Graubünden im Mehrjahresvergleich

Vergleich der Finanzkennzahlen 2008 - 2013

	2013	2012	2011	2010	2009	2008
Selbstfinanzierungsgrad in %	**2035**	1078	1834	136.7	90.16	93.64
Selbstfinanzierungsanteil in %	**20.17**	15.3	16.5	21.49	13.94	22.33
Kapitaldienstanteil in %	**12.26**	13.88	18.86	16.84	19.46	19.72
Zinsbelastungsanteil in %	**-0.03**	-0.14	0.69	1.12	2.53	4.25
Nettoschuld pro Kopf in CHF	**-4'342**	-1'437	1'077	3'074	3'087	3'422
Einkommenssteuerfuss in %	**85**	85	85	85	85	85

Der **Selbstfinanzierungsgrad** zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbst erwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad von unter 100% führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden. Werte unter 70% über mehrere Jahre werden als problematisch betrachtet

Der **Selbstfinanzierungsanteil** kennzeichnet die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Liegt dieser Wert über 20%, kann er als „gut" bezeichnet werden.

Der **Zinsbelastungsanteil** drückt die Nettozinsen für den Schuldendienst im Verhältnis zum Finanzertrag aus. Liegt dieser Wert unter 2% kann von einer „kleinen Verschuldung" gesprochen werden.

Der **Kapitaldienstanteil** ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes mit Kapitalkosten. Ein hoher Kapitaldienstanteil weist auf einen hohen Abschreibungsbedarf und/oder auf eine hohe Verschuldung hin. Liegt dieser Wert bei 20%, kann er als „hoch" bezeichnet werden.

Die **Nettoschuld pro Kopf** wird als Gradmesser für die Verschuldung der Gemeinde verwendet. Bei der Beurteilung dieser Kennzahlen muss auch die finanzielle Leistungskraft der Gemeinde berücksichtigt werden, wie beispielsweise der Selbstfinanzierung und die konkrete Zusammensetzung des Finanzvermögens.

1 Vgl. dazu den Abschnitt 2.3.
2 Ein Teil dieser Unterhaltskosten der laufenden Rechnung könnten als wertvermehrend angesehen und damit grundsätzlich aktiviert werden.

4 AUSBLICK HRM2

Die Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren hat vor einigen Jahren beschlossen, die Empfehlungen für die Rechnungslegung der öffentlichen Hand an die internationalen Standards[1] anzupassen. Die Umsetzung erfolgt in der kantonalen Gesetzgebung. Im Kanton Aargau haben beispielsweise bereits alle Gemeinden komplett umgestellt. Andere, wie z. B. das Wallis, haben damit weder auf kantonaler noch kommunaler Stufe begonnen und auch keine Äusserungen über den Fahrplan gemacht; Graubünden bewegt sich im diesbezüglichen Vergleich im vorderen Mittelfeld. Mit dem kantonalen Finanzhaushaltsgesetz (FHG) und der zugehörigen Verordnung (FHVG) wird der neue Rechnungslegungsstandard HRM2[2] nicht mehr wie sein Vorgänger HRM1 empfehlenden, sondern neu zwingenden Charakter für Kanton und Gemeinden haben. Dabei werden vorranging drei **Zielsetzungen** verfolgt:

1) Erhöhung der Vergleichbarkeit zwischen Bund, Kanton und andern öffentlich-rechtlichen Körperschaften wie Gemeinden und (Zweck-)Verbänden sowie ausländischen öffentlichen Rechnungen.
2) Annäherung der Rechnungen an die Standards der Privatwirtschaft.
3) Annäherung an das sich in letzter Zeit in der internationalen Rechnungslegung durchgesetzte Prinzip des „true and fair view“ und damit Erhöhung der Transparenz.

Da der Bund diesbezüglich keine verfassungsmässige Kompetenz hat und sich daher nicht engagiert, erlässt jeder Kanton seine eigenen, z.T. deutlich abweichenden Vorschriften, so dass die angestrebte Harmonisierung nur bedingt erreicht werden wird. Auch wurden die Aspekte einer Kostenrechnung erneut lediglich mit der beibehaltenen funktionalen Artengliederung[3] berücksichtigt, so dass die Annäherung an die Privatwirtschaft nur teilweise erfolgt.[4]

Der Kanton Graubünden schreibt gesetzlich die angepasste Version des HRM2 - sozusagen ein Bündner HRM2 - für politische und Bürgergemeinden bis spätestens ab dem Rechnungsjahr 2018 vor.[5] Zugleich ist die Erarbeitung der verbindlichen Ausführungsbestimmungen durch den Kanton aber noch nicht abgeschlossen. Die Kenntnis dieser ist aber wesentlich, um Umstellungsarbeiten nicht doppelt vornehmen zu müssen. Die Gemeinde Pontresina befindet sich zur Umsetzungsplanung seit bereits fast zwei Jahren im Kontakt mit unserer Aufsichtsstelle[6] und **plant grundsätzlich eine gestaffelte Umsetzung** der einzelnen Komponenten. Inwieweit ein koordiniertes und damit effizienteres und kostengünstigeres Vorgehen mit den anderen Oberengadiner Gemeinden möglich ist, lässt sich heute nicht abschliessend beurteilen. Eine mögliche Roadmap zur Umsetzung von HRM2 ist in Tabelle 9 unten wiedergegeben. Zudem sollen einerseits die nicht unerheblichen Kosten für angepasste IT-Systeme, Bestandesaufnahmen etc. über mehrere Jahre verteilt werden und andererseits grundsätzlich die Organisationen, Rechnungsempfänger und Mitarbeitenden auf die z.T. grösseren Veränderungen vorbereitet werden.[7] **Insgesamt steigen die Anforderungen an die Berichterstattung und der damit verbundene Aufwand deutlich**.

1 Vgl. für **IPSAS** http://de.wikipedia.org/wiki/International_Public_Sector_Accounting_Standards.
2 HRM2 steht für „harmonisiertes Rechnungsmodell 2“.
3 Vgl. dazu die Ausführungen im Jahresbericht zur Rechnung 2012.
4 Vgl. dazu den Abschnitt 2.2.2.
5 Vgl. FHG (BR 710.100) und FHVG (BR 710.200).
6 Amt für Gemeinden: http://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/dfg/afg/ueberuns/Seiten/default.aspx.
7 Alleine für die Umstellung des Buchhaltungssystem müssen laut Richtofferten ohne interne Aufwendungen rund CHF 50’000 eingesetzt werden.

Die **wesentlichsten Neuerungen** gegenüber heute sind die nachstehend aufgeführten. Wie in Abschnitt 2.1 erwähnt, versucht Pontresina von Jahr zu Jahr sich an den zukünftigen Standard anzunähern.[1]

- Ausweis einer Kapitalflussrechnung
- Ausweis einer mehrstufigen Erfolgsrechnung[2]
- Änderungen der Begrifflichkeiten
- Neue Kontonomenklatur und damit komplette Neugestaltung der Kategorien und Kontonummern der Rechnung
- Ausweis diverser Veränderungsnachweise und Spiegel in einem deutlich erweiterten Anhang zur Jahresrechnung
- Strengere kreditrechtliche Vorschriften
- Fokus auf den periodengerechten Erfolgsausweis
- Betrieb einer Anlagenbuchhaltung
- Einführung eines internen Kontrollsystems (IKS)
- Ausgliederung der Bürgergemeinde aus der Rechnung der politischen Gemeinde
- Neubewertung des Finanzvermögens
- Geänderte Abschreibungsvorschriften[3]

Mit den Neuerungen wird einhergehen, dass die Bürgerin und der Bürger sich an neue Zahlen für die gleichen Sachverhalte zu gewöhnen haben werden. Pontresina wird z.B. aufgrund anderer Abschreibungsvorschriften andere jährliche Kosten und aufgrund der Neubewertung andere Vermögenswerte für die gleichen Anlagen ausweisen. **Trotz allfälliger Aufwertungen und damit Auflösung von stillen Reserven wird sich die Finanzlage und insb. Ertragskraft der Gemeinde aufgrund des neuen Rechnungsmodells nicht ändern**. Erste Simulationen haben gezeigt, dass der jährliche Aufwand aufgrund der geänderten Abschreibungsmodalität tendenziell sinken wird. Als klarer Vorteil wird der sachkundige Leser aus der neuen Jahresrechnung deutlich mehr Informationen erhalten.

Tabelle 9 - Mögliche Roadmap HRM2 in Pontresina[4]

	2014	2015	2016	2017	2018
Aufnahme, Dokumentation und Überprüfung der Finanzprozesse	■				
Einführung IKS		■			
Inventur und Einführung Anlagebuchhaltung		■			
Definition neue Rechnungsstruktur und Kontorahmen			■		
Abtrennung Bürgergemeinde und Neuaufbau Buchhaltungssystem			■		
Budgetierung nach HRM2 (Rechnungsjahr 2018)				■	
Betrieb HRM2					■

1 Als sprichwörtlicher Pferdefuss bedeutet das leider aber auch notwendige Erläuterungen wo die Vergleichbarkeit mit dem Vorjahr nicht 1:1 gegeben ist.
2 Damit wird zukünftig zwischen einem Betriebs- / ordentlichen und einem Jahres- / ausserordentlichen Ergebnis der Erfolgsrechnung (heute laufende Rechnung) unterschieden.
3 Neu werden **lineare Abschreibungen** in den unterschiedlichen Anlagekategorien vorgeschrieben sein.
4 Die Planung wurde noch nicht abschliessend genehmigt.

5 DETAILRECHNUNGEN

Nachfolgende Abschnitte geben die Detailrechnungen pro Konto im Vergleich zum Vorjahr und zum Voranschlag wieder. Für die Bilanz wurde wie üblich kein Budget erstellt.

5.1 Laufende Rechnung 2013 (Erfolgsrechnung)

5.1.1 Laufende Rechnung nach Artengliederung

Nummer	Artengliederung Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
	Laufende Rechnung	**29'316'882.02**	**28'905'764.08**	**28'021'700**	**26'461'950**	**28'086'374.06**	**27'238'548.11**
	Nettoergebnis		**411'117.94**		**1'559'750**		**847'825.95**
3	**Aufwand**	**29'316'882.02**		**28'021'700**		**28'086'374.06**	
30	**Personalaufwand**	**8'012'024.20**		**7'647'550**		**8'014'755.40**	
300	Behörden, Kommissionen	241'935.25		142'800		212'669.90	
301	Löhne des Verw.- und Betriebspersonals	4'316'450.10		4'283'070		4'476'757.60	
302	Löhne der Lehrkräfte	2'005'719.20		1'874'850		1'916'738.70	
303	Sozialversicherungsbeiträge	524'863.90		507'080		516'083.90	
304	Personenversicherungsbeiträge	483'615.50		488'310		491'271.25	
305	Unfall- und Krankenversicherung	151'046.35		145'890		133'239.40	
306	Dienstkleider, Wohn- und Verpfl.zulage	5'206.35		8'000		8'433.70	
308	Entschädig. für temporäre Arbeitskräfte	94'560.60		52'800		113'107.10	
309	Uebriger Personalaufwand	188'626.95		144'750		146'453.85	
31	**Sachaufwand**	**4'730'550.38**		**5'517'170**		**5'896'480.73**	
310	Büro- und Schulmaterialien, Drucksachen	213'980.52		237'220		216'732.44	
311	Anschaffung von Mobilien	333'033.38		463'100		774'581.63	
312	Wasser, Energie, Heizmaterialien	667'743.37		620'000		889'487.20	
313	Verbrauchsmaterialien	319'959.28		323'650		286'202.04	
314	Baulicher Unterhalt durch Dritte	790'271.62		1'018'600		1'181'231.05	
315	Uebriger Unterhalt durch Dritte	460'543.78		416'600		664'872.01	
316	Mieten, Pachten, Benutzungskosten	116'932.20		279'600		211'843.50	
317	Spesenentschädigungen	49'434.36		74'250		72'008.24	
318	Dienstleistungen, Honorare	1'523'484.23		1'546'150		1'356'416.12	
319	Uebriger Sachaufwand	255'167.64		538'000		243'106.50	
32	**Passivzinsen**	**706'017.54**		**740'630**		**818'398.87**	
321	Kurzfristige Schulden	10'795.34		15'000		11'496.07	
322	Langfristige Schulden	695'222.20		725'630		806'902.80	
33	**Abschreibungen**	**4'571'361.53**		**3'616'910**		**3'835'900.28**	
330	Finanzvermögen	369'961.75		36'600		144'440.45	
331	Ordentliche Abschreibungen Verw.vermögen	3'288'779.67		3'580'310		3'691'459.83	
332	Zusätzl. Abschreibungen Verw.vermögen	912'620.11					
34	**Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung**	**175'243.10**		**145'000**		**373'868.25**	
340	Einnahmeanteile für Gemeinden					260'593.10	
341	Beiträge an den Finanzausgleichsfonds	175'243.10		145'000		113'275.15	
35	**Entschädigung an Gemeinwesen**	**1'479'053.57**		**1'986'600**		**1'016'888.16**	
351	Kanton	58'324.90		100'500		55'214.45	
352	Gemeinden	1'420'728.67		1'886'100		961'673.71	
36	**Eigene Beiträge**	**5'911'981.10**		**5'841'110**		**5'639'692.09**	
360	Bund	389'697.53		520'000		557'307.20	
361	Kanton	1'174'290.85		1'074'100		1'143'680.00	
363	Eigene Anstalten	443'468.05		266'300		323'766.60	
365	Private Institutionen	3'718'500.17		3'820'710		3'465'074.79	
366	Private Haushalte	186'024.50		160'000		149'863.50	
37	**Durchlaufende Beiträge**	**28'482.95**		**22'000**		**43'005.50**	
370	Durchlaufende Beiträge	28'482.95		22'000		43'005.50	
38	**Einlagen in Eigenfinanzierung/Stiftungen**	**1'604'801.10**		**336'660**		**1'487'144.23**	
380	Spezialfinanzierungen, Spezialfonds	1'604'801.10		336'660		1'487'144.23	
39	**Interne Verrechnungen**	**2'097'366.55**		**2'168'070**		**960'240.55**	
390	Personalaufwand	2'097'366.55		2'168'070		799'616.85	
391	Sachaufwand					160'623.70	

Nummer	Artengliederung Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
4	**Ertrag**		**28'905'764.08**		**26'461'950**		**27'238'548.11**
40	**Steuern**		**14'404'558.65**		**13'255'500**		**13'769'201.42**
400	Einkommens- und Vermögenssteuern		9'032'954.35		7'651'000		8'191'114.60
401	Ertrags- und Kapitalsteuern		1'453'828.85		1'200'000		924'308.90
402	Grundsteuern		1'035'133.00		1'770'000		936'609.00
403	Grundstücksgewinnsteurn		599'992.75		1'500'000		2'118'509.82
404	Handänderungssteuern		2'209'010.05		1'100'000		1'522'130.00
405	Erbschafts- und Schenkungssteuern		68'269.65		30'000		71'693.10
406	Besitz- und Aufwandsteuern		5'370.00		4'500		4'836.00
41	**Regalien und Konzessionen**		**360'291.90**		**360'200**		**408'070.70**
410	Konzessionen		360'291.90		360'200		408'070.70
42	**Vermögenserträge**		**892'612.68**		**905'940**		**1'051'935.50**
420	Banken		52'920.90		14'000		43'324.48
421	Guthaben		12'475.81		1'000		53'554.53
422	Anlagen des Finanzvermögens		357'186.95		381'720		402'882.10
423	Liegenschafterträge des Finanzvermögens		195'866.67		196'300		237'696.33
427	Liegenschaftserträge des Verwaltungsverm		258'454.50		272'920		270'230.23
429	Uebrige Vermögenserträge		15'707.85		40'000		44'247.83
43	**Entgelte**		**7'445'124.93**		**6'183'810**		**7'458'630.30**
430	Ersatzabgaben		174'751.45		160'000		158'750.45
431	Gebühren für Amtshandlungen		287'399.65		195'560		329'628.35
434	Andere Ben.gebühren, Dienstleistungen		6'371'309.50		5'453'000		6'211'335.44
435	Verkäufe		54'200.81		55'600		50'603.70
436	Rückerstattungen		540'488.87		297'250		677'552.96
437	Ordnungsbussen		300.00		400		520.00
439	Uebrige		16'674.65		22'000		30'239.40
45	**Rückerstattungen von Gemeinwesen**		**279'772.10**		**280'600**		**316'038.20**
451	Kanton		103'303.20		114'600		113'146.35
452	Gemeinden		176'468.90		166'000		202'891.85
46	**Beiträge für eigene Rechnung**		**3'372'085.57**		**2'955'200**		**3'316'504.44**
460	Bund		10'648.95		9'000		10'036.05
461	Kanton		445'522.10		363'200		360'989.10
462	Gemeinden		208'483.60		290'000		371'482.85
463	Eigene Anstalten		2'707'430.92		2'293'000		2'573'996.44
47	**Durchlaufenden Beiträge**		**28'482.95**		**10'000**		**43'005.50**
470	Bund		28'482.95		10'000		43'005.50
48	**Entnahmen aus Spezialfinanz. + Stiftung**				**417'530**		**75'545.20**
480	Spezialfinanzierungen, Spezialfonds				417'530		75'545.20
49	**Interne Verrechnungen**		**2'122'835.30**		**2'093'170**		**799'616.85**
490	Personalaufwand		2'122'835.30		2'093'170		799'616.85

5.1.2 Laufende Rechnung nach Funktionsgliederung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
	LAUFENDE RECHNUNG	**29'316'882.02**	**28'905'764.08**	**28'021'700**	**26'461'950**	**28'086'374.06**	**27'238'548.11**
	Nettoergebnis		**411'117.94**		**1'559'750**		**847'825.95**
0	**Allgemeine Verwaltung**	**2'700'024.41**	**999'039.11**	**2'667'970**	**911'900**	**2'408'795.09**	**821'960.42**
	Nettoergebnis		**1'700'985.30**		**1'756'070**		**1'586'834.67**
1	**Legislative und Exekutive**	**356'084.49**		**309'010**		**353'513.44**	
	Nettoergebnis		**356'084.49**		**309'010**		**353'513.44**
11	**Legislative**	**24'381.30**		**61'000**		**51'993.80**	
11300.00	Sitzungsgelder (GPK/Wahlbüro)	12'483.15		12'000		11'791.00	
11310.00	Drucksachen/Inserate	4'952.15		11'000		15'041.25	
11318.01	Porti	6'946.00		9'000		17'061.55	
11318.03	Dienstleistungen/Honorare			29'000		8'100.00	
12	**Exekutive**	**331'703.19**		**248'010**		**301'519.64**	
12300.00	Besoldungen	151'137.30		90'800		134'328.90	
12300.01	Tag-/Sitzungsgelder	15'375.00				15'300.00	
12303.00	Sozialversicherungen	14'627.45		7'450		13'048.50	
12304.00	Personalversicherungen	11'154.10		6'100		9'672.15	
12305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	1'867.00		760		1'243.45	
12309.00	Übrige Personalkosten	7'996.40		3'500		11'589.60	
12317.00	Spesenentschädigungen	2'838.70		2'000		5'139.89	
12318.00	Versicherungen	3'001.00		3'900		332.35	
12318.01	Porti/Telefon	3'351.79		2'200			
12318.03	Beratungshonorare	60'968.30		70'000		66'812.55	
12319.00	Repräsentationskosten	11'225.95		10'000		17'101.70	
12319.01	Jubiläumsgeschenke	4'436.40		4'500		3'637.30	
12319.10	Diverses Exekutive	-4'724.00		6'800		4'699.10	
12319.90	Gemeindevorstandskredit	48'447.80		40'000		18'614.15	
2	**Verwaltung**	**2'154'951.04**	**749'419.61**	**2'186'230**	**651'500**	**1'857'483.55**	**681'078.37**
	Nettoergebnis		**1'405'531.43**		**1'534'730**		**1'176'405.18**
20	**Gemeindeverwaltung**	**1'789'479.14**	**577'892.11**	**1'941'120**	**576'500**	**1'544'090.15**	**412'624.37**
20301.00	Besoldungen	951'923.85		954'100		942'004.50	
20303.00	Sozialversicherungen	71'640.10		77'600		74'445.45	
20304.00	Personalversicherungen	61'152.00		73'350		62'749.95	
20305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	16'644.00		17'000		12'974.05	
20308.00	Temporäre Arbeitskräfte			9'200		12'833.35	
20309.00	Übrige Personalkosten	103'319.85		46'300		38'335.40	
20310.00	Büromaterial/Drucksachen	21'612.82		11'000		20'878.40	
20310.02	Fotokopierapparat	25'678.00		17'840		12'468.85	
20310.05	Zeitungen/Fachliteratur	1'610.50		1'200		1'319.50	
20310.06	Inserate	3'587.05		6'500		13'090.35	
20311.00	Anschaffungen	5'724.38		15'500		1'964.65	
20311.01	Anschaffungen EDV	2'374.25		31'500		66'298.70	
20312.00	Wasser-/Energiekosten			10'000		9'364.30	
20313.00	Verbrauchsmaterial	413.75		800		1'071.80	
20313.01	Verbrauchsmaterial EDV	1'218.00		500		3'246.05	
20315.00	Maschinenunterhalt	2'636.40		3'000		9'047.60	
20315.01	Unterhalt EDV	25'201.45		18'000		66'434.40	
20315.02	Lizenzen EDV	27'635.20				32'664.00	
20317.00	Spesenentschädigungen	1'730.30		8'500		3'657.10	
20318.00	Versicherungen	1'017.20		3'800		2'616.75	
20318.01	Porti/Telefon	25'253.58		20'000		15'839.59	
20318.03	Beratungshonorare	66'491.35		71'100		25'750.80	
20318.04	Postcheck-/Bankspesen	5'598.38		4'800		7'704.79	
20318.05	Betreibungs-/Konkursspesen	3'384.70		10'000		5'495.95	
20318.07	Gebühren Einwohnerkontrolle	78'347.23		70'000		69'932.95	
20318.20	IT-Outsourcing	141'340.50		320'000			
20319.00	Übriger Sachaufwand	968.65				112.72	
20322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	1'385.75				29.75	
20351.90	Inkassogebühren an Kanton	29'003.10		25'000		18'485.30	
20351.91	EDV-Entschädigung an Kanton	11'531.80		14'000		12'368.15	
20365.00	Beiträge an Institutionen	1'055.00		530		905.00	
20390.00	Interne Belastungen	100'000.00		100'000			
20431.07	Gebühren Einwohnerkontrolle		152'452.60		145'000		133'580.35
20434.00	Arbeiten für Dritte		1'841.00		1'500		1'995.00
20435.00	Verkauf Drucksachen		270.50		900		342.25
20435.02	Fotokopien						91.75
20436.00	Rückerstattungen		17'867.95		16'500		53'297.08
20436.05	Betreibungs-/Konkursspesen		2'301.45		5'000		6'183.50
20436.06	Lieferantenskonti		3'534.21		2'000		2'106.49
20436.10	Rückverteilung CO2-Abgabe		1'225.65		4'000		3'014.10

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
20439.05	Ausserordentliche Entschädigungen		7'930.00				1'980.00
20451.00	Kantonsbeitrag AHV-Zweigstelle		2'896.00		2'800		2'809.60
20451.90	Inkassoprov. Gemeindesteuern		17'066.20		29'300		27'814.75
20451.91	Entschädigung Steueramt		83'341.00		82'500		82'522.00
20452.90	Inkassoprov. Kirchensteuern		20'165.55		20'000		20'887.50
20490.00	Interne Gutschriften		267'000.00		267'000		
20490.02	Int. Verr. Personalkosten						76'000.00
21	**Bauverwaltung**	**349'979.60**	**171'527.50**	**236'690**	**75'000**	**302'833.10**	**268'454.00**
21300.00	Sitzungsgelder	11'524.85		4'000		4'050.00	
21301.00	Besoldungen	60'813.30		27'200		125'247.85	
21303.00	Sozialversicherungen	5'702.75		2'220		8'327.80	
21304.00	Personalversicherungen	3'484.60		2'500		12'302.65	
21305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	337.00		540		1'717.50	
21308.00	Temporäre Arbeitskräfte	7'413.65				24'785.50	
21309.00	Übrige Personalkosten	193.00		3'150		15'554.15	
21310.00	Büromaterial	563.40				149.50	
21310.05	Zeitungen/Fachliteratur	85.00		180		132.00	
21317.00	Spesenentschädigungen			500			
21318.01	Porti/Telefon	4.20				584.75	
21318.03	Dienstleistungen/Honorare	194'068.45		145'000		67'990.40	
21322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	9'003.95					
21370.00	Bauberatungen/Inserate Aufwand	27'385.45		22'000		41'991.00	
21390.00	Interne Belastungen	29'400.00		29'400			
21431.00	Baubewilligungen		133'702.05		50'000		195'463.00
21434.00	Bauberatungen für Dritte		440.00		5'000		4'200.00
21436.00	Rückerstattungen						26'400.00
21437.00	Baubussen						400.00
21470.00	Bauberatungen/Inserate Ertrag		27'385.45		10'000		41'991.00
21490.00	Interne Gutschriften		10'000.00		10'000		
22	**Verwaltung Bürgergemeinde**	**15'492.30**		**8'420**		**10'560.30**	
22300.00	Tag-/Sitzungsgelder	7'499.30		2'700		4'890.00	
22319.00	Übriger Sachaufwand	5'756.00		3'500		5'445.30	
22365.00	Beiträge an Institutionen	237.00		220		225.00	
22390.00	Interne Belastungen	2'000.00		2'000			
7	**Verwaltungsliegenschaften**	**188'988.88**	**249'619.50**	**172'730**	**260'400**	**197'798.10**	**140'882.05**
	Nettoergebnis	**60'630.62**		**87'670**			**56'916.05**
70	**Chesa Cumünela**	**188'988.88**	**249'619.50**	**172'730**	**260'400**	**197'798.10**	**140'882.05**
70301.00	Besoldungen	5'157.00		14'880		8'905.65	
70303.00	Sozialversicherungen	396.25		1'100		720.55	
70304.00	Personalversicherungen			700			
70305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	92.00		300		123.70	
70311.00	Anschaffungen	2'658.50		6'000		530.05	
70312.00	Wasser-/Energiekosten	31'375.20		25'000		29'296.15	
70313.00	Betriebs-/Verbrauchsmaterial	1'429.65		1'000		361.80	
70314.00	Baulicher Unterhalt	25'958.63		21'000		16'375.60	
70315.00	Maschinenunterhalt	5'466.30		4'000		3'577.60	
70318.00	Versicherungen/Gebühren	17'437.10		450		20'348.45	
70322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	5'335.25		4'600		6'568.55	
70330.00	Abschreibungen Verwaltungsgebäude	17'010.00		17'000		18'900.00	
70331.00	Abschreibungen Mobiliar	73'673.00		73'700		92'090.00	
70390.00	Interne Belastungen	3'000.00		3'000			
70427.00	Mietzinseinnahmen		89'619.50		100'400		99'632.05
70436.00	Rückerstattungen						11'250.00
70490.00	Interne Gutschriften		160'000.00		160'000		30'000.00
1	**Öffentliche Sicherheit**	**861'052.39**	**364'349.05**	**975'470**	**510'460**	**1'061'435.00**	**526'234.70**
	Nettoergebnis		**496'703.34**		**465'010**		**535'200.30**
10	**Rechtsaufsicht**	**4'860.00**	**171'807.60**	**55'000**	**270'000**	**86'624.55**	**334'806.85**
	Nettoergebnis	**166'947.60**		**215'000**		**248'182.30**	
100	**Grundbuch**		**171'807.60**		**270'000**		**334'806.85**
100462.00	Gebührenanteil Grundbuchamt		171'807.60		270'000		334'806.85
101	**Vermessung / Vermarkung**	**4'860.00**		**45'000**		**21'640.25**	
101311.00	Anschaffungen					198.20	
101318.06	Nachführungskosten Grundbuch	4'860.00		45'000		21'442.05	
109	**Uebrige Rechtspflege**			**10'000**		**64'984.30**	
109318.03	Rechtsvertretungs- und Gerichtskosten			10'000		8'984.30	
109390.02	Int. Verr. Personalkosten EWK					56'000.00	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
11	**Gemeindepolizei**	**252'589.95**	**10'990.00**	**262'930**	**10'860**	**240'235.05**	**580.00**
	Nettoergebnis		**241'599.95**		**252'070**		**239'655.05**
110	**Polizeiwesen**	**252'589.95**	**10'990.00**	**262'930**	**10'860**	**240'235.05**	**580.00**
110311.00	Anschaffungen	2'177.30		2'000			
110313.00	Verbrauchsmaterial	300.00					
110318.00	Vertrag Kanton	225'908.00		227'000		225'908.00	
110318.01	Porti/Telefon			330		33.00	
110318.07	Mofaschilder Aufwand	585.00		600		405.00	
110318.10	Ordnungsdienst Parkplätze			18'000			
110319.00	Übriger Sachaufwand	8'619.65				13'889.05	
110390.00	Interne Belastungen	15'000.00		15'000			
110431.07	Mofaschilder Ertrag		690.00		460		460.00
110437.00	Polizeibussen		300.00		400		120.00
110490.00	Interne Gutschriften		10'000.00		10'000		
12	**Rechtssprechung**	**373'833.10**		**324'730**	**1'000**	**525'838.70**	
	Nettoergebnis		**373'833.10**		**323'730**		**525'838.70**
120	**Bezirks- und Kreisamt**	**373'833.10**		**324'730**	**1'000**	**525'838.70**	
120322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	513.65		530		582.55	
120331.00	Abschreibungen	5'184.00		5'200		5'760.00	
120352.00	Gebietsreform GR/Kreis	4'280.50					
120361.00	Defizitanteil Bezirk			10'000		4'706.90	
120361.10	Defizitanteil Kreisamt	363'854.95		220'600		514'789.25	
120361.20	Def.A. Amtsvormundschaft OE			62'900			
120361.40	Def. A. Zivilstandsamt OE			25'500			
120436.00	Rückerstattungen				1'000		
14	**Feuerwehr**	**192'343.84**	**174'751.45**	**295'150**	**220'000**	**179'895.35**	**179'895.35**
	Nettoergebnis		**17'592.39**		**75'150**		
140	**Feuerwehr und Feuerpolizei**	**192'343.84**	**174'751.45**	**295'150**	**220'000**	**179'895.35**	**179'895.35**
140300.00	Sitzungsgelder	150.00		700		1'219.00	
140301.00	Besoldungen					580.00	
140301.01	Aktivdienste					4'725.00	
140309.00	Übrige Personalkosten					100.00	
140312.00	Wasser-/Energiekosten	945.10		2'600		2'883.15	
140315.00	Maschinenunterhalt	349.90		15'000			
140317.00	Spesenentschädigungen	70.00				4'220.60	
140318.00	Versicherungen/Gebühren	6'871.85		17'400		7'371.85	
140318.01	Telefon-/Funkgebühren					221.00	
140318.03	Dienstleistungen	135.00					
140322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	659.50		3'250		841.50	
140331.00	Abschreibungen	13'312.00		63'900		16'640.00	
140351.10	Brandschutzkontrollen FPA	7'540.00		6'500		4'940.00	
140352.00	Feuerwehrverbund Samedan-Pontresina	92'510.49		116'000		82'153.25	
140390.00	Interne Belastungen	69'800.00		69'800		30'000.00	
140390.62	Int. Verr. Personalkosten Werkdienst					24'000.00	
140430.00	Feuerwehrpflicht-Ersatzabgabe		174'751.45		160'000		158'750.45
140436.00	Rückerstattungen						3'616.00
140461.00	Kantonsbeitrag Anschaffungen				60'000		
140490.07	Anteil Hydrantensteuern						17'528.90
15	**Militär**	**15'930.35**		**14'290**		**13'664.15**	
	Nettoergebnis		**15'930.35**		**14'290**		**13'664.15**
151	**Schiesswesen**	**15'930.35**		**14'290**		**13'664.15**	
151314.00	Unterhalt Schiessanlage	5'481.40		3'800		2'066.45	
151322.00	Interne Zinsverteilung	914.95		940		1'037.70	
151331.00	Abschreibungen	9'234.00		9'250		10'260.00	
151365.00	Beiträge an Institutionen	300.00		300		300.00	
16	**Zivile Landesverteidigung**	**21'495.15**	**6'800.00**	**23'370**	**8'600**	**15'177.20**	**10'952.50**
	Nettoergebnis		**14'695.15**		**14'770**		**4'224.70**
160	**Zivilschutz**	**21'495.15**	**6'800.00**	**23'370**	**8'600**	**15'177.20**	**10'952.50**
160312.00	Wasser-/Energiekosten	1'343.15		2'600		858.30	
160314.00	Baulicher Unterhalt	6'856.55		6'500		1'496.45	
160315.00	Maschinenunterhalt	1'815.05		1'100		1'059.15	
160318.01	Telefongebühren	304.20		300		329.55	
160322.00	Interne Zinsverteilung			870			
160352.00	Zivilschutzorganisation	11'176.20		12'000		11'433.75	
160427.00	Mietzinseinnahmen		6'800.00		5'000		6'020.00
160436.00	Rückerstattungen				3'600		
160480.00	Entnahme Rückstellungskonto						4'932.50

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
2	**Bildung**	**3'759'929.16**	**674'273.65**	**3'758'420**	**545'700**	**3'916'862.06**	**647'877.55**
	Nettoergebnis		**3'085'655.51**		**3'212'720**		**3'268'984.51**
20	**Kindergarten**	**275'774.85**	**54'124.55**	**268'710**	**27'500**	**267'394.75**	**31'620.00**
	Nettoergebnis		**221'650.30**		**241'210**		**235'774.75**
200	**Kindergarten**	**275'774.85**	**54'124.55**	**268'710**	**27'500**	**267'394.75**	**31'620.00**
200302.00	Besoldungen	214'465.15		207'400		203'835.30	
200303.00	Sozialversicherungen	17'983.80		17'000		17'766.15	
200304.00	Personalversicherungen	15'415.75		14'600		15'797.20	
200305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	3'890.00		4'110		2'969.85	
200308.00	Temporäre Arbeitskräfte	3'615.75				9'947.40	
200309.00	Übrige Personalkosten/Weiterbildung	3'273.05		3'000		1'455.00	
200310.00	Lehrmittel/Lehrbücher	4'275.25		5'300		3'706.75	
200311.00	Anschaffungen			1'000		1'314.10	
200317.00	Schulreise/Exkursionen	807.10		1'300		7'000.00	
200317.03	Sport Scuolina	3'982.00		8'500			
200318.00	Frühförderung	8'067.00		6'500		2'883.00	
200319.00	Diverser Aufwand					720.00	
200436.00	Rückerstattungen		3'705.10				2'856.00
200461.00	Kantonsbeiträge		50'419.45		27'500		28'764.00
21	**Volksschule**	**3'098'655.51**	**612'537.70**	**3'104'710**	**518'200**	**3'272'993.71**	**602'757.55**
	Nettoergebnis		**2'486'117.81**		**2'586'510**		**2'670'236.16**
210	**Primarschule**	**787'276.35**	**129'689.65**	**707'050**	**182'000**	**782'733.65**	**188'185.10**
210302.00	Besoldungen	633'525.85		562'100		631'619.50	
210303.00	Sozialversicherungen	52'586.30		45'500		51'384.00	
210304.00	Personalversicherungen	41'324.95		40'450		43'865.40	
210305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	11'428.00		10'100		8'856.30	
210308.00	Temporäre Arbeitskräfte	7'123.35				9'852.35	
210309.00	Übrige Personalkosten/Weiterbildung	3'628.60		8'000		6'286.20	
210310.00	Lehrmittel/Lehrbücher	28'687.05		30'000		24'614.20	
210311.00	Anschaffungen	275.65		1'000		1'328.85	
210313.01	Projekte	250.00		2'000		42.95	
210317.00	Schulreise/Exkursionen	8'446.60		6'000		4'883.90	
210317.02	Wahl- und Freifächer			700			
210317.03	Sport			1'200			
210436.00	Rückerstattungen						3'956.75
210461.00	Kantonsbeiträge		129'689.65		182'000		184'228.35
211	**Realschule**	**319'836.45**	**26'325.50**	**324'200**	**30'800**	**311'132.24**	**37'989.50**
211302.00	Besoldungen	256'013.10		253'600		245'077.10	
211303.00	Sozialversicherungen	20'915.25		20'300		20'063.75	
211304.00	Personalversicherungen	19'842.00		18'750		18'997.40	
211305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	4'607.00		4'050		3'461.30	
211308.00	Temporäre Arbeitskräfte	3'548.10				4'080.80	
211309.00	Übrige Personalkosten/Weiterbildung			4'000		7'687.00	
211310.00	Lehrmittel/Lehrbücher	6'773.55		10'000		7'486.15	
211311.00	Anschaffungen	2'411.35		1'000			
211313.01	Projekte	3'479.00		3'000		387.10	
211317.00	Schulreise/Exkursionen	2'247.10		7'000		3'891.64	
211317.02	Wahl- und Freifächer			2'500			
211436.00	Rückerstattungen		1'292.00				
211461.00	Kantonsbeiträge		25'033.50		30'800		37'989.50
212	**Sekundarschule**	**361'925.15**	**38'746.15**	**351'950**	**39'000**	**377'838.11**	**56'190.80**
212302.00	Besoldungen	291'748.25		277'900		277'459.05	
212303.00	Sozialversicherungen	23'726.30		22'300		23'312.95	
212304.00	Personalversicherungen	25'635.40		24'850		24'671.80	
212305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	5'172.50		4'450		4'043.60	
212308.00	Temporäre Arbeitskräfte					13'617.20	
212309.00	Übrige Personalkosten/Weiterbildung	432.60		4'000		11'809.70	
212310.00	Lehrmittel/Lehrbücher	6'837.20		8'000		11'355.54	
212311.00	Anschaffungen	2'411.40				636.75	
212313.01	Projekte	4'879.10		5'000		439.65	
212315.00	Unterhalt Geräte					3.40	
212317.00	Schulreise/Exkursionen	1'082.40		3'000		8'468.47	
212317.02	Wahl- und Freifächer			2'450		2'020.00	
212436.00	Rückerstattungen		1'795.00				6'912.90
212461.00	Kantonsbeiträge		36'951.15		39'000		49'277.90
213	**Kleinklassen**	**515'698.44**	**213'813.30**	**485'650**	**161'000**	**470'812.85**	**195'837.60**
213302.20	Besoldungen	384'438.35		362'350		356'534.75	
213303.00	Sozialversicherungen	32'495.60		29'600		29'464.85	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
213304.00	Personalversicherungen	38'651.45		36'700		35'758.60	
213305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	7'010.50		6'300		4'960.65	
213308.20	Temporäre Arbeitskräfte	8'557.90				555.00	
213309.10	Übrige Personalkosten/Weiterbildung IKK	90.00		1'500			
213309.20	Übrige Personalkosten/Weiterbildung OS	25.00		1'500		225.70	
213310.10	Diverser Aufwand IKK	112.65					
213310.11	Verbrauchsmaterial IKK	847.50		1'000		312.85	
213310.12	Lehrmittel IKK	2'316.64		2'400		1'362.30	
213310.21	Verbrauchsmaterial OS	524.65		900		882.35	
213310.22	Lehrmaterial OS			600		559.45	
213310.23	Handarbeit nicht Textil OS	2'175.20		2'500		2'660.90	
213310.24	Handarbeit Textil OS			1'000			
213310.25	Hauswirtschaft OS	1'505.95		1'500		1'237.90	
213310.26	Klassenlager OS	802.75		1'000			
213310.27	Schulreise/Exkursionen/Kultur OS	399.70		500		327.80	
213310.28	Kopiermaterial OS	552.60		700		660.15	
213310.30	Hallenbad/Sport OS	192.00		400		309.60	
213319.10	Diverser Aufwand US			200			
213390.20	Interne Belastungen	35'000.00		35'000		35'000.00	
213452.20	Beiträge von anderen Gemeinden		156'303.35		146'000		168'504.35
213461.20	Kantonsbeiträge		57'509.95		15'000		27'333.25
214	**Musikschule Oberengadin**						
215	**Handarbeit und Hauswirtschaft**	**172'448.45**	**8'444.80**	**162'100**		**148'071.65**	**125.00**
215302.00	Besoldungen	117'400.95		108'000		106'565.20	
215303.00	Sozialversicherungen	9'146.05		8'850		8'818.70	
215304.00	Personalversicherungen	9'333.60		8'200		7'807.20	
215305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	2'097.00		2'150		1'478.65	
215308.00	Temporäre Arbeitskräfte	8'632.45					
215309.00	Übrige Personalkosten/Weiterbildung	126.00		2'000			
215310.00	Lehrmittel/Lebensmittel	17'431.00		18'000		15'751.30	
215310.01	Material Werkraum Holz	2'953.80		3'000		1'303.40	
215310.02	Material Werkraum Metall	3'279.75		5'200		2'467.40	
215310.03	Material Werkraum Kartonage			1'000			
215311.00	Anschaffungen Handarbeit	155.55		500			
215311.01	Anschaffungen Werkraum Holz	251.10		1'100		592.30	
215311.02	Anschaffungen Werkraum Metall			1'000		778.20	
215315.00	Unterhalt Geräte Handarbeit	1'216.50		1'600		1'034.15	
215315.01	Unterhalt Geräte Werkräume	424.70		1'500		1'475.15	
215436.00	Rückerstattungen		8'444.80				125.00
217	**Schulliegenschaften und Anlagen**	**524'892.65**	**101'672.20**	**537'580**	**95'900**	**778'918.47**	**101'642.20**
217301.00	Besoldungen	112'482.00		112'350		111'496.00	
217303.00	Sozialversicherungen	9'185.10		9'200		9'139.60	
217304.00	Personalversicherungen	12'695.40		13'200		12'854.40	
217305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	2'006.00		1'900		1'548.90	
217311.01	Anschaffungen Turngeräte	4'550.90		5'000		2'063.70	
217311.10	Anschaffungen Altes Schulhaus	952.55		3'000		116.85	
217311.20	Anschaffungen Neues Schulhaus			3'000		4'083.30	
217312.10	Energiekosten Altes Schulhaus	36'189.30		30'000		36'133.60	
217312.20	Energiekosten Neues Schulhaus	34'632.65		30'000		37'579.35	
217313.00	Verbrauchsmaterial	10'189.70		10'000		7'877.05	
217314.10	Unterhalt Altes Schulhaus	14'902.40		37'000		14'988.20	
217314.20	Unterhalt Neues Schulhaus	43'161.10		40'000		276'502.87	
217315.00	Unterhalt Maschinen, Geräte	7'275.80		7'000		1'487.65	
217315.01	Unterhalt Turngeräte	4'231.15		5'000		3'759.75	
217318.10	Vers./Gebühren Altes Schulhaus	3'880.30		3'780		5'106.35	
217318.20	Vers./Gebühren Neues Schulhaus	4'636.50		3'900		6'226.60	
217322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	20'186.80		20'600		22'774.70	
217331.00	Abschreibungen	203'735.00		202'650		225'179.60	
217427.10	Mietzinse Altes Schulhaus		65'982.20		59'700		65'682.20
217434.00	Benützungsgebühren Turnhalle		690.00		1'200		960.00
217490.20	Interne Gutschriften		35'000.00		35'000		35'000.00
219	**Volksschule Übriges**	**416'578.02**	**93'846.10**	**536'180**	**9'500**	**403'486.74**	**22'787.35**
219300.00	Sitzungsgelder Schulrat	17'642.80		18'000		21'180.00	
219301.00	Besoldungen Bibl./Sekret./La Maisa	44'093.60		37'130		39'102.40	
219302.00	Besoldungen Schule allgemein	108'127.55		103'500		95'647.80	
219303.00	Sozialversicherungen	12'429.25		11'580		10'979.35	
219304.00	Personalversicherungen	11'847.80		11'820		11'653.60	
219305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	2'670.00		2'300		1'871.95	
219308.00	Temporäre Arbeitskräfte			15'000			
219309.00	Weiterbildung Schule allgemein	12'976.20		11'100		2'427.10	
219310.00	Schulbibliothek	6'824.90		8'500		4'168.60	
219310.02	Fotokopierapparat	29'617.75		21'800		23'000.85	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
219310.03	Verbrauchsmaterial allgemein	4'839.65		10'000		8'028.25	
219310.05	Zeitungen/Fachliteratur	3'575.60		4'800		4'642.85	
219310.06	Inserate			2'000			
219310.08	Schulweihnachten	3'886.69		5'000		4'301.05	
219311.00	Anschaffungen allgemein	2'351.55		4'000		36'559.20	
219311.10	Anschaffungen EDV	18'249.80		12'000		6'173.95	
219313.10	Verbrauchsmaterial EDV	17.00		5'700		2'098.20	
219315.00	Unterhalt Geräte allgemein	1'444.20		1'000			
219315.10	Unterhalt EDV	2'668.10		4'900		12'113.15	
219317.00	Spesenentschädigungen			500		679.00	
219317.01	Sommerlager	5'365.00		5'500		5'663.50	
219317.02	Sport	6'659.65		7'300		12'998.65	
219318.00	Versicherungen	3'080.00		7'250		6'199.30	
219318.01	Telefongebühren	2'065.93		3'000		1'936.29	
219318.02	Schulprojekte	66'782.55		76'000		76'843.90	
219318.05	Aufwand La Maisa	9'998.35					
219319.00	Diverser Aufwand	10'740.10		18'000		14'393.80	
219319.10	Reserve neues Schulgesetz			100'000			
219365.00	Beiträge an Institutionen	624.00		500		824.00	
219390.00	Interne Belastungen	20'000.00		20'000			
219390.02	Int. Verr. Schulsekretariat	8'000.00		8'000			
219435.02	Rückerstattungen Fotokopien		4'210.80		600		2'422.05
219436.00	Rückerstattungen		2'530.00				10'929.35
219436.10	Rückerstattungen La Maisa		12'655.00				
219461.00	Kantonsbeitrag Schulleitung		30'933.05		8'900		9'435.95
219461.10	Kantonsbeitrag Zweisprachigkeit		43'517.25				
22	**Sonderschule**	**27'633.10**	**7'611.40**	**45'000**		**29'595.30**	**13'500.00**
	Nettoergebnis		**20'021.70**		**45'000**		**16'095.30**
220	**Sonderschulung**	**27'633.10**	**7'611.40**	**45'000**		**29'595.30**	**13'500.00**
220318.03	Legasthenie/Dyskalkulie					5'293.90	
220352.00	Logopädietherapeutenstelle	14'894.25		15'000		10'277.15	
220352.01	Heilpädagogische Sonderschule	12'738.85		30'000		14'024.25	
220436.10	Rückerstattungen Gemeinden		7'611.40				
220452.00	Beiträge von anderen Gemeinden						13'500.00
23	**Berufsbildung**	**357'865.70**		**340'000**		**346'878.30**	
	Nettoergebnis		**357'865.70**		**340'000**		**346'878.30**
230	**Berufsbildung**	**357'865.70**		**340'000**		**346'878.30**	
230361.00	Beiträge an Kanton	357'865.70		340'000		346'878.30	
3	**Kultur und Freizeit**	**4'714'563.88**	**2'003'081.53**	**5'000'550**	**2'100'900**	**4'378'086.62**	**2'099'942.84**
	Nettoergebnis		**2'711'482.35**		**2'899'650**		**2'278'143.78**
30	**Kulturförderung**	**101'992.70**	**7'948.70**	**134'900**	**22'100**	**178'635.35**	**28'061.90**
	Nettoergebnis		**94'044.00**		**112'800**		**150'573.45**
300	**Kulturförderung**	**101'992.70**	**7'948.70**	**134'900**	**22'100**	**178'635.35**	**28'061.90**
300300.00	Sitzungsgelder	5'833.00		5'600		6'387.00	
300303.00	Sozialversicherungen	510.05					
300314.00	Unterhalt Museum Alpin	10'486.75		6'500		20'224.80	
300318.00	Sachversicherungen	814.15		800		1'228.50	
300318.06	Bundesfeier					39'406.00	
300322.00	Interne Zinsverteilung	539.00		600			
300331.00	Abschreibungen			6'000			
300365.00	Beiträge an Institutionen	16'438.00		22'900		40'483.00	
300365.03	Kulturkommissionsprojekte	52'196.05		74'000		70'906.05	
300365.05	Beitrag Kom. 2-Sprachigkeit	175.70		3'500			
300390.00	Interne Belastungen	15'000.00		15'000			
300435.00	Verkauf Ortsliteratur		1'265.00		2'000		1'474.00
300435.01	Verkauf Broschüre		45.00				30.00
300435.02	Verkauf Heimatbuch		75.00		100		75.00
300439.00	Übrige Einnahmen		6'563.70		20'000		26'482.90
31	**Denkmalpflege / Heimatschutz**						
	Nettoergebnis						
310	**Denkmalpflege / Heimatschutz**						

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
33	**Kurortsanlagen**	**638'484.20**	**72'481.10**	**925'500**	**88'000**	**336'491.80**	**103'119.35**
	Nettoergebnis		**566'003.10**		**837'500**		**233'372.45**
330	**Kurortsanlagen und Wanderwege**	**638'484.20**	**72'481.10**	**925'500**	**88'000**	**336'491.80**	**103'119.35**
330311.00	Anschaffungen	15'065.90		24'000		24'475.20	
330313.00	Verbrauchsmaterial	2'531.10		3'500		1'841.00	
330313.01	Treibstoffe	27'961.25		28'000		29'005.20	
330313.03	Brennholz für Feuerstellen	7'122.90		5'000		4'180.40	
330314.00	Baulicher Unterhalt	36'803.05		51'000		67'934.75	
330314.01	Maschinenmieten	8'258.15		10'000		20'908.45	
330314.03	Unterhalt Roseg-Strasse	593.65		3'000			
330314.10	Masterplan Langlauf			10'000			
330315.00	Maschinenunterhalt	7'138.85		25'000		18'666.00	
330316.00	Beschneiung Alpin/Nordisch	58'212.05		220'000		153'123.40	
330316.01	Mieten Geräte, WC-Kabinen	6'803.80		7'500		6'803.75	
330318.00	Versicherungen/Gebühren	223.90		1'600		1'276.15	
330318.03	Dienstleistungen/Honorare	10'877.50		60'000			
330322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	819.80		2'700		737.30	
330331.00	Abschreibungen	8'272.30		26'550		7'290.20	
330365.00	Beiträge an Institutionen	300.00		150		250.00	
330390.00	Interne Belastungen	447'500.00		447'500			
330434.01	Ertrag aus Loipenvignetten		65'000.00		80'000		84'037.85
330434.02	Fahrbewilligungen Val Roseg		6'940.00		8'000		6'340.00
330436.00	Rückerstattungen		541.10				12'741.50
34	**Sport**	**3'940'656.88**	**1'918'728.78**	**3'887'900**	**1'985'300**	**3'841'361.33**	**1'964'285.09**
	Nettoergebnis		**2'021'928.10**		**1'902'600**		**1'877'076.24**
340	**Sportanlagen**	**380'988.90**	**63'199.85**	**363'900**	**61'200**	**404'473.50**	**66'780.20**
340311.00	Anschaffungen	553.00		5'000			
340312.00	Wasser-/Energiekosten	2'812.05		3'000		3'893.35	
340313.00	Verbrauchsmaterial	266.30		1'000		497.85	
340313.01	Treibstoffe	1'438.20		1'500		712.90	
340314.00	Baulicher Unterhalt	2'471.75		4'000		12'614.75	
340314.01	Maschinenmieten	1'373.35		2'000		509.55	
340315.00	Maschinenunterhalt	529.05		3'000		1'004.75	
340315.01	Unterhalt Lift Alp Languard					1'717.20	
340318.00	Versicherungen/Gebühren	1'665.55				2'514.35	
340322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	2'688.65		2'750		19'381.15	
340331.00	Abschreibungen	138'441.00		119'400		191'627.65	
340361.00	Beiträge an J&S-Kurse			1'000			
340365.00	Beiträge an Institutionen	8'150.00		3'150		26'050.00	
340365.02	Jugendsportförderung	20'600.00		17'700		8'950.00	
340365.10	Sport-Sponsoring	21'000.00		21'400			
340390.00	Interne Belastungen	179'000.00		179'000			
340390.62	Int. Verr. Personalkosten Werkdienst					135'000.00	
340423.00	Mietzinseinnahmen		62'165.00		60'000		59'080.00
340436.00	Rückerstattungen		1'034.85		1'200		7'700.20
341	**Öffentliches Hallenbad**	**3'211'187.53**	**1'849'530.43**	**3'202'350**	**1'924'100**	**3'435'508.43**	**1'897'504.89**
341301.00	Besoldungen	1'077'173.55		1'085'900		1'065'377.35	
341303.00	Sozialversicherungen	85'582.80		88'150		84'225.40	
341304.00	Personalversicherungen	77'630.30		77'700		76'951.30	
341305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	18'984.00		20'200		14'895.15	
341308.00	Temporäre Arbeitskräfte	19'407.90		3'600		11'622.10	
341309.00	Übrige Personalkosten	22'981.65		26'000		18'527.30	
341310.00	Büromaterial/Drucksachen	997.75		5'000		2'935.75	
341310.06	Werbung	4'487.50		5'500		4'134.40	
341310.08	Veranstaltungen			4'000		60.30	
341311.00	Anschaffungen	22'129.75		40'000		41'483.75	
341311.01	Wareneinkauf Bistro	121'581.00		100'000		120'885.75	
341311.10	Ankauf Badeartikel	35'980.40		50'000		69'750.65	
341312.00	Wasser-/Energiekosten	347'934.70		330'000		489'648.65	
341313.00	Verbrauchsmaterial Reinigung	42'250.80		54'000		50'177.66	
341313.01	Verbrauchsmaterial Spa	22'974.00		12'000		11'671.75	
341313.02	Miete Badetücher	27'549.75		30'000		27'929.05	
341314.00	Baulicher Unterhalt	70'691.60		65'000		57'073.25	
341315.00	Maschinenunterhalt	43'897.85		44'000		41'793.15	
341315.01	Unterhalt Geräte/Installationen	37'068.20		35'000		32'921.30	
341316.00	Baurechtszinsen	41'360.00		41'500		41'360.00	
341317.00	Spesenentschädigungen	2'401.60		2'000		1'045.30	
341318.00	Versicherungen/Gebühren	12'559.40		10'800		11'434.95	
341318.01	Telefongebühren	6'820.58		5'000		3'322.97	
341318.06	Dienstleistungen/Honorare	14'110.00		10'000		51'368.20	
341322.00	Interne Zinsverteilung	91'340.20		91'600		103'123.00	
341331.00	Abschreibungen	901'611.50		901'600		1'001'790.00	
341365.00	Marketing Bellavita	22'880.75		25'000			
341390.00	Interne Belastungen	38'800.00		38'800			
341427.00	Pachtzinseinnahmen		5'725.42		5'100		5'725.42
341434.00	Billettverkäufe		1'217'177.04		1'270'000		1'269'910.31
341434.01	Bistro-Einnahmen		246'980.50		230'000		243'808.31

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
341434.03	Internet-Corner		999.20		2'000		2'480.63
341434.04	Solarium		10'357.05		16'000		13'151.69
341434.05	Massagen allgemein		158'162.61		200'000		180'666.87
341434.10	Verkauf Badeartikel		95'966.71		80'000		90'446.10
341434.11	Vermietung Badeartikel		5'277.35		7'000		5'597.79
341434.12	Vermietung Badetücher		26'166.51		30'000		28'127.92
341434.13	Bahnmieten und Kartenverlust		13'642.34		14'000		15'976.46
341436.00	Rückerstattungen/Parkplätze		32'399.70		50'000		4'937.39
341462.00	Beitrag Gemeinden		36'676.00		20'000		36'676.00
342	**Liftbetrieb Skischulgelände**	**348'480.45**	**5'998.50**	**321'650**		**1'379.40**	
342311.00	Anschaffungen	0.85		5'000			
342312.00	Wasser-/Energiekosten			15'000			
342314.00	Baulicher Unterhalt	6'998.50					
342315.00	Maschinenunterhalt	1'821.00		5'000			
342318.00	Versicherungen/Gebühren	843.60		15'550			
342322.00	Interne Zinsverteilung	11'245.30		9'400			
342331.00	Abschreibungen	109'634.05		84'000			
342365.00	Leistungsauftrag Winterbetrieb	209'919.45		172'700			
342365.10	Marketing Languard	8'017.70		15'000		1'379.40	
342436.00	Rückerstattungen		5'998.50				
35	**Übrige Freizeitgestaltung**	**12'175.00**		**32'800**		**3'389.20**	
	Nettoergebnis		**12'175.00**		**32'800**		**3'389.20**
350	**Übrige Freizeitgestaltung**	**12'175.00**		**32'800**		**3'389.20**	
350365.00	Beiträge an Institutionen	12'175.00		17'800		3'389.20	
350365.10	Defizitgarantie Terratrembel			15'000			
39	**Kirchen**	**21'255.10**	**3'922.95**	**19'450**	**5'500**	**18'208.94**	**4'476.50**
	Nettoergebnis		**17'332.15**		**13'950**		**13'732.44**
390	**Kirche**	**21'255.10**	**3'922.95**	**19'450**	**5'500**	**18'208.94**	**4'476.50**
390301.00	Besoldungen	10'400.40		11'550		11'242.20	
390303.00	Sozialversicherungen	390.70		950		320.70	
390305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	185.00		210		91.10	
390312.00	Wasser-/Energiekosten	574.45		600		1'335.95	
390313.00	Verbrauchsmaterial	4'087.90		500		540.20	
390314.00	Baulicher Unterhalt	2'356.20		2'000		3'522.09	
390315.00	Maschinenunterhalt	2'632.25		2'000			
390315.10	Unterhalt Kirchturm San Nicolo			1'000		714.80	
390318.00	Versicherungen/Gebühren	628.20		640		441.90	
390434.00	Trauungen		500.00		1'500		1'550.00
390435.00	Verkauf Drucksachen		1'242.00		2'000		1'150.00
390439.00	Kollekten		2'180.95		2'000		1'776.50
4	**Gesundheit**	**614'522.57**	**3'412.40**	**599'700**	**10'000**	**474'780.48**	**15'520.40**
	Nettoergebnis		**611'110.17**		**589'700**		**459'260.08**
40	**Spitäler**	**441'374.70**		**420'000**		**288'304.15**	
	Nettoergebnis		**441'374.70**		**420'000**		**288'304.15**
400	**Kreisspital Oberengadin**	**441'374.70**		**420'000**		**288'304.15**	
400322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	10'792.00		11'100		12'239.95	
400331.00	Abschreibungen	108'918.00		108'900		121'020.00	
400361.00	Defizitanteil Kreisspital	321'664.70		300'000		155'044.20	
41	**Kranken- und Pflegeheime**	**73'217.45**		**65'000**		**40'935.60**	
	Nettoergebnis		**73'217.45**		**65'000**		**40'935.60**
410	**Kranken- und Pflegeheime**	**73'217.45**		**65'000**		**40'935.60**	
410352.00	Gemeindebeitrag Alters- und Pflegeheime	73'217.45		65'000		40'935.60	
44	**Ambulante Krankenpflege**	**84'110.27**		**88'300**		**102'258.08**	
	Nettoergebnis		**84'110.27**		**88'300**		**102'258.08**
440	**Ambulante Krankenpflege**	**84'110.27**		**88'300**		**102'258.08**	
440352.00	Beitrag an SPITEX	73'122.27		79'400		93'123.08	
440352.10	Mütterberatung/Säuglingspflege	10'588.00		8'500		8'735.00	
440365.00	Beiträge an Institutionen	400.00		400		400.00	
45	**Krankheitsbekämpfung**	**4'786.35**		**5'000**		**4'719.20**	
	Nettoergebnis		**4'786.35**		**5'000**		**4'719.20**
450	**Krankheitsbekämpfung**	**4'786.35**		**5'000**		**4'719.20**	
450365.00	Beiträge an Institutionen	4'786.35		5'000		4'719.20	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
46	**Schulgesundheitsdienst**	**10'933.80**	**3'412.40**	**21'300**	**10'000**	**38'463.45**	**15'520.40**
	Nettoergebnis		**7'521.40**		**11'300**		**22'943.05**
460	**Schulgesundheitsdienst**	**10'933.80**	**3'412.40**	**21'300**	**10'000**	**38'463.45**	**15'520.40**
460318.06	Schulzahnarzt	10'502.80		20'000		38'261.20	
460318.07	Schularzt und Impfkosten	431.00		1'300		202.25	
460436.00	Beiträge der Eltern		3'412.40		10'000		15'520.40
47	**Lebensmittelkontrolle**	**100.00**		**100**		**100.00**	
	Nettoergebnis		**100.00**		**100**		**100.00**
470	**Lebensmittelkontrolle**	**100.00**		**100**		**100.00**	
470365.00	Beiträge an Institutionen	100.00		100		100.00	
5	**Soziale Wohlfahrt**	**381'392.20**	**126'152.60**	**321'160**	**20'500**	**310'902.85**	**81'341.00**
	Nettoergebnis		**255'239.60**		**300'660**		**229'561.85**
52	**Krankenversicherung**	**25'760.00**	**14'360.20**	**30'000**	**16'000**	**25'449.10**	**12'593.30**
	Nettoergebnis		**11'399.80**		**14'000**		**12'855.80**
520	**Krankenversicherungen**	**25'760.00**	**14'360.20**	**30'000**	**16'000**	**25'449.10**	**12'593.30**
520366.00	Uneinbringliche KK-Prämien	25'760.00		30'000		25'449.10	
520436.00	Rückerstattungen KK-Prämien		14'360.20		16'000		12'593.30
57	**Alterswohnungen**						
	Nettoergebnis						
570	**Alterswohnungen**						
58	**Fürsorge**	**353'727.00**	**111'792.40**	**289'260**	**4'500**	**283'557.85**	**68'747.70**
	Nettoergebnis		**241'934.60**		**284'760**		**214'810.15**
581	**Unterstützungen**	**305'951.90**	**109'310.80**	**260'000**	**1'600**	**238'899.65**	**40'870.70**
581361.00	Beitrag an Kanton	125'687.40		110'000		114'485.25	
581366.00	Sozialhilfeleistungen	157'415.70		120'000		111'331.15	
581366.01	Alimentenbevorschussungen	2'848.80		10'000		13'083.25	
581390.00	Interne Belastungen	20'000.00		20'000			
581436.00	Rückerstattungen Sozialhilfe		37'842.70		1'600		13'639.45
581436.01	Rückerstattungen Alimente						3'271.10
581461.00	Kantonsbeiträge		71'468.10				23'960.15
589	**Übrige Fürsorge**	**47'775.10**	**2'481.60**	**29'260**	**2'900**	**44'658.20**	**27'877.00**
589300.00	Sitzungsgelder	2'340.00				3'880.00	
589303.00	Sozialversicherungen	9.30				317.40	
589317.00	Seniorenanlässe	1'644.50		2'000		2'073.50	
589318.07	Verkaufsaktionen Aufwand	2'466.00		2'900		1'010.80	
589319.00	Integration Ausländer/-innen	3'662.30		10'000		22'619.10	
589322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	535.05					
589365.00	Beiträge an Institutionen	1'901.50		1'360		1'392.50	
589365.01	Beitrag an KIBE Samedan	4'266.00		13'000		13'364.90	
589365.10	Kantonsbeitrag Kinderbetreuung	30'950.45					
589434.00	Verkaufsaktionen Ertrag		2'481.60		2'900		1'060.50
589436.00	Rückerstattungen						26'816.50
59	**Hilfsaktionen**	**1'905.20**		**1'900**		**1'895.90**	
	Nettoergebnis		**1'905.20**		**1'900**		**1'895.90**
590	**Hilfsaktionen**	**1'905.20**		**1'900**		**1'895.90**	
590365.00	Beiträge an Institutionen	1'905.20		1'900		1'895.90	
6	**Verkehr**	**4'023'542.93**	**2'319'483.50**	**4'133'350**	**2'240'400**	**4'099'282.52**	**1'628'859.76**
	Nettoergebnis		**1'704'059.43**		**1'892'950**		**2'470'422.76**
62	**Gemeindestrassen**	**3'634'622.80**	**2'319'483.50**	**3'613'350**	**2'240'400**	**3'542'812.47**	**1'628'859.76**
	Nettoergebnis		**1'315'139.30**		**1'372'950**		**1'913'952.71**
620	**Gemeindestrassen/Parkplätze**	**1'232'786.34**	**427'989.16**	**1'226'850**	**425'000**	**1'009'889.52**	**406'620.01**
620300.00	Sitzungsgelder	300.00		700			
620311.00	Anschaffungen	4'186.25		10'000		49'235.25	
620312.00	Wasser-/Energiekosten	1'145.95		1'500		2'034.45	
620313.00	Verbrauchsmaterial	43'021.20		36'000		24'359.22	
620314.00	Baulicher Unterhalt	128'011.14		105'000		100'390.40	
620314.01	Fremdarbeiten/Maschinenmieten	119'556.70		150'000		144'372.10	
620315.00	Unterhalt Parkuhren/Lichtsignal	61'134.75		20'000		18'261.90	
620316.01	Mietaufwand für Parkplätze	10'556.35		10'600		10'556.35	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
620318.00	Versicherungen/Gebühren			1'100			
620318.01	Porti/Telefon	1'338.45		1'100		1'072.35	
620318.03	Dienstleistungen/Honorare	7'925.60		5'000		6'043.75	
620322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	28'723.05		32'150		31'097.15	
620331.00	Abschreibungen	289'886.90		316'700		307'466.60	
620390.00	Interne Belastungen	537'000.00		537'000			
620390.62	Int. Verr. Personalkosten					315'000.00	
620434.00	Parkgebühren normale Parkuhren		92'021.55		84'000		73'715.10
620434.10	Parkgebühren MWSt-pflichtig		335'063.21		341'000		332'904.91
620436.00	Rückerstattungen		904.40				
622	**Werkdienst**	**1'830'531.92**	**1'567'554.15**	**1'777'300**	**1'571'500**	**1'793'333.21**	**786'726.75**
622301.00	Besoldungen	1'082'627.80		1'028'350		1'077'473.20	
622303.00	Sozialversicherungen	86'662.80		83'400		81'865.80	
622304.00	Personalversicherungen	102'081.05		104'750		101'744.00	
622305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	57'208.67		53'200		58'596.15	
622306.00	Dienstkleider	5'206.35		8'000		8'433.70	
622308.00	Temporäre Arbeitskräfte	3'357.95		5'000		8'168.40	
622309.00	Übrige Personalkosten	14'426.05		10'000		2'622.20	
622310.00	Büromaterial/Fachliteratur	1'738.70		1'000		548.15	
622311.00	Anschaffungen	18'137.15		20'000		4'164.89	
622312.00	Wasser-/Energiekosten	4'043.05		7'000		7'066.95	
622312.10	Wasser/Energiekosten Werkhof	10'449.50				12'990.50	
622313.00	Verbrauchsmaterial	19'744.80		26'000		18'105.97	
622313.01	Treibstoffe	51'260.90		50'000		55'065.85	
622314.00	Baulicher Unterhalt	6'643.60		3'000		7'757.95	
622315.00	Maschinenunterhalt	79'283.25		71'000		96'968.19	
622317.00	Spesenentschädigungen	507.00		2'000		39.00	
622318.00	Versicherungen/Gebühren	33'918.40		29'500		43'017.30	
622318.01	Porti/Telefon	3'485.05		6'500		3'939.11	
622318.03	Dienstleistungen/Honorare					398.55	
622318.10	Versicherungen/Gebühren Werkhof	891.35				636.30	
622322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	26'501.60		28'100		10'876.80	
622331.00	Abschreibungen	222'356.90		240'500		192'854.25	
622434.00	Arbeiten für Dritte/Materialverkäufe		39'629.00		50'000		78'564.15
622436.00	Rückerstattungen		6'425.15				135'162.60
622490.00	Interne Gutschriften		1'521'500.00		1'521'500		
622490.62	Int. Verr. Personalkosten						573'000.00
623	**Parkhäuser**	**520'310.79**	**273'940.19**	**564'200**	**243'900**	**505'962.79**	**274'889.30**
623301.00	Besoldungen	132'517.20		122'850		117'886.50	
623303.00	Sozialversicherungen	9'817.80		10'000		8'469.25	
623304.00	Personalversicherungen	7'092.65		6'350		6'591.20	
623305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	2'347.00		2'020		1'637.65	
623311.00	Anschaffungen	135.00		1'000		1'072.45	
623311.10	Anschaffungen Mulin	643.00					
623312.10	Wasser/Energie	10'082.45		6'300		12'351.25	
623313.00	Verbrauchsmaterial	3'110.50		5'500		1'925.65	
623314.10	Baul. Unterhalt Mulin	10'511.94		30'000		12'733.25	
623314.20	Baul. Unterhalt Rondo	9'867.40		30'000		14'047.70	
623315.10	Maschinen Unterhalt Mulin	24'881.65		35'000		23'791.20	
623315.20	Maschinen Unterhalt Rondo	14'984.80		23'000		8'773.35	
623318.10	Vers./Gebühren Mulin	7'401.50		5'900		6'671.75	
623318.11	Telefongebühren Mulin	666.93		700		718.80	
623318.20	Vers./Gebühren Rondo	4'022.30		2'900		3'274.70	
623318.21	Telefongebühren Rondo	507.02		780		800.89	
623322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	8'603.65		8'800		26'197.20	
623331.00	Abschreibungen	233'118.00		233'100		259'020.00	
623390.00	Interne Belastungen	40'000.00		40'000			
623434.00	Parkgebühren Parkhäuser		265'692.35		239'000		268'469.27
623434.01	Parkgebühren fixe Plätze		5'546.88		4'900		5'546.88
623436.00	Rückerstattungen		945.90				
623436.10	Rückerstattungen Mulin		1'404.05				520.02
623436.20	Rückerstattungen Rondo		351.01				353.13
624	**Strassenbeleuchtung**	**50'993.75**	**50'000.00**	**45'000**		**233'626.95**	**160'623.70**
624311.00	Neuerstellungen	3'434.40				160'623.70	
624312.00	Energiekosten	36'909.40		25'000		64'080.10	
624314.00	Baulicher Unterhalt	10'649.95		20'000		8'923.15	
624436.00	Rückerstattungen		50'000.00				160'623.70
65	**Orts- und Regionalverkehr**	**388'920.13**		**520'000**		**556'470.05**	
	Nettoergebnis		**388'920.13**		**520'000**		**556'470.05**
650	**Orts- und Regionalverkehr**	**388'920.13**		**520'000**		**556'470.05**	
650360.00	Beitrag an den öffentlichen Verkehr	388'920.13		520'000		556'470.05	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
7	**Umwelt und Raumordnung**	**4'128'540.41**	**3'795'713.96**	**3'412'970**	**3'073'550**	**3'663'778.04**	**3'336'841.99**
	Nettoergebnis		**332'826.45**		**339'420**		**326'936.05**
70	**Wasserversorgung**	**1'257'634.05**	**1'257'634.05**	**724'330**	**724'330**	**1'052'123.60**	**1'052'123.60**
	Nettoergebnis						
700	**Wasserversorgung**	**1'257'634.05**	**1'257'634.05**	**724'330**	**724'330**	**1'052'123.60**	**1'052'123.60**
700301.00	Besoldungen	9'000.00		9'160		9'000.00	
700303.00	Sozialversicherungen	751.35		750		751.35	
700305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	161.00		150		125.00	
700309.00	Übrige Personalkosten	30.00				30.00	
700311.00	Anschaffungen	26'157.74		30'000		20'284.08	
700312.00	Wasser-/Energiekosten	25'754.37		15'000		30'927.25	
700314.00	Baulicher Unterhalt	97'244.06		100'000		39'892.74	
700314.10	Reparaturen Leitungsnetz	649.21					
700315.00	Maschinenunterhalt	24'129.30		20'000		23'649.30	
700318.00	Versicherungen/Gebühren	609.40		620		120.20	
700318.01	Telefongebühren	1'248.28		1'700		1'566.26	
700318.03	Beratungen/Honorare	20'544.12		5'000		28'334.03	
700318.06	Kontrollen/Messungen	2'846.23		2'000			
700319.01	MWST-Vorsteuerkürzung	62'949.21		165'000		49'789.86	
700322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	17'250.05		28'250		29'549.20	
700331.00	Abschreibungen	174'096.53		278'000		292'162.27	
700380.00	Einlage Rückstellungskonto	725'513.20				465'413.16	
700390.00	Interne Belastungen	68'700.00		68'700			
700390.07	Int. Verr. Hydrantengebühr					17'528.90	
700390.62	Int. Verr. Personalkosten					43'000.00	
700434.00	Wasserverbrauchsgebühren		369'790.50		400'000		357'995.40
700434.10	Hydrantengebühr		841'208.00				681'570.00
700436.00	Rückerstattungen		30'101.50				3'005.35
700436.10	Gutschrift Trinkwasserkraftwerk				103'150		
700480.00	Entnahme Rückstellungskonto				211'130		
700490.08	Zinsertrag (intern)		16'534.05		10'050		9'552.85
71	**Abwasserbeseitigung**	**1'215'855.30**	**1'215'855.30**	**1'221'260**	**1'221'260**	**1'022'372.60**	**1'022'372.60**
	Nettoergebnis						
710	**Abwasserbeseitigung**	**1'215'855.30**	**1'215'855.30**	**1'221'260**	**1'221'260**	**1'022'372.60**	**1'022'372.60**
710312.00	Wasser-/Energiekosten	11'973.47		17'600		18'779.42	
710314.00	Baulicher Unterhalt	35'151.85		70'000		56'165.15	
710315.00	Maschinenunterhalt	425.51		1'500		5'567.21	
710318.00	Versicherungen/Gebühren	328.65		350		124.35	
710318.01	Telefongebühren/Konzessionen	285.57		350		320.55	
710318.03	Beratungen/Honorare	13'645.56		40'000		9'719.07	
710318.06	Kontrollen/Messungen	5'063.56					
710319.01	MWST-Vorsteuerkürzung			20'000			
710322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	872.60		13'060		11'638.30	
710331.00	Abschreibungen	5'931.00		128'600		115'071.26	
710352.00	Betriebskosten ARA Staz	379'924.89		461'100		362'154.88	
710352.10	Vorfinanzierung ARA S-chanf	400'000.00		400'000			
710380.00	Einlage Rückstellungskonto	293'552.64				406'832.41	
710390.00	Interne Belastungen	68'700.00		68'700			
710390.62	Int. Verr. Personalkosten					36'000.00	
710434.00	Abwassergebühren		1'019'201.75		950'000		976'243.05
710436.00	Rückerstattungen		152'630.85		28'500		8'209.30
710480.00	Entnahme Rückstellungskonto				206'400		
710490.08	Zinsertrag (intern)		44'022.70		36'360		37'920.25
72	**Abfallbeseitigung**	**1'292'574.81**	**1'292'574.81**	**1'123'260**	**1'123'260**	**1'252'145.79**	**1'252'145.79**
	Nettoergebnis						
720	**Abfallbeseitigung**	**1'292'574.81**	**1'292'574.81**	**1'123'260**	**1'123'260**	**1'252'145.79**	**1'252'145.79**
720311.00	Anschaffungen	19'105.42		5'000		4'229.79	
720313.00	Verbrauchsmaterial	4'976.62		7'500		3'928.52	
720314.00	Baulicher Unterhalt			5'000		171.75	
720315.00	Maschinenunterhalt	763.75		1'000		846.30	
720318.00	Versicherungen/Gebühren	1'000.30		1'000		464.87	
720318.03	Beratungen/Honorare					309.44	
720318.06	Abfuhrkosten	280'272.89				274'462.97	
720319.01	MWST-Vorsteuerkürzung			15'000			
720319.03	Ankauf Containerplomben	43'325.19		50'000		41'229.62	
720322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	2'664.55		2'950		7'024.00	
720331.00	Abschreibungen	61'641.00		63'650		68'490.00	
720352.00	Betriebskosten Umschlagstation	173'076.76				120'953.10	
720352.01	Betriebskosten Transport	115'720.17				114'147.27	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
720352.02	Betriebskosten Abfall durch Dritte			531'000		989.50	
720380.00	Einlage Rückstellungskonto	485'528.16		336'660		614'898.66	
720390.00	Interne Belastungen	104'500.00		104'500			
720434.00	Kehrichtgebühren		1'200'543.80		1'060'000		1'156'565.90
720435.03	Verkauf Containerplomben		47'092.51		50'000		45'018.65
720436.00	Rückerstattungen		22'945.45				37'791.09
720490.08	Zinsertrag (intern)		21'993.05		13'260		12'770.15
74	**Friedhof und Bestattung**	**130'815.15**	**29'649.80**	**113'050**	**4'700**	**108'330.45**	**10'200.00**
	Nettoergebnis		**101'165.35**		**108'350**		**98'130.45**
740	**Friedhof und Bestattung**	**130'815.15**	**29'649.80**	**113'050**	**4'700**	**108'330.45**	**10'200.00**
740301.00	Besoldungen	3'185.15				2'094.55	
740303.00	Sozialversicherungen	254.45				173.50	
740304.00	Personalversicherungen	104.70					
740305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	56.50				29.05	
740314.00	Baulicher Unterhalt	29'063.15		13'000		60'182.70	
740315.00	Div. Unterhalt Kirche/Friedhof			5'000			
740318.00	Versicherungen/Gebühren	205.00		250			
740318.06	Kutschenfahrten Beerdigungen	3'549.80		400		400.00	
740322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	441.40		450		500.65	
740331.00	Abschreibungen	4'455.00		4'450		4'950.00	
740390.00	Interne Belastungen	89'500.00		89'500			
740390.62	Int. Verr. Personalkosten Werkdienst					40'000.00	
740434.00	Gräberauskauf		8'000.00				4'000.00
740436.00	Rückerstattungen/Grabunterhalt		21'649.80		4'700		6'200.00
75	**Fluss- und Wildbachverbauungen**	**5'465.55**		**5'600**		**15'000.00**	
	Nettoergebnis		**5'465.55**		**5'600**		**15'000.00**
750	**Fluss- und Wildbachverbauungen**	**5'465.55**		**5'600**		**15'000.00**	
750314.00	Baulicher Unterhalt					15'000.00	
750322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	5'465.55		5'600			
76	**Lawinen**	**198'327.75**		**203'870**		**202'419.00**	
	Nettoergebnis		**198'327.75**		**203'870**		**202'419.00**
760	**Lawinen**	**176'888.05**		**167'970**		**174'432.10**	
760322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	10'973.85		10'400		16'021.65	
760331.00	Abschreibungen	165'914.20		157'570		158'410.45	
761	**Lawinendienst**	**21'439.70**		**35'900**		**27'986.90**	
761300.00	Sitzungsgelder	6'950.00		7'100		7'844.00	
761301.00	Einsätze	385.00		3'000		2'030.00	
761303.00	Sozialversicherungen	534.80		500		810.80	
761305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	143.20					
761309.00	Übrige Personalkosten			1'700			
761310.00	Büromaterial/Fachliteratur	148.35		450		983.45	
761311.00	Anschaffungen			500			
761313.00	Munition/Verbrauchsmaterial	973.70		8'150		4'407.20	
761317.00	Spesenentschädigungen	200.00		1'300		200.00	
761318.00	Versicherungen/Gebühren	2'232.00				2'256.00	
761318.03	Dienstleistungen	5'632.25		7'200		5'006.90	
761318.06	Helikopter-Einsätze	3'940.40		6'000		4'448.55	
761365.00	Beiträge an Institutionen	300.00					
77	**Naturschutz**						
	Nettoergebnis						
770	**Naturschutz**						
78	**Übriger Umweltschutz**	**7'640.80**		**8'600**		**10'398.65**	
	Nettoergebnis		**7'640.80**		**8'600**		**10'398.65**
781	**Tierkörperbeseitigung**	**7'640.80**		**8'600**		**10'398.65**	
781352.00	Beitrag an die reg. Sammelstelle	4'271.20		5'000		5'736.05	
781361.00	Beitrag an Kanton	3'369.60		3'600		4'662.60	
79	**Raumordnung**	**20'227.00**		**13'000**		**987.95**	
	Nettoergebnis		**20'227.00**		**13'000**		**987.95**
790	**Raumordnung**	**20'227.00**		**13'000**		**987.95**	
790318.06	Ortsplanung/Zonenplan	7'792.65		3'000		987.95	
790331.00	Abschreibungen	2'434.35					
790390.00	Interne Belastungen	10'000.00		10'000			

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
8	**Volkswirtschaft**	**5'623'285.98**	**3'275'786.90**	**5'999'950**	**2'859'720**	**6'264'131.36**	**3'179'947.06**
	Nettoergebnis		**2'347'499.08**		**3'140'230**		**3'084'184.30**
80	**Landwirtschaft**	**210'925.55**	**39'108.45**	**185'200**	**28'200**	**192'051.65**	**31'527.20**
	Nettoergebnis		**171'817.10**		**157'000**		**160'524.45**
800	**Alpen/Weiden**	**207'979.55**	**38'010.95**	**184'700**	**28'200**	**187'923.65**	**30'512.70**
800314.00	Baulicher Unterhalt	34'874.40		23'000		45'266.30	
800318.00	Sachversicherungen	2'634.05		1'200		1'657.95	
800318.03	Dienstleistungen	11'094.65		1'200		3'800.00	
800322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	11'140.45		11'400		12'601.85	
800331.00	Abschreibungen	112'436.00		112'100		124'597.55	
800390.00	Interne Belastungen	35'800.00		35'800			
800427.00	Pachtzinseinnahmen		19'235.55		19'200		19'235.55
800436.00	Rückerstattungen		8'126.45				1'241.10
800460.00	Sömmerungsbeiträge Gemeindeanteil		10'648.95		9'000		10'036.05
802	**Tierhaltung/Tierseuchenbekämpfung**	**2'946.00**	**1'097.50**	**500**		**4'128.00**	**1'014.50**
802361.00	Beiträge an Tierseuchenfonds	1'848.50		500		3'113.50	
802370.00	Selbsthilfefonds Durchlauf	1'097.50				1'014.50	
802470.00	Selbsthilfefonds Durchlauf		1'097.50				1'014.50
808	**Soziale Massnahmen**						
81	**Forstbetrieb Pontresina-Samedan**	**55'207.64**	**6'930.00**	**163'100**		**97'010.83**	**11'584.90**
	Nettoergebnis		**48'277.64**		**163'100**		**85'425.93**
810	**Forstwirtschaft**	**55'207.64**	**6'930.00**	**163'100**		**97'010.83**	**11'584.90**
810352.00	Forstbetrieb Pontresina-Samedan	55'207.64		163'100		97'010.83	
810436.00	Rückerstattungen		6'930.00				11'584.90
82	**Jagd und Fischerei**	**1'300.00**		**300**		**2'300.00**	
	Nettoergebnis		**1'300.00**		**300**		**2'300.00**
820	**Jagd und Fischerei**	**1'300.00**		**300**		**2'300.00**	
820365.00	Beiträge an Institutionen	1'300.00		300		2'300.00	
83	**Tourismus**	**5'170'840.24**	**3'044'735.90**	**5'476'350**	**2'656'520**	**5'730'298.78**	**2'894'364.86**
	Nettoergebnis		**2'126'104.34**		**2'819'830**		**2'835'933.92**
830	**Tourismus**	**3'950'145.39**	**2'731'806.92**	**4'057'810**	**2'303'000**	**3'950'823.09**	**2'581'139.29**
830300.00	Sitzungsgelder	10'699.85		1'200		1'800.00	
830301.00	Besoldungen	479'434.05		508'250		526'572.35	
830303.00	Sozialversicherungen	42'525.95		41'340		42'159.85	
830304.00	Personalversicherungen	21'740.40		21'750		23'580.35	
830305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	8'677.00		10'250		7'485.50	
830308.00	Temporäre Arbeitskräfte	31'303.55		20'000		17'645.00	
830309.00	Übrige Personalkosten	10'259.10		15'000		17'508.64	
830310.00	Drucksachen	6'278.10		10'000		16'633.40	
830310.02	Fotokopien	13'829.37		18'450		9'217.50	
830313.00	Verbrauchsmaterial	6'568.90		6'000		7'823.75	
830317.00	Spesenentschädigungen	10'542.95		6'000		10'027.69	
830318.00	Versicherungen/Gebühren	1'102.50		2'570		1'333.25	
830318.01	Porti/Telefon	26'963.65		15'000		25'732.16	
830318.03	Dienstleistungen	1'107.90		10'000		18'109.20	
830363.00	Speisung Wintersportfonds KT	12'693.55				12'121.85	
830365.00	Beiträge an Institutionen	6'030.00		17'500		5'730.00	
830365.03	Beitrag "Service Public Lift Winter"					140'400.00	
830365.10	Beiträge Events/Angebote	910'451.35		923'000		893'414.90	
830365.20	Beitrag ESTM	2'097'759.00		2'100'000		1'980'335.00	
830365.30	Marketing Pontresina	188'978.22		268'300		116'164.84	
830365.31	Marketing Bellavita					30'805.85	
830365.34	Marketing Tourismus					6'226.60	
830365.35	Marketing Public Relation					4'895.65	
830365.36	Marketing Website/Webcam					35'099.76	
830390.00	Interne Belastungen	63'200.00		63'200			
830436.00	Rückerstattungen		24'376.00		10'000		7'142.85
830463.00	Wirtschaftsförderungsabgaben		398'639.90		350'000		393'028.30
830463.10	Kurtaxen		2'005'433.07		1'700'000		1'905'979.64
830463.20	Diverse Einnahmen		9'582.50		10'000		175'662.30
830463.22	Ticketeinnahmen		293'775.45		233'000		99'326.20
831	**Kongress- und Kulturzentrum Rondo**	**1'220'694.85**	**312'928.98**	**1'418'540**	**353'520**	**1'779'475.69**	**313'225.57**
831301.00	Besoldungen	267'296.20		287'150		353'456.35	
831303.00	Sozialversicherungen	20'358.40		22'750		22'941.85	
831304.00	Personalversicherungen	18'704.75		20'540		20'567.65	
831305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	4'043.00		4'600		4'024.60	
831308.00	Temporäre Arbeitskräfte	1'600.00					
831309.00	Übrige Personalkosten	8'869.45		4'000		12'295.86	
831311.00	Anschaffungen Kongress	17'709.56		45'000		85'493.67	
831311.01	Anschaffungen EDV	2'036.06		10'000		3'009.91	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
831311.02	Anschaffungen Technik	1'633.62		30'000		67'233.74	
831312.00	Wasser-/Energiekosten	104'414.03		85'000		123'335.04	
831313.00	Verbrauchsmaterial	15'210.27		20'000		17'896.10	
831313.01	Verbrauchsmaterial EDV					705.56	
831313.02	Fotokopierer	15'509.77				9'217.50	
831313.10	Wareneinkauf Catering	167.74					
831314.00	Baulicher Unterhalt	59'019.29		145'000		153'422.83	
831314.10	Baulicher Unterhalt Wohnung			1'000		3'197.78	
831315.00	Maschinen Unterhalt	31'551.28		35'000		102'885.77	
831315.01	Unterhalt EDV	11'032.14		10'000		51'118.62	
831315.02	Unterhalt Technik	27'570.98		15'000		92'245.89	
831315.03	Unterhalt Küche	8'595.33				3'250.41	
831317.00	Spesenentschädigungen	909.46		4'000			
831318.00	Versicherungen/Gebühren	15'298.95		17'700		17'594.60	
831318.01	Porti/Telefon	22'562.79		37'000		28'743.88	
831318.03	Fremdarbeiten	2'634.45		20'000		16'482.04	
831319.01	MWST-Vorsteuerkürzung	24'760.39		60'000		50'854.80	
831322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	36'499.55		37'400		41'543.20	
831331.00	Abschreibungen	378'803.94		378'800		423'790.00	
831365.00	Marketing	95'303.45		100'000		74'168.04	
831390.00	Interne Belastungen	28'600.00		28'600			
831427.00	Miete / Pacht		53'079.83		83'520		55'533.01
831427.10	Mietzins Abwartswohnung		18'012.00				18'402.00
831434.00	Saalvermietungen		163'643.50		200'000		161'438.65
831434.02	Vermietungen Mobiliar		120.00				
831436.00	Rückerstattungen		42'361.70		30'000		71'274.95
831436.12	Rückerst. Stromkosten		5'711.95		10'000		6'542.10
831436.18	Rückerst. Telefonkosten						34.86
831490.00	Interne Gutschriften		30'000.00		30'000		
832	**Alp Languard AG**						
84	**Industrie/Gewerbe/Handel** **Nettoergebnis**						
840	**Industrie/Gewerbe/Handel**						
86	**Energieversorgung** **Nettoergebnis**	**185'012.55**	**185'012.55**	**175'000**	**175'000**	**242'470.10**	**242'470.10**
860	**Elektrizitätswerk**	**185'012.55**	**185'012.55**	**175'000**	**175'000**	**242'470.10**	**242'470.10**
860318.00	Versicherungen/Gebühren	205.00		230			
860318.03	Beratungen/Honorare	12'400.55				1'474.20	
860322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	6'508.90		5'930		7'382.20	
860331.00	Abschreibungen	65'691.00		65'690		72'990.00	
860380.00	Einlage Rückstellungskonto	100'207.10					
860390.00	Gutschrift Wasserversorgung			103'150			
860391.00	Int. Verr. Strassenbeleuchtung					160'623.70	
860434.00	Stromverkauf		178'227.05		175'000		164'012.70
860480.00	Entnahme Rückstellungskonto						70'612.70
860490.08	Zinsertrag (intern)		6'785.50				7'844.70
9	**Finanzen und Steuern** **Nettoergebnis**	**2'510'028.09** **12'834'443.29**	**15'344'471.38**	**1'152'160** **13'036'660**	**14'188'820**	**1'508'320.04** **13'391'702.35**	**14'900'022.39**
90	**Steuern** **Nettoergebnis**	**437'903.80** **13'966'654.85**	**14'404'558.65**	**273'800** **12'981'700**	**13'255'500**	**320'299.75** **13'448'901.67**	**13'769'201.42**
900	**Gemeindesteuern**	**437'903.80**	**14'404'558.65**	**273'800**	**13'255'500**	**320'299.75**	**13'769'201.42**
900318.00	Dienstleistungen Kanton	4'860.00		6'000		7'230.00	
900318.07	Hundemarken Aufwand	1'455.00		1'500		1'425.00	
900330.00	Steuererlasse	814.30					
900363.00	Speisung Wintersportfonds	430'774.50		266'300		311'644.75	
900400.00	Einkommenssteuern		5'032'225.20		4'500'000		4'573'989.95
900400.01	Steuern aus früheren Jahren		559'444.25		400'000		811'852.40
900400.10	Vermögenssteuern		1'986'965.00		1'500'000		1'512'863.00
900400.40	Quellensteuern		1'401'009.20		1'200'000		1'249'671.25
900400.80	Diverse Sondersteuern		47'741.00		50'000		37'816.00
900400.90	Nach- und Strafsteuern		5'569.70		1'000		4'922.00
900401.00	Juristische Personen		1'453'828.85		1'200'000		924'308.90
900402.00	Liegenschaftensteuern		1'035'133.00		1'770'000		936'609.00
900403.00	Grundstückgewinnsteuern		599'992.75		1'500'000		2'118'509.82
900404.00	Handänderungssteuern		2'209'010.05		1'100'000		1'522'130.00
900405.00	Erbschafts-/Schenkungssteuern		68'269.65		30'000		71'693.10
900406.00	Hundesteuern inkl. Marken		5'370.00		4'500		4'836.00
92	**Finanzausgleich** **Nettoergebnis**	**175'243.10**	**175'243.10**	**145'000**	**145'000**	**113'275.15**	**113'275.15**
920	**Finanzausgleich**	**175'243.10**		**145'000**		**113'275.15**	
920341.00	Kant. Finanzausgleichsfonds	175'243.10		145'000		113'275.15	

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen Politische Gemeinde	Rechnung 2013 Aufwand	 Ertrag	Voranschlag 2013 Aufwand	 Ertrag	Rechnung 2012 Aufwand	 Ertrag
93	**Gemeindeanteile**	**11'027.40**	**360'846.90**	**55'000**	**360'300**	**280'851.25**	**408'195.70**
	Nettoergebnis	**349'819.50**		**305'300**		**127'344.45**	
932	**Gemeindeanteil an Regalien**		**1'115.00**		**300**		**615.00**
932410.00	Wirtschaftsbewilligungen		560.00		200		490.00
932431.00	Festwirtschaftsbewilligungen		555.00		100		125.00
933	**Gemeindeanteil an Kant. Gebühren**	**10'250.00**		**55'000**		**19'421.00**	
933351.00	Kant. Schätzungskommission	10'250.00		55'000		19'421.00	
934	**Wasserrechtsentschädigungen**	**777.40**	**136'847.75**		**160'000**	**837.15**	**146'987.60**
934360.00	Beitrag Landschaftsfranken	777.40				837.15	
934410.00	Wasserzinsen		136'847.75		160'000		146'987.60
935	**Konzessionen und Beteiligungen**		**222'884.15**		**200'000**	**260'593.10**	**260'593.10**
935340.00	Rückstellung Abwasserleitung S-chanf					260'593.10	
935410.00	Kiesausbeutungen		222'884.15		200'000		260'593.10
94	**Vermögens-/Schuldenverwaltung**	**635'695.23**	**579'065.83**	**673'360**	**573'020**	**683'250.44**	**722'625.27**
	Nettoergebnis		**56'629.40**		**100'340**	**39'374.83**	
940	**Zinsen**	**457'272.99**	**438'291.51**	**436'720**	**436'720**	**487'835.57**	**544'008.94**
940321.00	Kurzfristige Schulden	9'680.53		15'000		11'221.47	
940321.02	Währungsverluste	1'114.81				274.60	
940322.00	Mittel- und langfristige Schulden	347'611.10		355'300		408'250.55	
940330.00	Buchverluste Anlagen					1.00	
940390.08	Interner Zinsaufwand	98'866.55		66'420		68'087.95	
940420.00	Zinserträge Kontokorrente		52'920.90		14'000		43'324.48
940421.00	Zinserträge Festgeldanlagen		11'131.90		1'000		50'743.10
940421.02	Währungsgewinne		1'343.91				2'811.43
940422.00	Zinserträge Wertschriften		7'407.00		5'900		262.00
940422.05	Zinserträge gewährte Darlehen		2'168.85		5'520		3'967.85
940422.10	Zinsumlage Mittel-/Langfr. Zinsen		347'611.10		370'300		398'652.25
940429.00	Verzugszinsen		15'707.85		40'000		44'247.83
942	**Liegenschaften des Finanzvermögens**	**132'377.78**	**87'124.15**	**187'640**	**89'850**	**130'942.85**	**76'216.45**
942301.00	Besoldungen	79'961.00		81'200		79'563.70	
942303.00	Sozialversicherungen	6'631.30		6'540		6'576.35	
942304.00	Personalversicherungen	5'724.60		6'000		5'706.40	
942305.00	Unfall-/Krankenversicherungen	1'419.98		1'300		1'105.30	
942312.20	Energiekosten Ches'Alva	7'164.55		5'800		6'838.75	
942314.20	Baulicher Unterhalt Ches'Alva	389.00		7'800		4'562.70	
942314.90	Übrige Liegenschaften	1'916.15		50'000		3'004.05	
942315.20	Maschinenunterhalt Ches'Alva	1'516.50		1'000		507.20	
942318.00	Versicherungen/Gebühren	512.00		700		28.80	
942318.20	Vers./Gebühren Ches'Alva	311.55		300		620.70	
942322.20	Mittel-/Langfristige Zinsen Alva	7'232.15		7'400		7'532.90	
942330.20	Abschreibungen Alva	14'599.00		14'600		14'896.00	
942390.00	Interne Belastungen	5'000.00		5'000			
942423.00	Baurechtszins Chesa Solena		17'490.00		23'300		5'830.00
942423.20	Mietzinse Ches'Alva		41'544.00		41'550		43'406.30
942423.90	Pachtzinse übrige Liegenschaften		27'617.25		25'000		26'980.15
942436.00	Rückerstattungen		472.90				
943	**Jugendherberge Tolais**	**46'044.46**	**53'650.17**	**49'000**	**46'450**	**64'472.02**	**102'399.88**
943312.00	Wasser-/Energiekosten			8'000		90.69	
943313.00	Verbrauchsmaterial	1'056.48		1'000		686.11	
943314.00	Baulicher Unterhalt	10'330.70		4'000		17'923.29	
943315.00	Maschinenunterhalt	1'222.59		2'000		7'533.47	
943318.00	Versicherungen/Gebühren	4'379.15		4'200		4'652.35	
943318.01	Telefongebühren	281.64		300		305.11	
943318.03	Dienstleistungen/Honorare					3'910.00	
943322.00	Mittel-/Langfristige Zinsen	28'773.90		29'500		29'371.00	
943423.00	Mietzinseinnahmen		47'050.42		46'450		102'399.88
943436.00	Rückerstattungen		6'599.75				
944	**Sporthotel**						
98	**Abschreibungen**	**1'250'158.56**		**5'000**		**110'643.45**	
	Nettoergebnis		**1'250'158.56**		**5'000**		**110'643.45**
980	**Abschreibungen auf Finanzvermögen**	**337'538.45**		**5'000**		**110'643.45**	
980330.00	Debitorenverluste	335'378.70		5'000		112'393.45	
980330.02	Wertberichtigungen Finanzvermögen	2'159.75				-1'750.00	
981	**Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen**						
982	**Zusätzliche Abschreibungen**	**912'620.11**					
982332.01	Ausserordentliche Abschreibungen	912'620.11					

5.2 Investitionsrechnung 2013

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert	Rechnung 2013 Investition	Rechnung 2013 Desinvestition	Voranschlag 2013 Investition	Voranschlag 2013 Desinvestition	Rechnung 2012 Investition	Rechnung 2012 Desinvestition
	INVESTITIONSRECHNUNG	**3'028'910.31**	**2'763'750.47**	**2'692'000**	**350'000**	**2'705'295.43**	**2'331'714.80**
	Nettoergebnis		**265'159.84**		**2'342'000**		**373'580.63**
0	**Allgemeine Verwaltung**	**279'077.16**		**99'000**			
	Nettoergebnis		**279'077.16**		**99'000**		
2	**Allgemeine Verwaltung**	**279'077.16**		**99'000**			
20	Gemeindeverwaltung	279'077.16		99'000			
20506.01	Ersatz EDV-Anlage	279'077.16		99'000			
1	**Öffentliche Sicherheit**	**130'027.15**	**130'027.15**				
14	**Feuerwehr**	**130'027.15**	**130'027.15**				
140	Feuerwehr und Feuerpolizei	130'027.15	130'027.15				
140506.00	Neuanschaffung Atemschutzfahrzeug	130'027.15					
140663.00	Beitrag Atemschutzfahrzeug		130'027.15				
3	**Kultur und Freizeit**	**456'074.90**		**70'000**		**1'066'293.85**	
	Nettoergebnis		**456'074.90**		**70'000**		**1'066'293.85**
30	**Kulturförderung**	**243'994.45**				**54'400.00**	
300	Kulturförderung	243'994.45				54'400.00	
300503.23	Renovation Kino	243'994.45					
300564.01	Engadiner Museum					54'400.00	
33	**Kurortsanlagen**	**156'827.95**		**70'000**		**1'001'164.25**	
330	Kurortsanlagen	156'827.95		70'000		1'001'164.25	
330506.45	Schneekanone					68'904.00	
330506.49	Stahlraupen / Pistenfahrzeuge					15'660.00	
330506.50	Wanderwege Taiswald/Laret	29'994.30				17'128.20	
330506.51	Konzession Languard					21'874.50	
330506.52	Skilift Languard	31'410.85				877'597.55	
330562.90	Brückensanierungen	95'422.80		70'000			
34	**Sport**	**55'252.50**				**10'729.60**	
340	Sport					10'729.60	
340501.02	Sanierung Sportplatz					10'729.60	
341	Öffentliches Hallenbad	55'252.50					
341506.00	Ersatz Geräte	55'252.50					
6	**Verkehr**	**573'400.55**		**805'000**		**376'349.35**	
	Nettoergebnis		**573'400.55**		**805'000**		**376'349.35**
62	**Gemeindestrassen**	**573'400.55**		**805'000**		**376'349.35**	
620	Strassen, Wege, Plätze	216'690.90		405'000		131'666.10	
620501.22	Bau Strasse	140'791.25		315'000		131'666.10	
620509.00	Strassenbeleuchtung	75'899.65		90'000			
622	Werkdienst	212'019.30		300'000		244'683.25	
622503.40	Ergänzungsbau Werkhof La ResgiaSchneeräu..			50'000			
622506.49	Ersatzanschaffung Unimog	212'019.30		250'000		244'683.25	
623	Parkhäuser	34'000.00					
623506.00	Ersatzanschaffung Kommunalfahrzeug	34'000.00					
624	Strassenbeleuchtung	110'690.35		100'000			
624509.00	Weihnachtsbeleuchtung	110'690.35		100'000			
7	**Umwelt und Raumordung**	**1'076'381.66**	**2'613'723.32**	**1'093'000**	**350'000**	**1'259'688.68**	**2'331'714.80**
	Nettoergebnis	**1'537'341.66**			**743'000**	**1'072'026.12**	
70	**Wasserversorgung**	**290'292.08**	**1'033'997.55**	**241'000**		**60'311.07**	**948'807.80**
700	Wasserversorgung	290'292.08	1'033'997.55	241'000		60'311.07	948'807.80
700501.31	Gesamtsanierung Wasserversorgung	290'292.08		241'000		60'311.07	
700610.00	Anschlussbeiträge		1'016'730.88				948'807.80
700631.00	Rückerstattungen		17'266.67				

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert	Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Investition	Desinvestition	Investition	Desinvestition	Investition	Desinvestition
71	**Abwasserbeseitigung**	**81'788.73**	**1'008'534.77**	**332'000**		**53'736.66**	**1'001'307.80**
710	Abwasserbesitigung	81'788.73	1'008'534.77	332'000		53'736.66	1'001'307.80
710501.26	Abwassertrennung allgemein			221'000		24'971.06	
710562.47	Planung ARA S-chanf	81'788.73		111'000		28'765.60	
710610.00	Anschlussbeiträge		1'008'534.77				1'001'307.80
72	**Abfallbeseitigung**			**20'000**			
720	Abfallbeseitigung			20'000			
720501.27	Kehrichtsammelstellen			20'000			
76	**Lawinenverbauungen**	**619'242.00**	**382'428.80**	**500'000**	**350'000**	**597'443.45**	**364'000.00**
760	Lawinenverbauungen	619'242.00	382'428.80	500'000	350'000	597'443.45	364'000.00
760501.01	Lawinenverbauungen	619'242.00		500'000		597'443.45	
760660.03	Bundes- u. Kantonsbeitrag Lawinenver.		382'428.80		350'000		364'000.00
79	**Raumordnung**	**85'058.85**	**188'762.20**			**548'197.50**	**17'599.20**
790	Raumordnung	85'058.85	188'762.20			548'197.50	17'599.20
790581.12	Erschliessung Via Seglias	5'640.95				39'304.90	
790581.36	Quartierplan Godin	740.55					
790581.42	Quartierplan Gitöglia	68'998.90				26'458.00	
790581.45	Quartierplan Schlosshotel	2'942.15				151'212.75	
790581.46	Bushaltestelle Schlosshotel					147'271.60	
790581.51	Quartierplan Müller	161.60					
790581.52	Quartierplan Gianotti/Sporthotel					80'774.20	
790581.53	Quartierplan Pros da God Südost	734.60				72'235.65	
790581.54	Quartierplan Post					6'604.15	
790581.69	Revision Ortsplanung und Baugesetz	5'840.10				24'336.25	
790631.23	Rückerst QP Laret						2'028.90
790631.46	Rückerst Bushaltestelle Schlosshotel						15'570.30
790631.47	Rückerst QP Gianotti/Sporthotel		188'762.20				
8	**Volkswirtschaft**	**513'948.89**	**20'000.00**	**625'000**		**2'963.55**	
	Nettoergebnis		**493'948.89**		**625'000**		**2'963.55**
80	**Landwirtschaft**			**40'000**		**2'963.55**	
800	Alpen			40'000		2'963.55	
800501.23	Alphütten Sanierung			40'000			
800501.24	Chamanna Segantini					2'963.55	
81	**Forstwirtschaft**	**139'374.10**		**140'000**			
810	Forstwirtschaft	139'374.10		140'000			
810522.38	Ersatzanschaffung Forsttraktor (50%)	139'374.10		140'000			
83	**Tourismus**	**374'574.79**	**20'000.00**	**445'000**			
830	Tourismus	276'981.85	20'000.00	260'000			
830509.00	Pumptrack	239'531.80		60'000			
830509.01	Erlebnisweg Morteratsch	11'253.60		200'000			
830509.02	Entflechtung Langlaufloipen	26'196.45					
830631.00	Beiträge Pumptrack		20'000.00				
831	Kongress- und Kulturzentrum Rondo	97'592.94		185'000			
831506.84	Technik Rondo	97'592.94		185'000			

5.3 Bestandesrechnung 2013 (Bilanz per 31.12.2013)

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2013	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2013
1	**AKTIVEN**	**56'593'333.19**	**13'161'676.45**	**14'946'977.17**	**54'808'032.47**
10	**Finanzvermögen**	**25'199'951.29**	**12'154'813.72**	**10'591'657.87**	**26'763'107.14**
100	**Flüssige Mittel**	**4'751'903.47**	**10'538'963.50**	**430'346.90**	**14'860'520.07**
1000	**Kassen**	**39'963.65**	**2'621.30**	**1'060.50**	**41'524.45**
1000.00	Gemeindekasse	1'508.80	264.45		1'773.25
1000.01	Kasse EWK	771.70	104.75		876.45
1000.03	Kassenbestand Parkhäuser	13'081.70	1'624.40		14'706.10
1000.04	Kassenbestand Münzwechsler	16'927.70	627.70		17'555.40
1000.05	Kassenbestand Hallenbad	5'239.00			5'239.00
1000.07	Kasse Tourismus	2'434.75		1'060.50	1'374.25
1001	**Postchecks**	**1'822'230.26**	**4'480'028.31**		**6'302'258.57**
1001.00	Postcheckkonto 70-1150-9	1'822'230.26	4'480'028.31		6'302'258.57
1002	**Banken**	**2'889'709.56**	**6'056'313.89**	**429'286.40**	**8'516'737.05**
1002.10	GKB KK 134.015.800	212'734.09	774'167.85		986'901.94
1002.11	GKB KK 134.015.822 Salär	650'536.20		429'286.40	221'249.80
1002.15	GKB KK 134.015.804 EURO		821.93		821.93
1002.20	Credit Suisse KK 512500-71	19'567.10	26'200.31		45'767.41
1002.30	Raiffeisenbank Engiadina	1'446'057.15	1'599'713.49		3'045'770.64
1002.31	Raiffeisenbank - Kulturkomm	13'404.85	4'369.05		17'773.90
1002.40	Kontokorrent UBS	68'697.29	11'387.75		80'085.04
1002.80	Banca Popolare di Sondrio	478'712.88	3'639'653.51		4'118'366.39
101	**Guthaben**	**5'967'501.64**	**566'229.16**	**546'711.97**	**5'987'018.83**
1011	**Kontokorrent Aktiven**	**170'832.52**	**34'338.67**		**205'171.19**
1011.10	Kontokorrent Feuerwehr-Zweckverband		19'489.51		19'489.51
1011.81	Kontokorrent Forstbetrieb	170'832.52	14'849.16		185'681.68
1012	**Steuerguthaben**	**875'349.91**	**202'815.61**	**192'893.97**	**885'271.55**
1012.90	Abrechnungskonto 111615	23'349.96	78'801.40		102'151.36
1012.91	Debitoren Steuern	80'137.85		32'952.00	47'185.85
1012.92	Abrechnungskonto abx	333'233.35		159'941.97	173'291.38
1012.93	Debitoren Steuern abx	438'628.75	124'014.21		562'642.96

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2013	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2013
1015	**Debitoren**	**4'921'319.21**	**329'074.88**	**353'818.00**	**4'896'576.09**
1015.01	Debitoren-Sammelkonto	3'794'032.25		165'055.85	3'628'976.40
1015.02	Guthaben Verrechnungssteuer	23'814.55	8'174.14		31'988.69
1015.05	Guthaben Museum Alpin	1'964.20	713.50		2'677.70
1015.08	Debitoren Kurtaxen	217'121.56	240'968.49		458'090.05
1015.34	Quartierplan Seglias	39'304.90	5'640.95		44'945.85
1015.37	Quartierplan Gitöglia	241'774.40	68'998.90		310'773.30
1015.46	Bushaltestelle Schlosshotel	153'815.35			153'815.35
1015.52	Quartierplan Gianotti/Sporthotel	188'762.15		188'762.15	
1015.54	Quartierplan Post	15'367.00			15'367.00
1015.55	Quartierplan Pros da God SE	94'150.10	734.60		94'884.70
1015.56	Quartierplan Schlosshotel	151'212.75	2'942.15		154'154.90
1015.57	Quartierplan Godin		740.55		740.55
1015.58	Quartierplan Müller		161.60		161.60
102	**Anlagen**	**13'830'122.00**	**59'513.98**	**9'614'599.00**	**4'275'036.98**
1021	**Aktien und Anteilscheine**	**9'778'200.00**		**9'600'000.00**	**178'200.00**
1021.00	NA Bergbahnen Engadin St. Moritz	124'200.00			124'200.00
1021.01	Anteilscheine Wohngenossenschaft Belmunt	54'000.00			54'000.00
1021.04	Kassaobligationen	9'600'000.00		9'600'000.00	
1022	**Darlehen**	**200'000.00**			**200'000.00**
1022.18	Darlehen an Alp Languard AG	200'000.00			200'000.00
1023	**Liegenschaften**	**3'633'905.00**		**14'599.00**	**3'619'306.00**
1023.00	Jugendherberge Tolais	2'904'000.00			2'904'000.00
1023.01	Baurecht Grundstück Chesa Solena	1.00			1.00
1023.03	Ches'Alva	729'904.00		14'599.00	715'305.00
1025	**Vorräte**	**218'017.00**	**59'513.98**		**277'530.98**
1025.01	Heizölvorräte	127'000.00	49'300.00		176'300.00
1025.03	Vorrat Containerplomben	8'050.00	3'441.48		11'491.48
1025.10	Vorrat Vereinabillete	1'434.50	1'635.00		3'069.50
1025.30	Warenvorräte Bade-Shop + Bistro HB	75'382.50	4'987.50		80'370.00
1025.40	Vorrat SBB Tageskarten	6'150.00	150.00		6'300.00
103	**Aktive Abgrenzungsposten**	**650'424.18**	**990'107.08**		**1'640'531.26**
1030	**Transitorische Aktiven**	**650'424.18**	**990'107.08**		**1'640'531.26**
1030.00	Transitorische Aktiven	650'424.18	990'107.08		1'640'531.26

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2013	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2013
11	**Verwaltungsvermögen**	**31'393'381.90**	**1'006'862.73**	**4'355'319.30**	**28'044'925.33**
114	**Sachgüter**	**30'144'643.05**	**925'074.00**	**4'170'028.05**	**26'899'689.00**
1140	**Grundstücke**	**44'551.00**		**44'549.00**	**2.00**
1140.00	Friedhofwesen mit Magazin	44'550.00		44'549.00	1.00
1140.10	Grundstücke Skischulgelände	1.00			1.00
1141	**Tiefbauten**	**5'438'780.00**	**450'026.00**	**1'191'893.00**	**4'696'913.00**
1141.00	Strassen und Parkplätze	2'898'867.00		149'096.00	2'749'771.00
1141.01	Wanderwege	82'738.00	21'720.00		104'458.00
1141.10	Wasserversorgung	1'740'959.00		917'802.00	823'157.00
1141.11	EW / Turbine	656'910.00		65'691.00	591'219.00
1141.20	Kanalisation	59'305.00		59'304.00	1.00
1141.21	ARA Staz	1.00			1.00
1141.30	Brückensanierungen		95'423.00		95'423.00
1141.35	Strassenbeleuchtung		75'900.00		75'900.00
1141.40	Pumptrack		219'532.00		219'532.00
1141.45	Erlebnisweg Morteratsch		11'254.00		11'254.00
1141.50	Entflechtung Langlaufloipen		26'197.00		26'197.00
1143	**Hochbauten**	**20'326'834.05**	**1.00**	**2'521'438.05**	**17'805'397.00**
1143.00	Verwaltungsgebäude inkl. ZSA	170'100.00		17'010.00	153'090.00
1143.20	Altes Schulhaus	451'170.00		45'117.00	406'053.00
1143.21	Neues Schulhaus	1'586'180.00		158'618.00	1'427'562.00
1143.22	Kino		1.00		1.00
1143.30	Spaniolaturm	1.00			1.00
1143.31	Kirche Sta Maria	1.00			1.00
1143.32	Chesa Delnon (Museum Alpin)	1.00			1.00
1143.33	Öffentliches Hallenbad	9'016'110.00		956'864.00	8'059'246.00
1143.50	Lärmschutzwand	92'340.00		92'339.00	1.00
1143.60	Magazine	1.00			1.00
1143.61	Parkhaus Mulin	868'320.00		86'832.00	781'488.00
1143.62	Splittsilo Montebello	1.00			1.00
1143.63	Parkhaus Rondo	1'462'860.00		146'286.00	1'316'574.00
1143.71	Öffentliche Toilettenanlagen	1.00			1.00
1143.72	Kehrichtsammelstellen	268'920.00		26'892.00	242'028.00
1143.73	Verladestation ABVO	347'490.00		34'749.00	312'741.00
1143.81	Werkhof	200'070.00		20'007.00	180'063.00
1143.83	Touristikzentrum Rondo	3'579'390.00		260'347.00	3'319'043.00
1143.84	Talstation Languard	1'113'055.00		571'018.00	542'037.00
1143.85	Sportplatz Cuntschett	271'350.00		27'135.00	244'215.00
1143.86	Immobilien Skischulgelände	1.00			1.00
1143.87	Skilift Languard	877'597.55		56'350.55	821'247.00
1143.88	Konzession Sesselift Languard	21'874.50		21'873.50	1.00

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2013	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2013
1145	**Waldungen, Alpen und Weiden**	**2'783'491.00**	**126'060.00**	**167'597.00**	**2'741'954.00**
1145.00	Wiesen/Weiden/Wälder	1.00			1.00
1145.76	Verbauungen	1'107'531.00	126'060.00		1'233'591.00
1145.77	Auffangdamm Giandains	551'610.00		55'161.00	496'449.00
1145.80	Alphütten	724'576.00		72'458.00	652'118.00
1145.81	Chamanna Segantini	399'773.00		39'978.00	359'795.00
1146	**Mobilien**	**1'550'987.00**	**348'987.00**	**244'551.00**	**1'655'423.00**
1146.00	Mobiliar	368'362.00		73'673.00	294'689.00
1146.01	Mobiliar Rondo	104'320.00		104'319.00	1.00
1146.02	EDV-Anlage	1.00			1.00
1146.10	Geräte	214'184.00	12'415.00		226'599.00
1146.11	Geräte Feuerwehr	1.00			1.00
1146.20	Fahrzeuge	797'559.00	225'881.00		1'023'440.00
1146.21	Fahrzeuge Feuerwehr	66'560.00		66'559.00	1.00
1146.25	Weihnachtsbeleuchtung		110'691.00		110'691.00
115	**Darlehen und Beteiligungen**	**216.00**		**199.00**	**17.00**
1154	**Gemischtwirtschaftliche Unternehmen**	**216.00**		**199.00**	**17.00**
1154.00	13 N'aktien Hochalpines Institut	1.00			1.00
1154.02	10 N'aktien Grischelectra AG	1.00			1.00
1154.03	10 N'aktien Heli Bernina AG	1.00			1.00
1154.04	200 N'aktien Academia Engiadina AG	1.00			1.00
1154.06	21 N'aktien Rhätische Bahn	1.00			1.00
1154.07	140 Aktien Golf Engadin	1.00			1.00
1154.10	2 Anteilscheine Chesa Punt ota	1.00			1.00
1154.12	500 Anteilscheine Asil vegls Engiadin	1.00			1.00
1154.13	1 Namenaktie Pontresina Snowsports AG	1.00			1.00
1154.14	1 Anteilschein Bergsteigerschule	1.00			1.00
1154.15	1 Anteilschein Convict per Giuventüna	1.00			1.00
1154.16	8 Anteilscheine Schweiz Gesellschaft für Hotelkredit	1.00			1.00
1154.17	1 Anteilschein 'Ferienregion Engadin'	1.00			1.00
1154.18	Namenaktien Alp Languard AG	1.00			1.00
1154.19	Genossenschaftsschein Raiffeisenbank	200.00		199.00	1.00
1154.20	3 NA SVIT AG	1.00			1.00
1154.21	1 Namenaktie Bahnmuseum Albula AG	1.00			1.00

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2013	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2013
116	**Investitionsbeiträge**	**1'224'186.60**	**81'788.73**	**160'757.00**	**1'145'218.33**
1164	**Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen**	**1'224'186.60**	**81'788.73**	**160'757.00**	**1'145'218.33**
1164.00	Chesa Ruppanner, Samedan	51'840.00		51'839.00	1.00
1164.01	Alters- und Pflegeheim Promulins	1.00			1.00
1164.02	Kreisspital Samedan	1'089'179.00		108'918.00	980'261.00
1164.03	Zivilschutzorganisation Samedan	1.00			1.00
1164.04	Engadiner Museum	54'400.00			54'400.00
1164.05	ARA S-chanf	28'765.60	81'788.73		110'554.33
117	**Übrige aktivierte Ausgaben**	**24'336.25**		**24'335.25**	**1.00**
1171	**Übrige aktivierte Ausgaben**	**24'336.25**		**24'335.25**	**1.00**
1171.00	Revision Ortsplanung und Baugesetz	24'336.25		24'335.25	1.00

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2013	Veränderung Zuwachs	 Abgang	31. Dezember 2013
2	**PASSIVEN**	**56'593'333.19**	**4'005'508.67**	**5'379'691.45**	**55'219'150.41**
20	**Fremdkapital**	**22'322'035.13**	**1'037'460.80**	**5'379'691.45**	**17'979'804.48**
200	**Laufende Verpflichtungen**	**3'267'504.55**	**100'840.73**	**299'580.20**	**3'068'765.08**
2000	**Kreditoren**	**3'225'725.50**	**33'754.98**	**299'580.20**	**2'959'900.28**
2000.00	Kreditoren-Sammelkonto	2'705'917.05		213'619.10	2'492'297.95
2000.04	Kreditoren-Sammelkonto EURO		52.92		52.92
2000.12	Kreditoren-Sammelkonto LSV	144'216.25		63'206.30	81'009.95
2000.13	Kreditoren-Sammelkonto Kreditkarten	2'792.35		1'696.50	1'095.85
2000.14	Durchlaufkonto Kredi Lohn Spesen		40.00		40.00
2000.50	Hallenbad-Gutscheine	65'822.35	16'823.70		82'646.05
2000.76	Kreditor MWST Hallenbad	19'042.04		1'779.32	17'262.72
2000.78	Kreditor MWST Parkhäuser	2'654.66	445.66		3'100.32
2000.79	Kreditor MWST Parkplätze	1'849.92	363.72		2'213.64
2000.80	Kreditor MWST Wasserversorgung	60'310.57	8'662.39		68'972.96
2000.81	Kreditor MWST Abwasserbeseitigung	102'075.00		15'218.98	86'856.02
2000.82	Kreditor MWST Abfallbeseitigung	81'915.58	5'916.90		87'832.48
2000.85	Kreditor MWST Kiesausbeutung	20'398.90		2'568.15	17'830.75
2000.86	Kreditor MWST Immobilien	-1'031.04	930.04		-101.00
2000.87	Kreditor MWST Rondo	14'616.57		1'491.85	13'124.72
2000.88	Kreditor MWST Elektrizität	5'145.30	519.65		5'664.95
2005	**Durchlaufende Beträge**	**24'603.50**	**6'170.00**		**30'773.50**
2005.30	Projekt Integration 2012-2013	9'983.50			9'983.50
2005.50	Depot Hallenbad	9'290.00	530.00		9'820.00
2005.60	Depot Parkkarten	5'330.00	2'640.00		7'970.00
2005.70	Depot Tourismus/Rondo		3'000.00		3'000.00
2006	**Kontokorrente**	**17'175.55**	**60'915.75**		**78'091.30**
2006.97	Öffentliche Verkehrsabgabe SK		229.25		229.25
2006.98	Öffentliche Verkehrsabgabe VM	16'316.00	60'621.00		76'937.00
2006.99	Verkehrstaxe ÖV	859.55	65.50		925.05
202	**Mittel- und langfristige Schulden**	**17'000'000.00**		**5'000'000.00**	**12'000'000.00**
2021	**Darlehen**	**17'000'000.00**		**5'000'000.00**	**12'000'000.00**
2021.05	Darlehen GKB	7'000'000.00			7'000'000.00
2021.06	Darlehen UBS	5'000'000.00		5'000'000.00	
2021.10	Darlehen sonstige	5'000'000.00			5'000'000.00

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2013	Zuwachs	Veränderung Abgang	31. Dezember 2013
203	**Verpflichtungen für Sonderrechnungen**	**382'436.75**	**1'835.00**	**84.10**	**384'187.65**
2033	**Stiftungsgüter und Legate**	**382'436.75**	**1'835.00**	**84.10**	**384'187.65**
2033.11	Gredig-Fonds	86'115.00	431.00		86'546.00
2033.12	Renov. alte Engadiner Häuser	6'301.00	32.00		6'333.00
2033.13	Schuljugendf. Chalandamarz	15'685.75		84.10	15'601.65
2033.14	Förderung Schulkinder	103'033.00	515.00		103'548.00
2033.15	Denkmalpflege Spaniolaturm	63'760.00	319.00		64'079.00
2033.16	Immofonds Bergsteigerschule	107'542.00	538.00		108'080.00
204	**Rückstellungen**	**1'045'771.30**	**500'305.00**	**80'027.15**	**1'466'049.15**
2040	**Rückstellungen**	**1'045'771.30**	**500'305.00**	**80'027.15**	**1'466'049.15**
2040.00	Rückstellungen Debitorverluste	536'200.00	330'600.00		866'800.00
2040.10	Personalrückstellungen	208'170.00	69'705.00		277'875.00
2040.15	Rückstellungen Feuerwehr	260'000.00		80'027.15	179'972.85
2040.20	Rückstellung MWST	41'401.30			41'401.30
2040.35	Rückstellung Verbände		100'000.00		100'000.00
205	**Passive Abgrenzungsposten**	**626'322.53**	**434'480.07**		**1'060'802.60**
2050	**Transitorische Passiven**	**626'322.53**	**434'480.07**		**1'060'802.60**
2050.00	Transitorische Passiven	626'322.53	434'480.07		1'060'802.60
28	**Spezialfinanzierungen**	**11'472'048.24**	**2'968'047.87**		**14'440'096.11**
280	**Verpflichtungen Spezialfinanzierungen**	**11'472'048.24**	**2'968'047.87**		**14'440'096.11**
2800	**Verpflichtungen Wasser/Abwasser**	**5'955'728.64**	**2'559'962.87**		**8'515'691.51**
2800.00	Verpflichtung Wasserversorgung	1'102'269.03	725'513.20		1'827'782.23
2800.10	Verpflichtung Abwasserversorgung	2'934'848.33	1'248'714.41		4'183'562.74
2800.20	Verpflichtung Elektrizitätswerk	452'368.30	100'207.10		552'575.40
2800.30	Verpflichtung Abfallbeseitigung	1'466'242.98	485'528.16		1'951'771.14
2880	**Vorfinanzierungen**	**560'593.10**	**400'000.00**		**960'593.10**
2880.10	Vorfinanzierung ARA S-chanf	560'593.10	400'000.00		960'593.10
2890	**Uebrige**	**4'955'726.50**	**8'085.00**		**4'963'811.50**
2890.00	Bodenerlöskonto	1'666'262.50			1'666'262.50
2890.02	Ersatzbeiträge Abgeltung 1./2.Wohnung	634'850.00			634'850.00
2890.10	Wintersportfonds	1.00			1.00
2890.30	Kulturfond	16'810.00	551.00		17'361.00
2890.40	Verkauf gemeindeeigener Parzellen	1'506'773.00	7'534.00		1'514'307.00
2890.60	Fonds soziale Wohnbauförderung	1'131'030.00			1'131'030.00

Konto	Bestandesrechnung Einzelkonto Politische Gemeinde	1. Januar 2013	Veränderung Zuwachs	 Abgang	31. Dezember 2013
29	**Eigenkapital**	**22'799'249.82**			**22'799'249.82**
290	**Eigenkapital**	**22'799'249.82**			**22'799'249.82**
2900	**Eigenkapital**	**22'799'249.82**			**22'799'249.82**
2900.00	Eigenkapital	21'704'093.82			21'704'093.82
2900.10	Armenfonds Bürgergemeinde	1'095'156.00			1'095'156.00

6 PORTRAITS, TÄTIGKEITS- UND PROJEKTBERICHTE

6.1 Prüfberichte

6.1.1 Bericht der Geschäftsprüfungskommission

Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Pontresina

Pontresina piz bernina engadin

Bericht der Geschäftsprüfungskommission 2013

Sehr geehrte Damen und Herren

Im Berichtsjahr hat sich unsere Kontrolltätigkeit speziell auf nachfolgende Verwaltungs- und Tätigkeitsbereiche der Gemeinde konzentriert:

- ***Detailprüfung der Kassa -PC- Stabu inkl. Kassa Einwohnerkontrolle und Tourismuskasse Rondo***
  Die Gemeinde Kassa, die Kassa der Einwohnerkontrolle sowie die Tourismuskassa im Rondo weisen eine korrekte Buchführung auf. Ebenfalls konnten wir feststellen, dass sämtliche Lagerbestände bei diesen Kassen übereinstimmen.

- ***Lesung aller Gemeindevorstandsprotokolle***
  Die Gemeindevorstandsprotokolle haben wir periodisch gelesen. Diese sind gut strukturiert und ausführlich abgefasst. Die Beschlüsse und Personalentscheide sind nachvollziehbar. Bei Abwesenheit des Gemeindeschreibers kann die Kontinuität in gewohnter Qualität sichergestellt werden.

- ***Lesung der Gemeindeversammlungsprotokolle und Überprüfung auf Vollzug und Einhaltung der Gemeindeversammlungsbeschlüsse***
  Die Protokolle waren verständlich formuliert, sämtliche Beschlüsse konnten nachvollzogen werden.

- ***Prüfung des Forstbetriebes Pontresina – Samedan***
  Es konnte eine einwandfreie Rechnung und Betriebsführung festgestellt werden.

- ***Entschädigungen an Mitglieder der Behörde und Komissionen***
  Wir haben den Vollzug der neuen Verordnung über die Entschädigung der Mitglieder der Behörden und Kommissionen geprüft. Die Verordnung wird korrekt umgesetzt. Es gibt keinen Anlass zu Beanstandungen.

- ***Ombudsstelle***
  Die GPK wurde im Berichtsjahr einmal in der Ombudsfunktion (gem. Gemeindeverfassung Art. 51) tätig. Wir sahen in der Anfrage jedoch keinen Handlungsbedarf, da der Gemeindevorstand in Ihrer Entscheidung der Gesetzgebung gefolgt war.

Unser Detailbericht (Interner Bericht) mit Empfehlungen und Anregungen zu Handen des Gemeindevorstandes haben wir an der gemeinsamen Sitzung vom 25. Februar 2014 besprochen.
Ein separater Bericht (Management Letter) zur Jahresrechnung wurde zu Handen der GPK sowie an den Gemeindevorstandes von der Rechnungsrevisionsstelle verfasst.

Die Jahresrechnung haben wir eingesehen und können uns der Aussage der PWC, Zürich als Beauftragte für die Rechnungsprüfung, anschliessen.

Gestützt auf den Bericht der Revisionsstelle und unsere Kontrolltätigkeit empfehlen wir die Genehmigung der per 31.12.2013 abgeschlossenen Jahresrechnung sowie Entlastungserteilung. Wir danken gleichzeitig allen Beteiligten für die geleistete Arbeit.

Die Geschäftsprüfungskommission:

Joel Schäfli, Präsident: .....

Diana Costa: .....

Corina Grass: .....

Urs Conrad: .....

Wolfgang Pollak: .....

Pontresina, 26. März 2014

6.1.2 Bericht der Revisionsstelle PricewaterhouseCoopers AG (PWC)

pwc

Bericht der Revisionsstelle
an die Geschäftsprüfungskommission
der Gemeinde Pontresina
Pontresina

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung

In Ausübung des uns gestützt auf Art. 51 Abs. 5 der Gemeindeverfassung von der Geschäftsprüfungskommission und vom Gemeindevorstand übertragenen Mandates haben wir die Jahresrechnung der Gemeinde Pontresina, bestehend aus Bestandesrechnung, Laufende Rechnung und Investitionsrechnung, für das am 31. Dezember 2013 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Gemeindevorstandes

Der Gemeindevorstand ist für die Aufstellung der Verwaltungsrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Führung der Verwaltungsrechnung nach den allgemein anerkannten Grundsätzen für das Rechnungswesen der öffentlichen Finanzhaushalte und die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeindevorstand für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Aufgabe und Verantwortung besteht darin, die Rechnungsprüfung in Absprache mit der Geschäftsprüfungskommission durchzuführen und darüber ein Prüfungsurteil abzugeben. Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt wurden. Wir prüften hauptsächlich die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die Grundsätze des harmonisierten Rechnungswesens für öffentliche Haushalte, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2013 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften.

PricewaterhouseCoopers AG, Gartenstrasse 3, Postfach, 7001 Chur
Telefon: +41 58 792 66 00, Telefax: +41 58 792 66 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers AG ist Mitglied eines globalen Netzwerks von rechtlich selbständigen und voneinander unabhängigen Gesellschaften.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher und anderer rechtlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Zulassung und die Unabhängigkeit gemäss den gesetzlichen Vorschriften erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG

Dr. Hans Martin Meuli
Revisionsexperte
Leitender Revisor

Martin Bettinaglio
Revisionsexperte

Chur, 25. März 2014

Beilagen:
- Jahresrechnung (Bestandesrechnung, Laufende Rechnung und Investitionsrechnung)

6.2 Tätigkeitsberichte

6.2.1 Bericht der Gemeindekanzlei

Die Gemeindekanzlei wurde im vergangenen Jahr wiederum von Gemeindeschreiber Urs Dubs und der Stv. Gemeindeschreiberin Anja Hüsler geführt. Urs Dubs schloss die im Vorjahr begonnene Ausbildung für das „Fachdiplom Öffentliche Verwaltung und Non Profit Organisationen" im Sommer erfolgreich ab. Anja Hüsler führt zusätzlich das Schulsekretariat sowie die Personaladministration und ist verantwortlich für die Lehrlingsausbildung in der Gemeindeverwaltung.
Am 1. Januar 2013 begann die neue Legislaturperiode 2013-2016. Mit Roland Hinzer und Richard Plattner nahmen zwei neue Gemeindevorstände ihre Arbeit auf. Sie ersetzten die Ende 2012 zurückgetretenen Robert Turnes und Fritz Hagmann. Im Jahr 2013 traf sich der Gemeindevorstand zu 37 Sitzungen, bei denen 375 Geschäfte behandelt wurden, sowie zu einer dreitägigen externen Klausurtagung. An der Klausurtagung waren unter anderem die Departementsziele 2014 ein Thema, die anstehende Gebietsreform sowie eine Totalrevision der Personalregulative.

Wichtige und spezielle **Geschäfte** (die zum Teil im laufenden Jahr fortzusetzen sind) waren in den Gemeindevorstandssitzungen 2013:

- die weitere Verfeinerung der internen Finanzprozesse
- die Arbeitsvergabe der Kontrollarbeiten im Kieswerk Montebello
- der Beitritt zum Verein „Bernina Glaciers"
- die Vereinbarung mit der Planungsgesellschaft „pass per pass" für die Entwicklung eines Hotelprojektes auf dem Areal des Sportpavillons
- der Bau und die Eröffnung eines Pumptracks in Cuntschett
- die Skulptur zum 10-Jahr-Jubiläum von Giandains-Damm und Kulturkommission
- die Unterstützung 100-Jahr-Jubiläum Schweizerischer Nationalpark
- die Glasfaserversorgung der Gemeinde Pontresina
- die neue Weihnachtsbeleuchtung
- das neue Schulgesetz
- die Projektweiterentwicklung sowie der Kaufrechts- und Rückkaufrechtsvertrag „Gitögla"
- der Heimfallverzicht und die Neukonzessionierung für das Kraftwerk Morteratsch
- die Erneuerung des Waldservitutsvertrags und das neue Betriebsreglement für den Camping Morteratsch
- der Entwurf für ein neue Baugesetz
- die Zukunft des Cinémas Rex, der Umbau und die Erneuerung
- die Entflechtung des Langsamverkehrs im Val Morteratsch und im Taiswald
- der Betrieb des Talstation-Languard-Beizli
- die Finanzplanung 2015 bis 2018
- das Post-Provisorium auf dem Hallenbaddach
- ein neuer Caterer für das Kultur- und Kongresszentrum Rondo
- der regionale Richtplan Tourismus (Hahnensee, Rückbau Lagalb)
- die 49 Baugesuche (Vorjahr 61); davon 4 Neubauten, 28 Um- und Anbauten, 10 Projektänderungen, 3 Vorentscheide, 5 sonstige

Im Jahr 2013 fanden 3 **Gemeindeversammlungen** statt. Dabei hatten sich die Pontresiner Stimmbürgerinnen und Stimmbürger mit 13 Themen zu befassen, darunter:

- der Jahresabschluss 2012 und das Budget 2014
- die Totalrevision des Schulgesetzes der Gemeinde Pontresina
- die Teilrevision der Ortsplanung bez. Zonenplan und Generellem Gestaltungsplan Hotel Müller
- die Billigung des Kaufrechts- und Rückkaufrechtsvertrags mit der VEPA Finanz AG Samedan für das Projekt Gitögla

Im Jahr 2013 war an vier **Abstimmungswochenenden** über Kantons- und Bundesvorlagen zu entscheiden. Auf der Gemeindekanzlei arbeitete dafür jeweils ein Abstimmungsbüro mit dem Gemeindepräsidenten, dem Gemeindeschreiber und der Stv. Gemeindeschreiberin sowie – am 3. März – mit einem der gewählten Stimmenzähler.

3. März: > Teilrevisions des Finanzhaushaltsgesetzes (Olympische Winterspiele 2022 in Graubünden)
> Kantonale Volksinitiative „Für gerechte Wahlen“ (Proporzinitiative 2014)
> Teilrevision der Kantonsverfassung (Aufhebung des ausserordentlichen Behördenreferendums)
> Bundesbeschluss vom 15. Juni 2012 über die Familienpolitik
> Volksinitiative „Gegen die Abzockerei“
> Änderung des Bundesgesetzes über die Raumplanung, „Raumplanungsgesetz“

9. Juni > Änderung des Asylgesetzes
> Volksinitiative „Volkswahl des Bundesrates“

22. September > Kantonale Initiative und Gegenvorschlag „Ja zu sauberem Strom ohne Kohlekraft“
> Volksinitiative „Ja zur Aufhebung der Wehrpflicht“
> Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten
> Änderung des Arbeitsgesetzes („Öffnungszeiten der Tankstellenshops“)

24. November > Volksinitiative „1:12 – für gerechte Löhne“
> Volksinitiative „Steuerabzüge auch für Eltern, die ihre Kinder selber betreuen“ (Familieninitiative)
> Änderung Nationalstrassen-Abgabegesetz (Autobahn-Vignette für CHF 100.-)

Urs Dubs, Gemeindeschreiber

6.2.2 Bericht der Kulturkommission

Vier initiative Mitglieder, Ursa Rauschenbach, Erika Saratz, Gabriela Tschumper und Fritz Hagmann, haben auf Anfang 2013 ihre Demission eingereicht. Die Kulturkommission Pontresina feierte 2013 ihr 10-jähriges Bestehen.
Dank der Gemeindebeiträge und ehrenamtlicher Arbeit war es der Kulturkommission in dieser Zeit möglich, über 70 Veranstaltungen zu organisieren. Kulturelle Höhepunkte waren zahlreich und einige Anlässe, wie die *„Festa da Maruns“* oder die *Kunstwege/Vias d'art* sind feste Bestandteile des Kulturlebens geworden. Leider mussten zwei traditionelle Anlässe für Kinder, *“Rudler övs“* und der Kinderworkshop *“Kunst ist, was man macht“*, wegen ungenügender Beteiligung aus dem Programm genommen werden.
Benno Conrad, Luigi Massé und Fritz Röthlisberger wurden für ihre langjährige Tätigkeit zugunsten der Kultur in unserer Gemeinde am Jubiläumsfest geehrt.

Abbildung 12 - Impressionen Kulturkommission 2013 (1/3)[1,2]

Abbildung 13 - 10 Jahre Kulturkommission Pontresina[3]

1 Zum Jubiläum gab es ein Fest für die Kinder und die Jugend. Im Bild der Auftritt des Kinderstreichorchesters.
2 Copyright sämtlicher Bilder im Abschnitt 6.2.2 liegt bei der Kulturkommission Pontresina. Bilder zu den vergangenen Kunstwegen sind unter folgender Adresse abrufbar: http://www.flickr.com/photos/kunstwegepontresina/sets/72157632333869353.
3 Die Cumischiun da cultura Puntraschigna feierte 2013 ihre zehnjährige Tätigkeit. Das Jubiläumsprogramm zeigte einen Überblick über die vergangenen Kulturveranstaltungen.

2013 enthielt das Programm folgendes Angebot:

- 5 Winterlesungen im Hotel Rosatsch
- "Heidi" – ein Musical für Kinder
- „Duo Liebestoll im Hotel", ein musikalisches Kabarett
- Jubiläumsfest: 10 Jahre Kulturkommission, 10 Jahre Schutzdamm Giandains, 50 Jahre Cor masdo Puntraschigna

  An diesem Fest haben mitgewirkt: Dipl. Ing. Giachem Bott, Dr. Marcia Phillips, Uoli Buchli, Eugen Peter, Mario and the Spitfires, WorkshopleiterInnen, Gemeindevorstand Pontresina, Göri Klainguti, Marietta Jemmi und die Formation "Folka". Ein zu diesem Anlass geplantes Kunstwerk der Künstlerin Ursula Palla konnte leider nicht realisiert werden.

- Dritte Ausstellung Kunst-Handwerk Pontresina, Begegnung mit einheimischen Kunstschaffenden und ihren Werken
- Anfang Oktober „Marronischmaus" bei der Alp Nouva
- Vortrag: „Bär und Wolf im Fokus", mit Wildbiologe David Jenny und Wildhüter Daniel Godli

In der Kommission nehmen neu Einsitz: Annamaria Albin, Regula Gredig, Peider Bezzola und Richard Plattner als Vertreter des Gemeindevorstands. Die Cumischiun da cultura hat für 2014 wiederum ein interessantes Programm mit zwölf Veranstaltungen für ein breites Publikum zusammengestellt. Programm und Vorstellung der Kulturkommission sind im Internet unter http://www.cultura-pontresina.ch abrufbar.

Abbildung 14 - Impressionen Kulturkommission 2013 (2/3) [1]

Abbildung 15 - Impressionen Kulturkommission 2013 (3/3) [2]

Richard Plattner, für die Kulturkommission 2013

1 Das Giandainsdamm-Jubiläum zog zahlreiche Besucher an, welche über die verschiedenen Aspekte des Schutzdamms informiert wurden. Uoli Buchli erklärt Wissenswertes über die Pionierpflanzen.
2 Acht verschiedene Workshops durften die Kinder besuchen. Ladina Perl und ihr Team betreute den Styling-Workshop.

6.2.3 Bericht der Schule Pontresina

Geschätzte Stimmbürger und Stimmbürgerinnen von Pontresina - gerne möchten wir Sie auf unsere Homepage www.schule-pontresina.ch hinweisen. Hier finden Sie eine Fülle von Informationen, Berichten, Bildern, Konzepten und wichtigen Links zum Schulbetrieb. Zwei Schwerpunkte werden in diesem Bericht speziell erwähnt:

- **Sicherheit in der Schule**

Die Schule Pontresina hat ein vorbildliches Sicherheitskonzept erarbeitet. Die Sicherheitsmassnahmen wurden in theoretischer Form in den Klassen mit allen Schülern und Schülerinnen behandelt. Die Umsetzung der Notfallmassnahmen in praktischer Form wurde anlässlich einer Ernstfallübung (Alarmübung) zusammen mit der Feuerwehr Pontresina/Samedan und mit dem Samariterverein Pontresina erprobt und geübt.

Abbildung 16 - Praktische Übung zusammen mit der Feuerwehr...

Abbildung 17 - ...und dem Samariterverein

- **Ein sehr erfolgreiches Projekt geht zu Ende**

Seit dem Schuljahr 07/08 geht die Schule Pontresina neue Wege. Der Musik- und Gesangsunterricht wurde erweitert. Statt zwei Lektionen „Singen“ wird nun in Zusammenarbeit mit der Musikschule Oberengadin der Streicherklassenunterricht in der 3. und in der 4. Klasse durchgeführt. Dieses Angebot ermöglicht allen Schülern und Schülerinnen der Schule Pontresina den Zugang zum aktiven Musizieren mit einem Instrument. Das Erleben von Musik steht im Vordergrund und hat unbestritten einen ganz speziellen Wert. Der Streicherklassenunterricht geniesst bei den Kindern, bei den Eltern, beim Schulrat, beim Schulinspektorat und in den Medien eine hohe Akzeptanz.

Der Gemeindevorstand Pontresina hat den Vertrag mit der Musikschule Oberengadin zur Weiterführung von Streicherklassen ab dem Schuljahr 2014/15 gekündigt.

Abbildung 18 - Konzert im Taiswald

Abbildung 19 - Musikunterricht

6.3 Einer der Pontresiner Trümpfe: Das Bellavita Erlebnisbad & Spa

Nicht selten wird Pontresina beneidet: Um die attraktive Lage, die Wanderwege, die Loipen, die Bike-Trails, den Pumptrack, das wiederbelebte Kino, das Kultur- und Kongresszentrum Rondo etc. etc. Für vieles ist die Gemeinde zuständig, die sich dafür die Billigung der Stimmbürger eingeholt hat, nachdem diese ebenfalls davon überzeugt waren, dass die Beschaffung und der Betrieb der „Hardware" für ein attraktives (Gäste-)Angebot gemeinsam zu lösende Aufgaben sind.

Eine der grösseren dieser von der Gemeinde übernommenen Herausforderungen ist das Bellavita Erlebnisbad & Spa. Am **18. Juli 1970** war nach vierjähriger Vorarbeit das vom Churer Architekt H. P. Menn entworfene Hallenbad eröffnet worden. Mit einem 25-Meter-Becken (und noch ohne Sauna) war es (nach dem 1968 eröffneten St. Moritzer Hallenbad) erst das zweite im Engadin. Für die Pontresiner Schülerschaft gehörte ab sofort der Schwimmunterricht in den Stundenplan.

1975 wurde nachträglich eine Sauna eingebaut und ein Massageangebot eingerichtet. Die Führung übernahm Dieter Lüthy, der somit Dienstälteste im aktuellen Bellavita-Team.

In die landesweiten Schlagzeilen schaffte es das Bad am **30. Mai 1990**, als während Sanierungsarbeiten am Dach ein Grossbrand ausbrach, der das Restaurant und grosse Teile der Lüftungsanlagen zerstörte. Bis im Dezember 1992 dauerten die Reparatur- und Wiederaufbauarbeiten.

Seine jetzige Gestalt bekam das Bellavita Erlebnisbad & Spa nach dem Gemeindeversammlungsentscheid im April 2005, wo CHF 13,7 Mio. bewilligt wurden für den Neubau eines Wellnesstraktes und die Sanierung und Erweiterung des Hallenbades. Im Juni **2007** wurde die Wellnessanlage eröffnet, im Dezember das erneuerte Hallenbad mit Aussenanlage - das „Bellavita Erlebnisbad & Spa" war entstanden. Seit Februar 2007 leitet Martin Enz das Bellavita.

Mit der Vielfalt der zu lösenden Aufgaben und den gegenwärtig 23 Mitarbeitenden (1600 Stellenprozente) ist das Bellavita ein eigener Betrieb innerhalb des Gemeindebetriebes. Die fünf Bereiche Empfang/Bistro, Bad/Badebetrieb, Spa/Massage/Aufsicht sowie Technik und Leitung arbeiten an 7 Tagen während 49 Wochen im Jahr, alle in zwei Schichten, Empfang/Bistro sogar in drei. Dabei betreuten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im vergangenen Jahr gegen 130'000 Gäste, jeden fünften davon im Spa. Dabei ist viel Flexibilität verlangt: An sonnigen Wintertagen ist das Bellavita erst am späten Nachmittag stark frequentiert, an Schlechtwettertagen stehen die Gäste ab dem Vormittag Schlange – bis zu 1400 an absoluten Spitzentagen.

Je nach Wetter ebenfalls eine Herausforderung ist der Bistro-Betrieb: Je nach dem sind pro Tag für 50 oder aber für 500 Gäste Gipfeli, Sandwiches, Hot Dogs, frische Salate, gesunde kleine Gerichte usw. bereitzuhalten. Zum Bistro gehören auch ein Internet-Corner sowie ein Shop mit Badeartikeln, Spielutensilien für ans und ins Wasser und Pflegeprodukten.

Den stark unterschiedlichen Besucherzahlen folgend und damit ebenso grossen Schwankungen ausgesetzt sind der Badebetrieb mit der laufenden Reinhaltung der Anlagen sowie die ganze Technik mit Wasserver- und –entsorgung und -reinigung, Heizung und Lüftung. Entsprechend ist Betrieb hinter den Bellavita-Kulissen wesentlich umfrangreicher als das, was man als Bade- oder Wellnessgast mitbekommt.

Drei Maximen stehen bei Betriebsleiter Martin Enz und seinem Team zuoberst: Sicherheit, Hygiene und Freundlichkeit. Für Sicherheit und Hygiene gibt es Vorschriften, Normen und regelmässige externe Kontrollen (bei denen das Bellavita Erlebnisbad & Spa jeweils untadelig abschneidet und seit Jahren Bestnoten erhält). Die Freundlichkeit spiegelt sich im Gäste aufkommen, das unverändert hoch ist, auch wenn dem Logiernächettrend folgend leicht rückläufig.

Martin Enz und sein Team sehen der Eröffnung des St. Moritzer Hallenbades „Ova Verva" im kommenden Sommer einerseits erfreut und anderseits gelassen entgegen. Nach fast 12 Jahren hat die Nachbargemeinde nun endlich wieder ein Bad, das mit seinem Angebot eine Bereicherung für die ganze Region sein wird. Zwar wird das die Pontresiner Bellavita-Frequenzen schmälern, aber als „kleine Schwester" neben dem „Ova Verva" wird das Bellavita mit dem Planschbecken, der kindertauglichen Rutschbahn und dem günstigeren Preis eine wichtige Ergänzung sein u.a. für Familien mit Kindern. **Darum ist eine Kombi-Jahreskarte für beide Bäder geplant**.

Zuvor soll das Bellavita allerdings wieder auf Vordermann gebracht werden: Neben den üblichen Reinigungs- und Unterhaltsarbeiten werden in den nächsten Wochen auch Sanierungen und Erneuerungen für rund CHF 200'000 gemacht. Am 30. April 2014 ist voraussichtlich letzter Betriebstag für die Saison 2013/14, darauf folgt ein sehr gedrängtes Bauprogramm und am Samstag, 24. Mai 2014 – am letzten Wochenende der Mai-Ferien – ist Wiedereröffnung für den durchgehenden Betrieb bis im Frühling 2015.

Tabelle 10 - Bellavita Pontresina Eintrittsstatistik 2008 - 2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Januar	14'392	13'968	13'603	14'326	13'965	13'574
Februar	14'833	15'903	16'662	14'221	15'690	14'596
März	17'037	14'290	14'486	15'345	12'033	12'594
April	9'998	10'866	10'561	9'012	11'705	10'882
Mai	2'598	2'103	3'851	2'870	2'669	2'830
Juni	7'626	7'120	7'153	8'818	7'177	6'692
Juli	16'062	16'534	15'955	15'647	14'286	13'742
August	15'247	16'847	18'100	15'759	16'039	16'165
September	8'684	8'466	8'494	8'012	8'517	8'220
Oktober	10'323	10'226	11'024	10'404	10'406	10'005
November	8'316	8'485	9'226	7'279	7'653	7'372
Dezember	11'182	11'871	10'922	11'092	10'732	10'271
Total	**136'298**	**136'679**	**140'037**	**132'785**	**130'872**	**126'943**

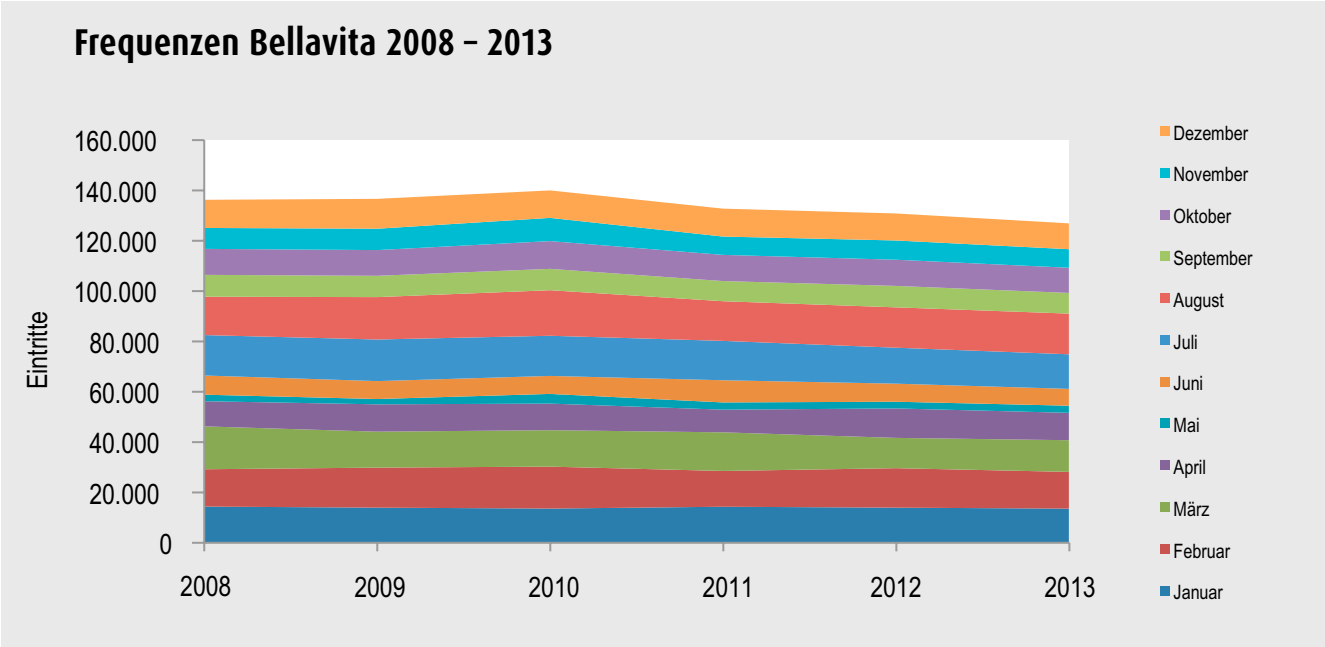

Abbildung 20 – Frequenzen Bellavita 2008 – 2013

Abbildung 21 – Das Bellavita-Team Frühjahr 2014

jeweils v.l.n.r	Mitarbeitende (Eintrittsjahr Bellavita)
hintere Reihe:	Florian Puorger (2013); Dieter Lüthy (1975); Corina Gmür (2007); Varuska Zala (2011); Nelly Parli (2010); Kirsten Wellig (2011); Annatina Pardeller (2011); Eva Kubbutat (2011); Beat Ritter (1994)
mittlere Reihe:	Achille Pola (2012); Joe Rinderer (2007); Carla Silva Ferreira (2009); Isabel Nogueira Ferreira (2011); Brigitte Künzli (2008); Corinne Kohler (2009); Edina Zentai (2011)
vordere Reihe:	Martin Enz (2007); Brigitta Enz (2007); Lulzim Jusufi (2011); Sandra Ferreira Gonçalves (2009); Stefanie Smentek (2011); Silvia Höllrigl (2006)
nicht auf dem Bild:	Stefan Brülisauer (2013)

6.4 Projekt „VICCO13“

Wie bei allen Dienstleistungsunternehmen wird die IT-Infrastruktur[1] immer wichtiger und stellt mittlerweile einen **nicht zu vernachlässigenden, ständig wachsenden Kostenblock** dar. Einerseits wird sie immer teurer, weil die Anforderungen an Dokumentation, Datensicherheit, Datenaustausch, Verfügbarkeit etc. des Gesetzgebers immer steigen, aber auch weil zunehmend vorher manuell, oder gar nicht durchgeführte Abläufe neu elektronifiziert und somit – zumindest ist das jeweils der Wunsch und die Zielsetzung – effizienter werden. Die Abbildung 18 stellt in der Übersicht dar, wieviel unsere Gemeinde in den vergangenen Jahren an externe Partner für den Aufbau, den Unterhalt und den Betrieb der IT bezahlt hat. Dabei muss im Quervergleich mit anderen Gemeinden beachtet werden, dass Pontresina mit dem Betrieb eines Hallenbades und Kongresszentrum und der dafür notwendigen Anlagen- und Gebäudesteuerungen um Faktoren komplexere IT-Umgebung verfügt, als reine Bürobetriebe. **Ausserdem sind die Anforderungen an Datenschutz und –sicherheit bei den hoheitlichen Personen- und Steuerdaten wesentlich strenger als in allgemeinen Büroumgebungen**.

1 Unter IT (Informationstechnologie) werden heute im Allgemeinen Computer Hard- und Software, Telefonanlagen, Infopoints etc. und Steuerungssystem für Gebäudeinstallationen verstanden.

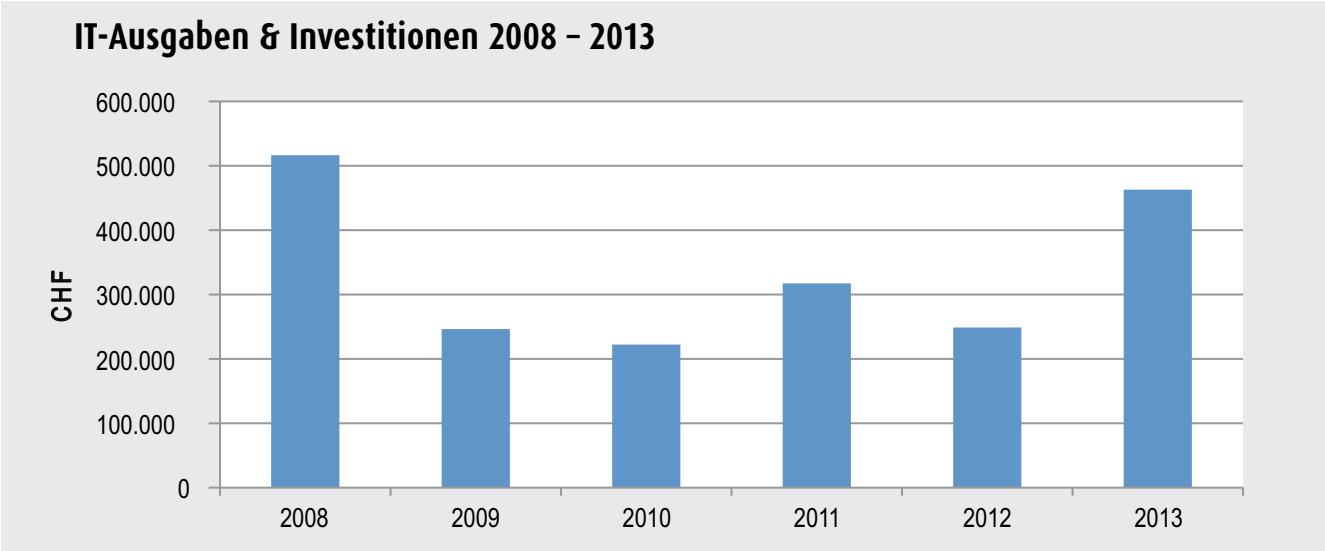

Abbildung 22 – Übersicht IT-Ausgaben & Investitionen

Andererseits zusätzlich kostentreibend wirkt auch die steigende Integration der verschiedenen Systeme. Wird beispielsweise im Hallenbad eine neue Zahlungsform eingeführt, müssen nicht nur das dortige Kassensystem angepasst, sondern auch allfällige Schnittstellen und das dahinterliegende Buchhaltungssystem auf die neuen Anforderungen umprogrammiert, getestet und unterhalten werden. Oftmals sind an – an sich - einfachen Abläufen verschiedene Systeme/Programme mit jeweils unterschiedlichen Herstellerfirmen/Partnern beteiligt, da die komplexen Programme durch die Mitarbeitenden nicht mehr selber konfiguriert werden können. In diesem heutzutage normal gewordenen Umfeld steigt aber auch die Abhängigkeit und Bindung an die Partner, insb. wenn es sich bei den eingesetzten Produkten um spezifische Lösungen für kleine Märkte (wie eben das Gemeindeumfeld) handelt, so dass sich de facto monopolistische Strukturen ausbilden, die wenig dazu beitragen das Kostenwachstum zu bremsen und deren Verfügbarkeit in für den IT-Markt peripheren Engadin beschränkt ist. Ein grundsätzlicher Produkte- und/oder Partnerwechsel ist zwar technisch möglich, aber mit hohen Kosten verbunden, so dass **eine enge Bindung zum Partner, gewollt oder nicht, eingegangen werden muss**. Beispielsweise unterstützen die Hersteller unserer Kernapplikationen der Einwohnerkontrolle und Finanzverwaltung – für die wir alleine jährlich rund CHF 25'000 an Lizenzgebühren ausgeben – die jeweiligen Versionen nur zwei Jahre und **zwingen damit de facto zur regelmässigen Erneuerung von an sich funktionierenden Lösungen**.

Im 2011 war neben der oben geschilderten regelmässigen Erneuerung der Kernapplikationen auch der Ersatz des Betriebssystems Windows XP anstehend und zusätzlich die im 2008 neu angeschaffte Hardware am Ende der vorgesehenen Lebensdauer, weshalb diese in der Rechnung 2011 bereits zusätzlich abgeschrieben worden ist. Da im Oberengadin die Gemeinden Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Samedan, La Punt und Pontresina allesamt die gleichen Kernapplikationen einsetzen, aber jeweils eigene Installationen betreiben, hat Pontresina die Idee der Zusammenarbeit und damit Kostensenkung lanciert und auch abgeklärt. Im 2012 haben die Gemeinden St. Moritz, Celerina, Silvaplana und Pontresina in einem gemeinsamen Projekt „VICCO13"[1] die anstehende Erneuerung konzipiert. Dabei konnten durch die Zusammenarbeit und dem Pooling von internem Knowhow von Pontresina für alle beteiligten Gemeinden Beratungskosten im Umfang von rund CHF 190'000 eingespart werden.

Im vorliegenden Berichtsjahr haben die Gemeinden St. Moritz, Celerina und Pontresina auf Basis der zuvor erarbeiteten Architektur ihre gesamte IT-Infrastruktur gemeinsam modernisiert und dem Stand der Technik angepasst. Durch den Betrieb eines gemeinsamen Rechenzentrums werden wir in der Lage sein, das Kostenwachstum deutlich zu verringern und Effizienzgewinne zu realisieren. Die Gemeinden Samedan und Silvaplana haben auf Basis der erarbeiteten Architektur eine eigenständige, gleichartige Lösung umgesetzt.

Trotz der kurzfristigen Realisierung mit einer Gemeinde weniger als geplant und der sich dadurch ergebenden Komplikationen konnten wir **innerhalb des gesprochenen Kredites** das Projekt erfolgreich und zu geringeren Kosten als bei der letzten Umstellung im 2008 umsetzen. Die nachfolgende Tabelle 11 gibt einen Überblick über die wichtigsten realisierten Neuerungen und

1 Das Akronym „VICCO13" steht für Virtual IT und Cloud-Computing Oberengadin 2013.

deren Vorteile. Da sich die diesbezüglichen Investitionen im vorliegenden Rechnungsjahr grossmehrheitlich aus Arbeitsleistung für Serverkonfiguration etc. zusammensetzen, wurden diese gleich wieder abgeschrieben.[1]

Tabelle 11 - Überblick zentrale Neuerungen VICCO13

Neuerung	Beschrieb	Vorteil
Virtualisierung	Die Software ist nicht mehr an einzelne, fixe Geräte gebunden.	• Reduktion der Abhängigkeit von Partnern • Erhöhung der Ausfallsicherheit • Längere Nutzungszeiträume der Hardware
Mietmodell	Die Software und Hardware kann je nach Bedarf genutzt werden.	• Flexibilität • Reduktion des Kostenwachstums
Thin Clients	Die Geräte stellen nur noch ein Bild dar; die Rechenleistung stellen die Server zur Verfügung.	• Erhöhte Datensicherheit • Investitionsschutz durch längere Lebensdauern • Reduktion der dezentralen Elementarrisiken
Remote Access	Auf die Systeme kann jederzeit und plattformunabhängig von überall zugegriffen werden.	• Erhöhung der Flexibilität • Erhöhung der Durchlaufgeschwindigkeiten bei Verwaltungsprozessen • Einhaltung des 4-Augen-Prinzips
Live-Backup	Die Daten werden zeitgleich an drei Standorten gesichert und sich auch nach Löschung während langer Zeit noch Verfügbar	• Erhöhung der Datensicherheit • Reduktion des Risikos von mutwilligen Beschädigungen etc.
Notfallpläne; Desaster Recovery	Bei Ausfall des Hauptrechenzentrums kann innert einem halben Tag die Umgebung auf eigener Infrastruktur betrieben werden.	• Reduktion der Abhängigkeit von Partnern • Ausfall- und Datensicherheit erhöht
Datacenter-installationen	Die gleichen Systeme für unterschiedliche Gemeinden werden nur noch einmal installiert.	• Geringere Wartungsaufwendungen; Kostensenkungen • Problemlösung „in einem Wisch“ für alle • Informationsaustausch, Erfahrungsgruppen, Ressourcenpooling
Mehrstufiges Supportkonzept	Einfache Fälle werden trotz Outsourcing mit eigenen Mitarbeitenden gelöst.	• Kostensenkung • Verfügbarkeit von Expertenwissen
Software	Die meisten Programme werden nicht mehr gekauft, sondern gemietet.	• Erhöhung der Flexibilität • Kostenkontrolle
Physischer Schutz der Anlagen	Die Serverhardware befindet sich in einem Tier IV-Datacenter, dem aktuell höchsten Standard an Sicherheit und Verfügbarkeit.	Die Hardware ist gegen Elementarereignisse, Terror, unerlaubter Zugriff etc. geschützt und redundant an die Kommunikationsnetze angebunden.

Abbildung 23 – IT-Standorte[2]

Reto Balmer, Projektleiter

1 Vgl. dazu den Abschnitt 2.2.4.
2 Copyright der Abbildung bei Google Inc.

7 BEHÖRDENVERZEICHNIS

7.1 Für den Voranschlag des Rechnungsjahr 2013

Für den Voranschlag des Rechnungsjahres 2013 zeichnen folgende Behördenmitglieder verantwortlich:

Gemeindevorstand 2009 bis 2012

Gemeindepräsident	Aebli, Martin	Bau und Planung mit Baupolizei, Gemeindeeigene Bauten, Fürsorge- und Sozialwesen
Erster Vizepräsident	Hagmann, Fritz	Finanzen, Kulturwesen, Landwirtschafts-und Forstwesen, Lawinendienst
Zweiter Vizepräsident	Turnes, Robert	Friedhof- und Bestattungswesen, Strassenwesen / Parkplätze, Parkhäuser, Werkhof, Kurortsanlagen und Flussbau
Mitglieder	Gotsch, Gian Franco	Tourismus
	Cavegn, Theo	Schulwesen, Gesundheitswesen
	Kochendörfer, Claudio	Wasserversorgung, Abfallbeseitigung, Kanalisation, Energie, Sportwesen
	Rothwangl, Margrit	Feuerwehr- und Feuerpolizei, Polizei, Zivilschutz- und Militärwesen, Umweltwesen

7.2 Für die neue Legislaturperiode ab 2013

Gemeindevorstand 2013 bis 2016

Präsident	Aebli, Martin	Bau und Planung, Baupolizei, Fürsorge- und Sozialwesen, Finanzen, Personal
Erster Vizepräsident	Cavegn, Theo	Schulwesen, Gesundheitswesen
Zweiter Vizepräsident	Kochendörfer, Claudio	Wasserversorgung, Abfallbeseitigung, Kanalisation, Energie
Mitglieder	Rothwangl, Margit	Feuerwehr- und Feuerpolizei, Polizei, Zivilschutz- und Militärwesen, Umweltwesen
	Gotsch, Gian Franco	Landwirtschafts- und Forstwesen, Lawinendienst, gemeindeeigene Bauten, Parkhäuser, Parkplatzbewirtschaftung
	Plattner, Richard	Tourismus, Kulturwesen
	Hinzer, Roland	Kirchen, Friedhof, Bestattungswesen, Strassenwesen, Parkplätze, Werkhof, Werkgruppe, Kurortsanlagen, Sport, Flussbau

Geschäftsprüfungskommission 2013 bis 2016

Präsident	Joel Schäfli	
Mitglieder	Diana Costa	
	Corina Grass	
	Urs Conrad	
	Wolfgang Pollak	

Schulrat 2013 bis 2016

Präsident	Andrea Mittner	
Mitglieder	Theo Cavegn	Fachvorsteher Gemeindevorstand
	Janine Stupan	
	Andreas Kohler	
	Martin Künzli	

Tourismusrat 2013 bis 2016

Präsident	Thomas Walther	
Mitglieder	Richard Plattner	Fachvorsteher Gemeindevorstand
	Lüzza Campell	
	Alexander Pampel	
	Luis Maissen	

Baukommission 2013 bis 2016

Präsident	Martin Aebli	Fachvorsteher Gemeindevorstand
Mitglieder	Leandro Costa	
	Rezio Furger	
	Bertram Hissung	
	Fritz Röthlisberger	

Revisionsstelle

PriceWaterhouseCoopers AG, Chur

P. Hügi, Grafik und Druck, Pontresina